

Uputstvo za upotrebu

VOX zamrzivač VF 3711 E



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/vox-zamrzivac-vf-3711-e-akcija-cena/>



ENG

MKD

SLV

SRP

HRV/
BOS

POR

VF3711E

OPERATING INSTRUCTIONS FREEZER

УПАТСТВА ЗА РАКУВАЊЕ ЛАДИЛНИК

NAVODILA ZA UPORABO ZAMRZOVALNA OMARA

UPUTSTVO ZA UPOTREBU FRIŽIDER

UPUTE ZA UPORABU ZAMRZIVAČ

Congelador / Manual de utilizador



ENG

VF3711E

OPERATING INSTRUCTIONS FREEZER

Thank you for choosing this product.

This user manual contains important information on safety and instructions intended to assist you in the operation and maintenance of your appliance.

Please take the time to read this user manual before using your appliance and keep this book for future reference.

Icon	Type	Meaning
	WARNING	Serious injury or death risk
	RISK OF ELECTRIC SHOCK	Dangerous voltage risk
	FIRE	Warning; Risk of fire / flammable materials
	CAUTION	Injury or property damage risk
	IMPORTANT	Operating the system correctly

CONTENTS

1 SAFETY INSTRUCTIONS	4
1.1 General Safety Warnings	4
1.2 Installation warnings	8
1.3 During Usage.....	8
2 DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	10
3 USING THE APPLIANCE	10
3.1 Information on No-Frost technology	10
3.1.1 Dimensions.....	11
3.2 Display and Control Panel.....	12
3.3 Operating Your Fridge Freezer	12
3.3.1 Super Freeze Mode.....	12
3.3.2 Economy Mode.....	13
3.3.3 Screen Saver Mode.....	13
3.3.4 The Child Lock Function.....	14
3.4 Temperature Settings	14
3.4.1 Freezer Temperature Settings.....	14
3.4.2 Door Open Alarm Function	14
3.5 Temperature Adjustment Warnings.....	14
3.6 Accessories	15
3.6.1 Ice Tray (<i>In some models</i>).....	15
3.6.2 The Icematic (<i>In some models</i>)	15
4 FOOD STORAGE	16
5 CLEANING AND MAINTENANCE	19
5.1 Defrosting	19
6 SHIPMENT AND REPOSITIONING.....	20
6.1 Transportation and Changing Positioning	20
6.2 Repositioning the Door.....	20
7 BEFORE CALLING AFTER-SALES SERVICE	21
8 TIPS FOR SAVING ENERGY	22
9 TECHNICAL DATA.....	23
10 INFORMATION FOR TEST INSTITUTES	23
11 CUSTOMER CARE AND SERVICE	23

1 SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 General Safety Warnings

Read this user manual carefully.

⚠ WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

⚠ WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

⚠ WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

⚠ WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.

⚠ WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

⚠ WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

⚠ WARNING: In order to avoid any hazards resulting from the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

⚠ If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and

natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.

- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances. Children are not expected to perform cleaning or user maintenance of the appliance, very young children (0-3 years old) are not expected to use appliances, young children (3-8 years old) are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given, older children (8-14 years old) and vulnerable people can use appliances safely after they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance. Very vulnerable people are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

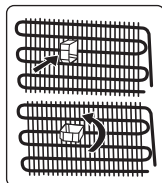
- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

1.2 Installation warnings

Before using your freezer for the first time, please pay attention to the following points:

- The operating voltage for your freezer is 220-240 V at 50Hz.
- The plug must be accessible after installation.
- Your freezer may have an odour when it is operated for the first time. This is normal and the odour will fade when your freezer starts to cool.
- Before connecting your freezer, ensure that the information on the data plate (voltage and connected load) matches that of the mains electricity supply. If in doubt, consult a qualified electrician.
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we recommend you consult a qualified electrician for assistance.
- The appliance must be connected with a properly installed fused socket. The power supply (AC) and voltage at the operating point must match with the details on the name plate of the appliance (the name plate is located on the inside left of the appliance).
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your freezer where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your freezer must never be used outdoors or exposed to rain.
- Your appliance must be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- If your freezer is placed next to a deep freezer, there must be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not cover the body or top of freezer with lace. This will affect the performance of your freezer.

- Clearance of at least 150 mm is required at the top of your appliance. Do not place anything on top of your appliance.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Clean the appliance thoroughly before use (see Cleaning and Maintenance).
- Before using your freezer, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate. Then, rinse with clean water and dry. Return all parts to the freezer after cleaning.
- Use the adjustable front legs to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them in either direction. This must be done before placing food in the appliance.
- Install the two plastic distance guides (the parts on the black vanes -condenser- at the rear) by turning it 90° (as shown in the figure) to prevent the condenser from touching the wall.
- The distance between the appliance and back wall must be a maximum of 75 mm.



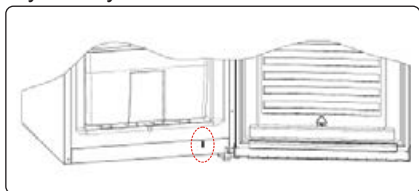
1.3 During Usage

- Do not connect your freezer to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not use damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.
- Do not use plug adapter.
- This appliance is designed for use by adults. Do not allow children to play with the appliance or hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands. This may cause a short circuit or electric shock.
- Do not place glass bottles or cans in your freezer as they will burst when the contents freeze.
- Do not place explosive or flammable material in your freezer.
- When removing ice from the ice-making compartment, do not touch it. Ice may cause frost burns and/or cuts.

- Do not touch frozen goods with wet hands. Do not eat ice-cream or ice cubes immediately after they are removed from the ice-making compartment.
- Do not re-freeze thawed frozen food. This may cause health issues such as food poisoning.

When the door of the freezer is closed, a vacuum seal will form. Wait for 1 minute before reopening it.

This application is optional for easy opening of the door. With this application, a little condensation may occur around this area and you may remove it.



Old and Out-of-order Fridges

- If your old fridge or freezer has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.
- Old fridges and freezers contain isolation material and refrigerant with CFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.

Disposal of your old appliance

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be



caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Packaging and the Environment

Packaging materials protect your machine from damage that may occur during transportation.

The packaging materials are environmentally friendly as they are recyclable. The use of recycled material reduces raw material consumption and therefore decreases waste production.

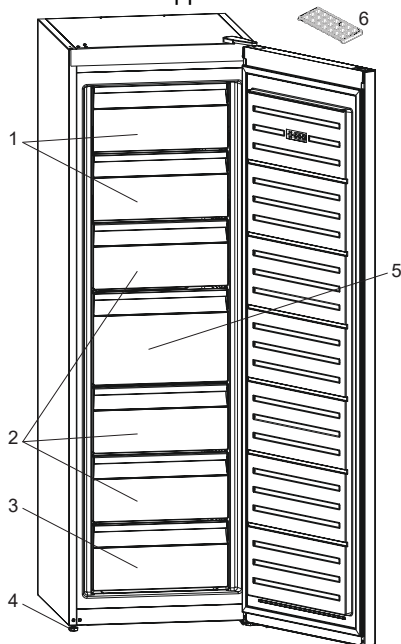


Notes:

- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. We are not responsible for the damage occurred due to misuse.
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for the losses to be occurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing foods. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for the losses to be occurred in the contrary case.

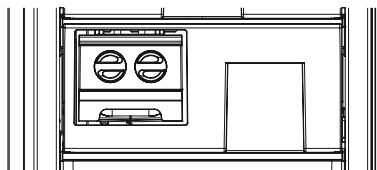
2 DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

This appliance is not intended to be used as a built-in appliance.



 This presentation is only for information about the parts of the appliance. Parts may vary according to the appliance model.

1. Freezer flaps
2. Freezer drawers
3. Freezer bottom drawer
4. Levelling feet
5. Freezer big drawer
6. Ice tray (*In some models*)

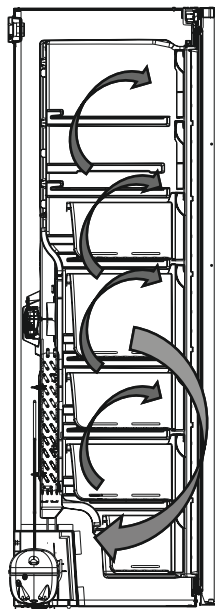


In some models there is a shelf with icemaker in the top basket

3 USING THE APPLIANCE

3.1 Information on No-Frost technology

No-frost freezers differ from other static freezers in their operating principle. In normal freezers, the humidity entering the freezer due to opening the door and the humidity inherent in the food causes freezing in the freezer compartment. To defrost the frost and ice in the freezer compartment, you are periodically required to turn off the freezer, place the food that needs to be kept frozen in a separately cooled container and remove the ice gathered in the freezer compartment.

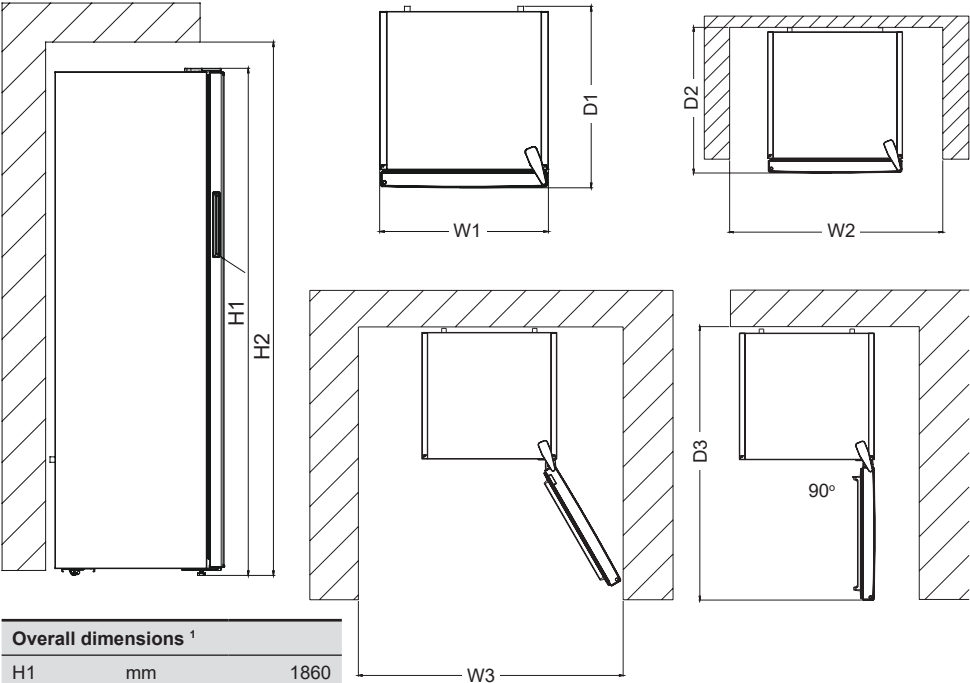


The situation is completely different in no-frost freezers. Dry and cold air is blown into the freezer compartment homogeneously and evenly from several points via a blower fan. Cold air dispersed homogeneously and evenly between the shelves cools all of your food equally and uniformly, thus preventing humidity and freezing. Therefore your no-frost freezer allows you ease of use, in addition to its huge capacity and stylish appearance.

General notes:

Freezer Compartment (Freezer): Most Efficient use of energy is ensured in the configuration with the drawers and bins are on stock position.

3.1.1 Dimensions

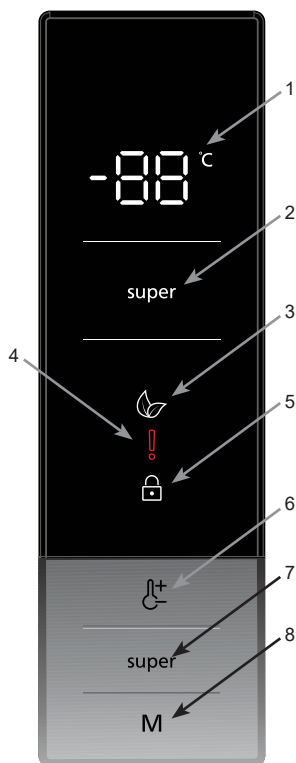


Overall dimensions ¹		
H1	mm	1860
W1	mm	595
D1	mm	650
¹ the height, width and depth of the appliance without the handle.		

Space required in use ²		
H2	mm	2010
W2	mm	695
D2	mm	752,5
² the height, width and depth of the appliance including the handle, plus the space necessary for free circulation of the cooling air.		

Overall space required in use ³		
W3	mm	710
D3	mm	1243,5
³ the height, width and depth of the appliance including the handle, plus the space necessary for free circulation of the cooling air, plus the space necessary to allow door opening to the minimum angle permitting removal of all internal equipment.		

3.2 Display and Control Panel



Using the Control Panel

1. It is freezer set value screen.
2. It is super freeze indicator.
3. It is economy mode symbol.
4. It is alarm symbol.
5. It is child-lock symbol.
6. It enables the setting value of freezer to be modified. Freezer may be set to -16, -18, -20, -22 and -24 °C.
7. It enables the setting super freeze mode.
8. It enables the modes (economy and screen saver...) to be activated if desired.

3.3 Operating Your Fridge Freezer

Lighting (If available)

When the product is plugged in for the first time, the interior lights may turn on 1 minute late due to opening tests.

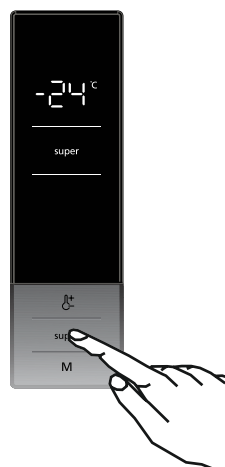
3.3.1 Super Freeze Mode

Purpose

- To freeze a large quantity of food that cannot fit on the fast freeze shelf.
- To freeze prepared foods.
- To freeze fresh food quickly to retain freshness.

How Would It Be Used?

- Press the super freeze mode button.
- If no button is pressed for 1 second, to activate the super freeze symbol. Buzzer will sound beep beep and mode will be set.
- When this mode is selected, the temperature value that was set before mode selection will be displayed on the freezer temperature indicator.



During This Mode:

- Economy mode cannot be selected.
- You can press the freezer temperature setting button again or press the super button to deactivate super freeze mode.

 The maximum amount of fresh food (in kg) that can be frozen in 24 hours is indicated on the product label.

 For optimum performance that will reach the maximum capacity of freezer, set the efficient quick freeze mode

24 hours before placing the fresh food.



Super freeze mode will automatically cancel after 54 hours, depending on the environmental temperature.

3.3.2 Economy Mode

Purpose

Energy savings. During periods of less frequent use (door opening) or absence from home, such as a holiday, Eco program can provide optimum temperature whilst saving power.

How Would It Be Used?

- Press and hold the mode button until Economy mod symbol appears.
- If no button is pressed for 1 second, mode will be set. Eco symbol will blink 3 times. When mode is set, buzzer will sound beep beep.
- Freezer temperature segments will show "E".
- Economy symbol and E will light till mode finishes.



During This Mode:

- Economy mode can be cancelled by the same operation of selecting.

- Super freeze mode can be selected. In this case, economy mode will be cancelled automatically and the selected mode will be activated.

3.3.3 Screen Saver Mode

Purpose

This mode saves energy by switching off all control panel lighting when the panel is left inactive.

How to Use ?

- Screen saver mode will be activated automatically after 30 seconds.
- If you press any key while the lighting of the control panel is off, the current machine settings will reappear on the display to let you make any change you wish.
- If you do not cancel the screen saving mode or press any key for 30 seconds, control panel will remain off.



To deactivate the screen saving mode,

- To cancel the screen saving mode, first of all, you need to press any key to activate the keys and then press and hold the Mode button for 3 seconds.
- To reactivate screen saving mode, press and hold the mode button for 3 seconds.

Notes:

- When screen saver mode is active you can also activate child lock.
- If no button is pressed within 5 seconds after child lock is activated, the lights of the control panel will turn off. You can see latest status of settings or modes after you press any button. While control panel's light is on, you can cancel child lock as described in the instruction of this mode.

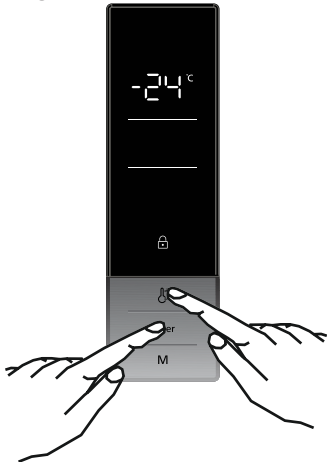
- modes after you pres any button. While control panel 's light is on, you can cancel child lock as described in the instruction of this mode.

3.3.4 The Child Lock Function

Purpose

Child lock can be activated to prevent any accidental or unintentional changes being made to the appliance settings.

Activating Child Lock



Press on super and freezer temperature setting buttons simultaneously for 5 seconds.

Deactivating Child Lock

Press on super and freezer temperature setting buttons simultaneously for 5

seconds.



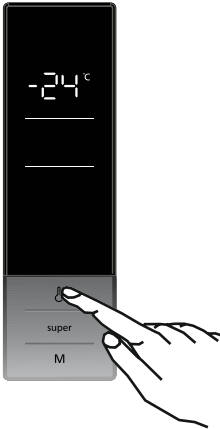
Child lock will also be deactivated if electricity is interrupted or the fridge is unplugged.

3.4 Temperature Settings

3.4.1 Freezer Temperature Settings

The initial temperature value for the freezer setting indicator is -18 °C.

- Press the set freezer temperature set button once.
- When you first push this button, the last set value will blink on the screen.
- Whenever you press this button, a lower temperature will be set (-16 °C, -18 °C, -20 °C, -22 °C and -24 °C,).
- If you continue to press it, it will restart from -16 °C.
- The temperature value selected before super freeze mode or economy mode is activated and will remain the same when the mode is over or cancelled. The appliance continues to operate with this temperature value.



Recommended Temperature Values for Freezer

When to adjust	Inner Temperature
For minimum freezing capacity	-16 °C
In normal usage	-17, -18, -19, -20 or -21 °C
For maximum freezing capacity	-22, -23 or -24 °C

3.4.2 Door Open Alarm Function

If freezer door is opened more than 2 minutes, appliance sounds 'beep beep'.

3.5 Temperature Adjustment Warnings

- It is not recommended that you operate your freezer in environments colder than

10°C in terms of its efficiency.

- Do not start another adjustment while you are already making an adjustment.
- Temperature adjustments should be made according to the frequency of door openings, the quantity of food kept inside the freezer and the ambient temperature in the location of your freezer.
- In order to allow your freezer to reach the operating temperature after being connected to mains, do not open the door frequently or place large quantities of food in the freezer. Please note that, depending on the ambient temperature, it may take 24 hours for your freezer to reach the operating temperature.
- A 5 minute delay function is applied to prevent damage to the compressor of your freezer when connecting or disconnecting to mains, or when an energy breakdown occurs. Your freezer will begin to operate normally after 5 minutes.
- Your appliance is designed to operate in the ambient temperature (T/SN = 10°C - 43°C) intervals stated in the standards, according to the climate class displayed on the information label. We do not recommend operating your appliance out of the stated temperature limits in terms of cooling effectiveness.

Climate class and meaning:

T (tropical): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C.

ST (subtropical): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C.

N (temperate): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C.

SN (extended temperate): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C.

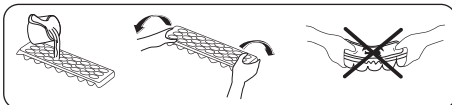
Important installation instructions

This appliance is designed to work in difficult climate conditions (up to 43 degrees C or 110 degrees F) and is powered with 'Freezer Shield' technology which ensures that the frozen food in the freezer will not defrost even if the ambient temperature falls as low as -15 °C. So you may then install your appliance in an unheated room without having to worry about frozen food in the freezer being spoiled. When the ambient temperature returns to normal, you may continue using the appliance as usual.

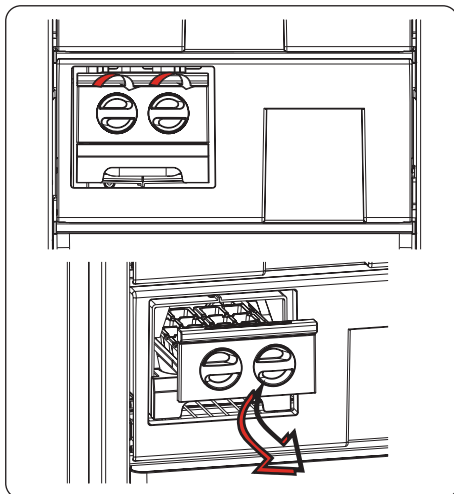
3.6 Accessories

3.6.1 Ice Tray (*In some models*)

- Fill the ice tray with water and place in the freezer compartment.
- After the water has completely frozen, you can twist the tray as shown below to remove the ice cubes.



3.6.2 The Icematic (*In some models*)



- Pull the lever towards you and remove the ice maker tray

- Fill with water to the marked level
- Hold the left end of the lever and set the ice-tray on the icebox
- When ice cubes have formed, twist the lever to drop the ice cubes into the icebox.



Do not fill the icebox with water in order to make ice. It will break.

Visual and text descriptions in the accessories section may vary according to the model of your appliance.

4 FOOD STORAGE

- The freezer is used for storing frozen food, freezing fresh food, and making ice cubes.
- For freezing fresh food; wrap and seal fresh food properly, that is the packaging should be air tight and shouldn't leak. Special freezer bags, aluminum foil polythene bags and plastic containers are ideal.
- Do not store fresh food next to frozen food as it can thaw the frozen food.
- Before freezing fresh food, divide it into portions that can be consumed in one sitting.
- Consume thawed frozen food within a short period of time after defrosting
- Never place warm food in the freezer compartment as it will thaw the frozen food.
- Always follow the manufacturer's instructions on food packaging when storing frozen food. If no information is provided food, should not be stored for more than 3 months from the date of purchase.
- When purchasing frozen food, make sure that it has been stored under appropriate conditions and that the packaging is not damaged.
- Frozen food should be transported in appropriate containers and placed in the freezer as soon as possible.

- Do not purchase frozen food if the packaging shows signs of humidity and abnormal swelling. It is probable that it has been stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.
- The storage life of frozen food depends on the room temperature, the thermostat setting, how often the door is opened, the type of food, and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the packaging and never exceed the maximum storage life indicated.
- The maximum amount of fresh food (in kg) that can be frozen in 24 hours is indicated on the appliance label.
- To use the maximum capacity of the freezer compartment, use the glass shelves for the upper and middle section, and use the lower basket for the bottom section.
- Use the fast freezing shelf to freeze home cooking (and any other food which needs to be frozen quickly) more quickly because of the freezing shelf's greater freezing power. Fast freezing shelf is the bottom drawer of the freezer compartment.

If you would use maximum freezing capacity of your freezer:

- While freezing fresh foods, the maximum amount of fresh food (in kg) that can be frozen in 24 hours is indicated on the appliance label.
- For optimum appliance performance to reach maximum freezing capacity, activate Super Freeze (SF) mode 24 hours before placing fresh food into the freezer.
- After placing fresh food into the freezer, 24 hours is generally sufficient for freezing. "Super Freeze" mode will be deactivated automatically in 2-3 days to save energy.

If you would freeze a small amount (up

to 3 kg) in your freezer:

- Place your food without touching already frozen food and activate “Fast Freezing” mode. You can put your food next to other frozen food after it is completely frozen (after minimum 24 hours).
- Do not re-freeze frozen food after it has thawed. This may cause health issues, such as food poisoning.
- Allow hot food to completely cool down before placing it in the freezer.
- When buying frozen food ensure that these have been frozen at suitable temperatures and that the packing is intact.

NOTE: If you attempt to open the freezer door immediately after closing it, you will find that it will not open easily. This is normal. Once equilibrium has been reached, the door will open easily.

Important note:

- Never refreeze thawed frozen food.
- The taste of some spices found in

cooked dishes (anise, basilica, watercress, vinegar, assorted spices, ginger, garlic, onion, mustard, thyme, marjoram, black pepper, etc.) changes and they assume a strong taste when they are stored for a long period of time. Therefore, add small amounts of spices to food to be frozen, or the desired spice should be added after the food has thawed.

- The storage time of food is dependent on the type of oil used. Suitable oils are margarine, calf fat, olive oil and butter. Unsuitable oils are peanut oil and pig fat.
- Food in liquid form should be frozen in plastic cups and other food should be frozen in plastic folios or bags.



The table below is a quick guide to show you the most efficient way to store the major food groups in your freezer compartment.

Meat and fish	Preparation	Maximum storage time (months)
Steak	Wrap in foil	6 - 8
Lamb meat	Wrap in foil	6 - 8
Veal roast	Wrap in foil	6 - 8
Veal cubes	In small pieces	6 - 8
Lamb cubes	In pieces	4 - 8
Minced meat	In packaging without using spices	1 - 3
Giblets (pieces)	In pieces	1 - 3
Bologna sausage/salami	Should be kept packaged even if it has a membrane	
Chicken and turkey	Wrap in foil	4 - 6
Goose and duck	Wrap in foil	4 - 6

Meat and fish	Preparation	Maximum storage time (months)
Deer, rabbit, wild boar	In 2.5 kg portions or as fillets	6 - 8
Freshwater fish (Salmon, Carp, Crane, Catfish)	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it. If necessary, remove the tail and head.	2
Lean fish (Bass, Turbot, Flounder)		4
Fatty fishes (Tuna, Mackerel, Bluefish, Anchovy)		2 - 4
Shellfish	Clean and in a bag	4 - 6
Caviar	In its packaging, or in an aluminium or plastic container	2 - 3
Snails	In salty water, or in an aluminium or plastic container	3
 NOTE: Thawed frozen meat should be cooked as fresh meat. If the meat is not cooked after defrosting, it must not be re-frozen.		

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum storage time (months)
String beans and beans	Wash, cut into small pieces and boil in water	10 - 13
Beans	Hull, wash and boil in water	12
Cabbage	Clean and boil in water	6 - 8
Carrot	Clean, cut into slices and boil in water	12
Pepper	Cut the stem, cut into two pieces, remove the core and boil in water	8 - 10
Spinach	Wash and boil in water	6 - 9
Cauliflower	Remove the leaves, cut the heart into pieces and leave it in water with a little lemon juice for a while	10 - 12
Eggplant	Cut into pieces of 2cm after washing	10 - 12
Corn	Clean and pack with its stem or as sweet corn	12
Apple and pear	Peel and slice	8 - 10
Apricot and Peach	Cut into two pieces and remove the stone	4 - 6
Strawberry and Blackberry	Wash and hull	8 - 12

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum storage time (months)
Cooked fruits	Add 10 % of sugar to the container	12
Plum, cherry, sourberry	Wash and hull the stems	8 - 12

	Maximum storage time (months)	Thawing time at room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
Bread	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pastry	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pie	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)

	Maximum storage time (months)	Thawing time at room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
Phyllo dough	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

Dairy products	Preparation	Maximum storage time (months)	Storage conditions
Packet (Homogenized) Milk	In its own packet	2 - 3	Pure Milk – in its own packet
Cheese - excluding white cheese	In slices	6 - 8	Original packaging may be used for short-term storage. Keep wrapped in foil for longer periods.
Butter, margarine	In its packaging	6	

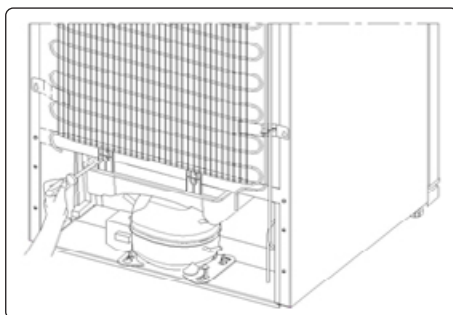
5.1 Defrosting

5 CLEANING AND MAINTENANCE

-  Disconnect the unit from the power supply before cleaning.
-  Do not wash your appliance by pouring water on it.
-  Do not use abrasive products, detergents or soaps for cleaning the appliance. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.

- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.
- The appliance should be cleaned regularly using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.
- Clean the accessories separately by hand with soap and water. Do not wash accessories in a dish washer.
- Clean the condenser with a brush at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.

  **The power supply must be disconnected during cleaning.**



- Your appliance performs automatic defrosting. The water formed as a result of defrosting passes through the water collection spout, flows into the vaporisation container behind your appliance and evaporates there.
- Make sure you have disconnected the plug of your appliance before cleaning the vaporisation container.
- Remove the vaporisation container from its position by removing the screws as indicated. Clean it with soapy water at specific time intervals. This will prevent odours from forming.

Replacing LED Lighting

To replace any of the LEDs, please contact the nearest Authorised Service Centre.

Note: The numbers and location of the LED strips may change according to the model.

 Some versions may not include freezer illumination.

6 SHIPMENT AND REPOSITIONING

6.1 Transportation and Changing Positioning

- The original packaging and foam may be kept for re-transportation (optional).
- Fasten your appliance with thick packaging, bands or strong cords and follow the instructions for transportation on the packaging.
- Remove all movable parts (drawers, Ice trays and so on) or fix them into the appliance against shocks using bands when re-positioning or transporting.



Always carry your appliance in the upright position.

6.2 Repositioning the Door

- It is not possible to change the opening direction of your appliance door if door handles are installed on the front surface of the appliance door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models without handles.
- If the door-opening direction of your appliance can be changed, contact the nearest Authorised Service Centre to change the opening direction.

7 BEFORE CALLING AFTER-SALES SERVICE

Errors

Your freezer will warn you if the temperatures for the freezer are at improper levels or if a problem occurs with the appliance. Warning codes are displayed in the freezer indicators

ERROR TYPE	MEANING	WHY	WHAT TO DO
E01	Sensor warning		Call Service for assistance as soon as possible.
E02			
E03			
E06			
E07			
E08	Low Voltage Warning	Power supply to the device has dropped to below 170 V.	- This is not a device failure, this error helps to prevent damages to the compressor. - The voltage needs to be increased back to required levels If this warning continues an authorised technician needs to be contacted.
E09	Freezer compartment is not cold enough	Likely to occur after long term power failure.	1. Set the freezer temperature to a colder value or set Super Freeze. This should remove the error code once the required temperature has been reached. Keep doors closed to improve time taken to reach the correct temperature. 2. Remove any products which have thawed/defrosted during this error. They can be used within a short period of time. 3. Do not add any fresh produce to the freezer compartment until the correct temperature has been reached and the error is no longer. If this warning continues an authorised technician needs to be contacted.

Water flowing noise occurs: Due to water flowing to the evaporation container. This noise is normal during defrosting.

Air blowing noise occurs: In No-Frost freezers during normal operation of the system due to the circulation of air.

The edges of the freezer in contact with the door joint are warm

Especially during summer (warm seasons), the surfaces in contact with the door joint may become warmer during the operation of the compressor, this is normal.

There is a build-up of humidity inside the freezer

Check if:

- All food is packed properly. Containers must be dry before being placed in the freezer.
- The freezer door is opened frequently. Humidity of the room enters the freezer when the

doors are opened. Humidity increases faster when the doors are opened more frequently, especially if the humidity of the room is high.

- There is a build-up of water droplets on the rear wall. This is normal after automatic defrosting (in Static Models).

The door does not open or close properly

Check if:

- There is food or packaging preventing the door from closing
- The door compartments, shelves and drawers are placed correctly
- The door joints are broken or torn
- Your freezer is on a level surface.

Important Notes:

- In the case of a power failure, or if the appliance is unplugged and plugged in again, the gas in the cooling system of your freezer will destabilise, causing the compressor protective thermal element to open. Your freezer will start to operate normally after 5 minutes.
- If the appliance will not be used for a long period of time (such as during holidays), disconnect the plug. Defrost and clean the freezer, leaving the door open to prevent the formation of mildew and odour.
- If the problem persists after you have followed all the instructions above, please consult the nearest Authorised Service Centre.
- This appliance is designed for domestic use and for the stated purposes only. It is not suitable for commercial or common use. If the consumer uses the appliance in a way that does not comply with these instructions, we emphasise that the manufacturer and the dealer will not be responsible for any repair or failure within the guarantee period.

8 TIPS FOR SAVING ENERGY

1. Install the appliance in a cool, well-ventilated room, but not in direct sunlight and not near a heat source (such as a radiator or oven) otherwise an insulating plate should be used.
2. Allow warm food and drinks to cool before placing them inside the appliance.
3. Drinks or other liquids should be covered when inside the appliance. If left uncovered, the humidity inside the appliance will increase, therefore the appliance uses more energy. Keeping drinks and other liquids covered helps preserve their smell and taste.
4. Avoid keeping the doors open for long periods and opening the doors too frequently as warm air will enter the appliance and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
5. The door gasket must be clean and pliable. In case of wear, if your gasket is detachable, replace the gasket. If not detachable, you have to replace the door.

9 TECHNICAL DATA

The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance and on the energy label.

The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to the performance of the appliance in the EU EPREL database.

Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance. It is also possible to find the same information in EPREL using the link <https://eprel.ec.europa.eu> and the model name and product number that you find on the rating plate of the appliance.

See the link www.theenergylabel.eu for detailed information about the energy label.

10 INFORMATION FOR TEST INSTITUTES

Appliance for any EcoDesign verification shall be compliant with EN 62552.

Ventilation requirements, recess dimensions and minimum rear clearances shall be as stated in this User Manual at Chapter 3. Please contact the manufacturer for any other further information, including loading plans.

11 CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model, Serial Number and Service Index.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.

The original spare parts for some specific components are available for a minimum of 7 or 10 years, based on the type of component, from the placing on the market of the last unit of the model.

Visit our website to:
<https://www.voxelectronics.com>



MKD

VF3711E

УПАТСТВА ЗА РАКУВАЊЕ ЛАДИЛНИК



Ви благодариме што го одбравте овој производ.

Ова упатство за употреба содржи важни информации за безбедноста и упатства наменети да ви помогнат при работата и одржувањето на овој апарат.

Ве молиме одвојте време да го прочитате ова упатство за употреба пред да го користите вашиот апарат и да го чувате за идна употреба.

Икона	Вид	Значење
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ	Сериозна повреда или ризик од смрт
	РИЗИК ОД СТРУЕН УДАР	Ризик од опасен напон
	ПОЖАР	Предупредување; Опасност од пожар/запаливи материјали
	ВНИМАНИЕ	Ризик од повреда или оштета на имот
	ВАЖНО	Правилно работење со системот

СОДРЖИНА

1 БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА	28
1.1 Општи безбедносни предупредувања.....	28
1.2 Предупредувања за монтирање.....	32
1.3 При користење	32
2 ОПИС НА АПАРАТОТ	34
3 ПРЕД ДА ЗАПОЧНЕТЕ СО УПОТРЕБА НА АПАРАТОТ	35
3.1 Информации за технологијата без мраз	35
3.2 Екран и контролен панел	35
3.3 Употреба на замрзнувачот на вашиот ладилник.....	36
3.3.1 Режим за супер-замрзнување.....	36
3.3.2 Економичен режим	36
3.3.3 Режим за штедење на екранот	37
3.3.4 Функцијата за заклучување за деца	37
3.4 Поставки за температурата	38
3.4.1 Поставки за температурата во замрзнувачот.....	38
3.4.2 Функција за аларм за отворена врата.....	38
3.5 Предупредувања за поставената температура.....	38
3.6 Додатоци	39
3.6.1 Сад за мраз <i>(Кај одредени модели)</i>	39
3.6.2 Ледомат <i>(Кај одредени модели)</i>	39
4 ЧУВАЊЕ НА ХРАНА	39
5 ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ	44
5.1 Одмрзнување	44
6 ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТУВАЊЕ	44
6.1 Транспорт и менување позиција.....	44
6.2 Менување на положбата на вратата	44
7 ПРЕД ДА ПОВИКАТЕ СЕРВИСЕР	46
8 СОВЕТИ ЗА ЗАЧУВУВАЊЕ ЕЛ. ЕНЕРГИЈА	48
8.1 Димензии	49
9 ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ.....	50
10 ИНФОРМАЦИИ ЗА ИНСТИТУТИ ЗА ТЕСТИРАЊЕ	50
11 ГРИЖА ЗА КОРИСНИЦИ И СЕРВИС	50

1 БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

1.1 Општи безбедносни предупредувања

Внимателно прочитајте го упатството за употреба.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Одржувајте ги отворите за вентилација во апаратот или во вградениот елемент чисти и без препреки.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете механички уреди или други средства за да го забрзате процесот на одмрзнување освен оние што ги препорачува производителот.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете електрични апарати во преградите за чување храна, освен ако тие не се препорачани од производителот.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не оштетувајте го колото за ладење.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога го позиционирате апаратот, гледајте кабелот за струја да не биде заглавен или оштетен.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Немојте да поставувате повеќе продолжни кабли или утикачи на задниот дел од апаратот.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Замрзнувачот мора да се фиксира согласно упатствата за да се избегне ризикот да биде нестабилен.

⚠ Ако апаратот користи R600a како средство за ладење (овие информации се наведени на

етикетата на ладилникот), тогаш треба да внимавате при транспорт и монтажа за да спречите оштетување на елементите од ладилникот. R600a не е штетен за животната средина и е природен гас, но е експлозивен. Во случај на протекување заради оштетување на елементите во системот за ладење, преместете го подалеку од извори на отворен оган и топлина и проветрете ја просторијата каде што е сместен неколку минути.

- Не оштетувајте го системот со средството за ладење при транспорт и поставување на ладилникот.
- Не чувајте експлозивни материи како што се лименки со аеросоли со запаливо гориво во овој апарат.
- Овој производ е наменет да се користи во домаќинства и слични примени како што се:
 - кујнски простории во дуќани, канцеларии и други работни средини.
 - фарми и од страна на гости во хотели, мотели и други места наменети за престој.
 - објекти наменети за преноќување со појадок;
 - подготовка и испорака на храна и слични други некомерцијални примени.
- Ако штекерот не одговара на приклучокот на ладилникот производителот, сервисерот или соодветно квалификувано лице мора да го смени за да се избегнат ризични состојби.

- Кабелот за напојување на ладилникот има специјално заземјен приклучок на него. Овој приклучок треба да се користи со специјално заземјен штекер рангиран на 16 амperi. Ако таков штекер нема во куќата, повикајте квалификуван електричар да го монтира.
- Овој производ може да го употребуваат деца постари од 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или без искуство и познавање доколку се под надзор или им се даваат упатства за безбедна употреба на производот и ги разбираат опасностите што доаѓаат. Децата не смее да си играат со апаратот. Уредот не смеат да го чистат и одржуваат деца без надзор.
- Деца на возраст од 3 до 8 години можат да ги полнат и празнат уредите за ладење. Не се очекува деца да го чистат или да го одржуваат апаратот, не се очекува многу мали деца (0-3 години) да ги користат уредите, не се очекува мали деца (3-8 години) да ги користат безбедно уредите доколку не се под постојана контрола, повозрасни деца (8-14 години) и лица со посебни потреби можат да ги користат уредите безбедно по соодветна контрола или насоки за користење на апаратот. Не се очекува лицата со поголеми посебни потреби да ги користат безбедно уредите без континуирана контрола.

- Ако кабелот за напојување е оштетен, производителот, сервисерот или соодветно квалификувано лице мора да го смени за да се избегнат опасности.
- Овој уред не е наменет за употреба на надморска височина повисока од 2000 m.

За да се избегне загадување на храна, ве молиме придржувајте се до следните упатства:

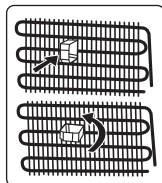
- Отворање на вратата подолго време може да предизвика значително зголемување на температурата во преградите на апаратот.
- Редовно чистете ги површините што можат да дојдат во контакт со храна и достапните системи за одвод
- Чувајте го сировото месо и риба во соодветните садови во ладилникот, со што нема да бидат во контакт или да прокапуваат врз друга храна.
- Деловите за замрзната храна означена со две ѕвездички се соодветни за чување претходно замрзната храна или за правење сладолед или коцки мраз.
- Деловите со една, две и три ѕвездички не се соодветни за замрзнување свежа храна.
- Ако ладилникот е оставен подолго време, исклучете го, одмрзнете го, исчистете го, избришете со сува крпа и оставете ја вратата отворена за да спречите појава на мувла во апаратот.

1.2 Предупредувања за монтирање

Пред да го користите замрзнувачот прв пат, внимателно погледнете ги следниве работи:

- Работниот напон на замрзнувачот е 220-240 V при 50 Hz.
- Приклучокот мора да биде достапен по поставувањето.
- Замрзнувачот може да има миризба кога ќе го вклучите за првпат. Ова е вообичаено и миризмата може да изветрее кога замрзнувачот ќе почне да лади.
- Пред да го поврзете замрзнувачот, проверете дали информациите на плочката со податоци (напон и поврзано напојување) одговараат со главното напојување за струја. Ако се сомневате, консултирајте се со квалификуван електричар.
- Вметнете го приклучокот во штекер со соодветно заземјување. Ако штекерот нема заземјување или приклучокот не соодветствува, ви препорачуваме да повикате овластен електричар за помош.
- Апаратот мора да биде поврзан со правилно поставен штекер со осигурувач. Напојувањето (AC) и напонот на работното место мора да соодветствуваат со деталите посочени на плочката со номинални вредности на апаратот (плочката со номиналните вредности е сместена внатре одлево на апаратот).
- Не прифаќајте одговорност за штетите настанати заради употреба без заземјување.
- Ставете го замрзнувачот на место каде што нема да биде изложен на директна сончева светлина.
- Замрзнувачот никогаш не смее да се користи на отворено или да се остава на дожд.
- Производот треба да биде оддалечен најмалку 50 cm од шпорети, рерни на гас и грејни тела и најмалку 5 cm од електрични рерни.

- Кога го ставате замрзнувачот непосредно до уред за длабоко замрзнување, треба да има барем 2 cm помеѓу нив за да се спречи влага на надворешната површина.
- Не покривајте го кукиштето со тантела и не ставајте тантела врз него. Ова ќе влијае на работата на замрзнувачот.
- Потребно е да има чист простор без пречки од најмалку 150 mm над вашиот апарат. Не ставајте ништо над вашиот апарат.
- Не ставајте тешки предмети врз производот.
- Темелно исчистете го апаратот пред да го користите (видете Чистење и одржување).
- Пред да го користите замрзнувачот, избришете ги сите делови со раствор со топла вода во којашто ќе додадете една лажичка сода бикарбона. Потоа исплакнете ги со чиста вода и исушете ги. По чистењето вратете ги сите делови на замрзнувачот.
- Употребете ги прилагодливите предни ногарки за да се порамни производот и да стои стабилно. Може да ги прилагодувате ногарките вртејќи ги во која било насока. Ова треба да го направите пред да ставите храна во ладилникот.
- Поставете ги двата пластични разделници (делот со црни лопатки - кондензатор - одзади) вртејќи го за 90° (како што е прикажано на сликата) за да спречите кондензаторот да го допира сидот.
- Растојанието меѓу уредот и сидот одзади мора да биде максимум 75 mm.



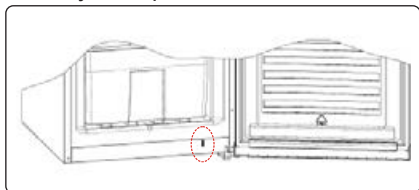
1.3 При користење

- Не поврзувајте го замрзнувачот за главното напојување со струја со помош на продолжен кабел.
- Не приклучувајте во оштетени, изабени или стари штекери.

- Не влечете, виткајте или не оштетувајте го кабелот.
- Не употребувајте продолжеток-адаптер.
- Овој апарат е дизајниран за употреба од страна на возрасни лица. Не дозволувајте деца да си играат со апаратот или да се качуваат на вратата.
- Никогаш не допирајте го кабелот за напојување / штекерот со влажни раце. Ова може да предизвика краток спој или електричен удар.
- Не ставајте стаклени шишиња или конзерви во замрзнувачот, бидејќи ќе прснат кога содржината ќе замрзне.
- Не ставајте експлозивен или запалив материјал во замрзнувачот.
- Кога отстранувате мраз од преградата за правење мраз, не допирајте го мразот. Мразот може да предизвика повреди и/или исеченици.
- Не допирајте ја замрзнатата храна со мокри раце. Не јадете сладолед или коцки мраз веднаш откако ќе ги извадите од преградата за правење мраз.
- Никогаш не замрзнувајте повторно веќе одмрзната храна. Може да си наштетите на здравјето со труење од храна.

Откако ќе се затвори вратата на замрзнувачот ќе се создаде вакуум. Почекајте 1 минута пред повторно отворање.

Оваа апликација е опционална за лесно да ја отворите вратата. Со оваа апликација може да настане мала кондензација околу оваа област којашто може да ја отстраните.

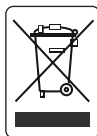


Стари и расипани ладилници

- Ако стариот ладилник или замрзнувач има бртва, скршете ја или извадете ја пред да го фрлите бидејќи децата може да се заглават внатре и да се предизвика несреќа.
- Старите ладилници и замрзнувачи содржат материјал за изолација и средство за ладење со CFC. Затоа, внимавајте да не и наштетите животната средина кога ги фрлате старите ладилници.

Одлагање на стариот апарат

Симболот на производот или на амбалажата посочува дека овој производ може да не се третира како куќен отпад. Наместо тоа, ќе биде предаден во соодветното собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Со правилно одлагање на овој производ ќе помогнете во спречување на потенцијални негативни последици по животната средина и здравјето на луѓето, кои во спротивно би можеле да настанат поради несоодветно ракување со отпадот од овој производ. За подетални информации околу рециклирањето на овој производ обратете се во локалната градска канцеларија, службата за изнесување отпад од домаќинства или во продавницата каде што сте го набавиле производот.



Амбалажа и животна средина

Амбалажните материјали ја штитат машината од оштети кои може да настанат при транспорт. Амбалажните материјали се еколошки прифатливи, бидејќи може да се рециклираат. Употребата на рециклиран материјал ја намалува потрошувачката на сировини, а со тоа се намалува и производството

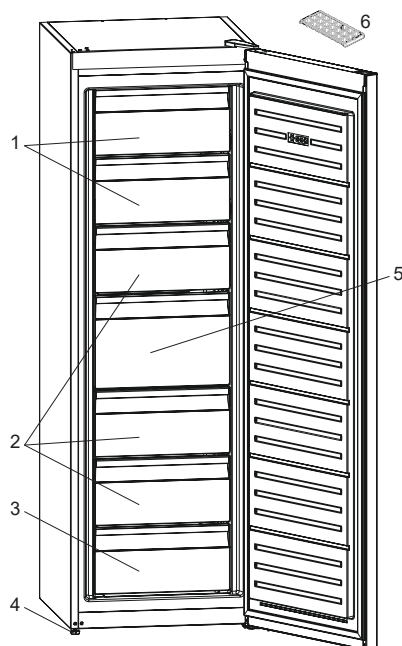


на отпад.

Забелешки:

- Внимателно прочитајте го упатството за работа пред да го поставите и користите производот. Не одговараме за штети настанати заради погрешна употреба.
- Следете ги упатствата за апаратот и упатството за работа и чувајте го истото на безбедно место за да ги решите проблемите што може да се појават во иднина.
- Овој производ е произведен да се користи во домашни услови и може единствено да се користи во домашни услови и за специфични намени. Не е наменет за комерцијална или заедничка употреба. Таквата употреба ја отфрла гаранцијата на апаратот и нашата компанија нема да биде одговорна за причинетите загуби.
- Овој апарат е произведен да се користи во домашни услови и е соодветен за ладење / чување храна. Не е соодветен за комерцијална или заедничка употреба и/или за чување разни предмети освен храна. Во спротивно, нашата компанија нема да биде одговорна за причинетите загуби.

2 ОПИС НА АПАРАТОТ

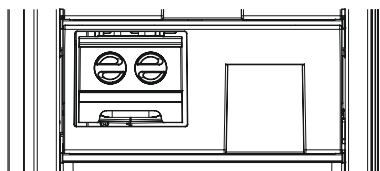


 Оваа презентација е само за информирање околу деловите на апаратот. Деловите варираат во зависност од моделот на апаратот.

1. Прегради во замрзнувачот
2. Фиоки на замрзнувачот
3. Долна фиока во замрзнувачот
4. Ногарка за порамнување
5. Голема фиока на замрзнувачот
6. Сад за мраз (Кај одредени модели)

Преграда за замрзнување (Замрзнувач):

Најефикасната искористеност на енергијата се обезбедува во конфигурацијата кога фиоките и корпите се поставени во положба за складирање.



На некои модели има простор за мраз на најгорната полица

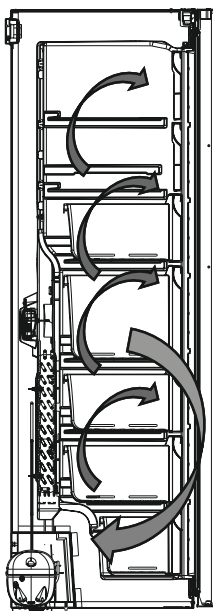
3 ПРЕД ДА ЗАПОЧНЕТЕ СО УПОТРЕБА НА АПАРАТОТ

3.1 Информации за технологијата без мраз

Замрзнувачите со технологија без мраз се разликуваат од другите статични замрзнувачи во односот на принципот на работа.

Кај нормалните замрзнувачи, влажноста што навлегува во нив како последица на отворање на вратата и влажноста во храната, предизвикува замрзнување во комората. За да го одмрзнете мразот во комората за замрзнување, треба да го исклучувате замрзнувачот одвреме-навреме, да ја ставите храната што треба да остане замрзната во друг изладен сад и да го извадите мразот што се насобрал во комората за замрзнување.

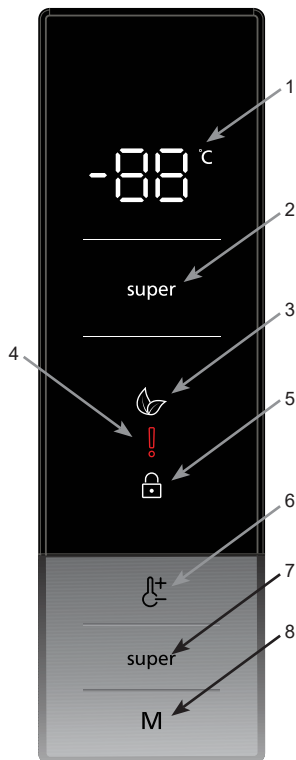
Состојбата е целосно поинаква кај замрзнувачите со технологија без мраз. Сув и студен воздух циркулира во комората за замрзнување постојано и рамномерно од неколку места преку вентилатор. Студениот воздух што се распространува рамномерно и постојано



меѓу полиците ја лади целата храна еднакво со што се спречуваат влага и замрзнување.

Не само што замрзнувачот со технологија против мраз има огромен капацитет и стилизиран изглед, тој е и лесен за употреба.

3.2 Екран и контролен панел



Користење на контролниот панел

1. Ова е екран со вредности за поставување на замрзнувачот.
2. Ова е индикатор за супер-замрзнување.
3. Ова е симбол за економичен режим.
4. Ова е симбол за аларм.
5. Ова е симбол за заклучување за деца.
6. Овозможува да се менува вредноста на поставките на замрзнувачот. Замрзнувачот може да се постави на -16, -18, -20, -22 и -24 °C.
7. Ја овозможува поставката за режим за

супер-замрзнување.

8. Овозможува активација на режимите (економичен режим, режим за штедење на екранот...) кога е потребно.

3.3 Употреба на замрзнувачот на вашиот ладилник

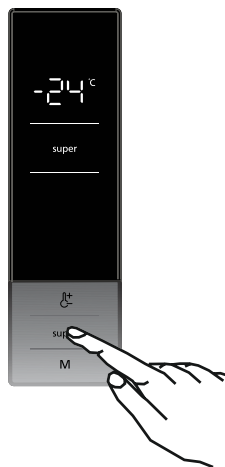
3.3.1 Режим за супер-замрзнување

Цел

- Да замрзнете голема количина на храна што не ја собира на полицата за брзо замрзнување.
- Да замрзнете зготвена храна.
- Да замрзнете свежа храна со што би се задржала свежината.

Како треба да се користи?

- Притиснете го копчето за режим за супер-замрзнување.
- Ако 1 секунда не е притиснато ниту едно копче, за да се активира симболот за режим за супер-замрзнување. Ќе слушнете звук на бипкање што означува дека режимот е поставен.
- Кога е избран овој режим, на индикаторот се појавува температурата којашто била поставена пред изборот на режимот.



Додека е активен овој режим:

- Не можете да го изберете економичниот режим.
- Можете повторно да го притиснете копчето за поставување на температурата или да притиснете на супер копчето за да го деактивирате режимот за брзо замрзнување.



Максималната количина на свежа храна (во kg) што може да се

замрзне за 24 часа е посочена на етикетата на апаратот.



За оптимална работа којашто ќе го постигне максималниот капацитет на замрзнувачот, ефикасниот режим за брзо замрзнување треба да биде поставен 24 часа пред поставувањето свежа храна.



Режимот за супер-замрзнување ќе се откаже автоматски по 54 часа зависно од температурата во средината.

3.3.2 Економичен режим

Цел

Заштеда на електрична енергија. За време на периоди кога ретко се користи или кога не сте дома, како на пример во периоди на одмор, еко-програмата овозможува оптимална температура со заштеда на електрична енергија.

Како треба да се користи?

- Притиснете го и држете го копчето за режим сè додека не се појави симболот за економичен режим.
- Ако не притиснете копче во рок од 1 секунда, ќе се постави режимот. Еко симболот ќе затрепка 3 пати. Ќе слушнете бипкање кога ќе го поставите овој режим.
- Сегментите за температурата на замрзнувачот ќе покажуваат „E“.
- Симболот за економично и E ќе светат додека не заврши режимот.



Додека е активен овој режим:

- Може да го откажете економичниот режим на истиот начин на избирање.
- Може да го изберете режимот за супер-замрзнување. Во овој случај, автоматски се откажува економичниот

режим и се активира избраниот режим.

3.3.3 Режим за штедење на екранот

Цел

Овој режим заштедува електрична енергија со тоа што го исклучува контролниот панел доколку е неактивен.

Како се користи?

- Овој режим ќе биде активиран кога ќе го притиснете копчето за режим „MODE“ во рок од 3 секунди.
- Додека овој режим е активен и ни едно копче не е притиснато во рок од 30 секунди, светилките на панелот ќе се исклучат.
- Ако притиснете на кое било копче кога светилките на контролниот панел се исклучени, на екранот ќе се појават моменталните поставки и можете да правите приспособувања по желба. Ако не го откажете режимот за штедење на екранот ниту пак притиснете копче во рок од 30 секунди, контролниот панел повторно ќе се исклучи.
- За да го откажете режимот за штедење на екранот, повторно притиснете го копчето за режим 3 секунди.
- Кога е активен режимот за штедење на екран можете да го активирате и заклучувањето за деца.
- Ако не притиснете ни едно копче во рок од 30 секунди откако е активирано заклучувањето за деца, светилките на панелот ќе се исклучат. Последниот статус на поставките или на режимите можете да го видите со притискање на кое било копче. Можете да го откажете заклучувањето за деца како што е опишано во инструкциите за овој



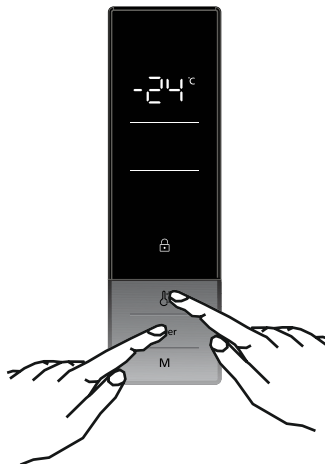
режим додека светат светилките на контролниот панел.

3.3.4 Функцијата за заклучување за деца

Цел

Заклучувањето за деца се активира за да се спречи случајно или ненамерно менување на поставките на уредот.

Активирање на заклучувањето за деца



Истовремено притиснете и држете ги 5 секунди копчињата за поставување на температурата за супер-замрзнување и за замрзнување.

Деактивирање на заклучувањето за деца

Истовремено притиснете и држете ги 5 секунди копчињата за поставување на температурата за супер-замрзнување и за замрзнување.



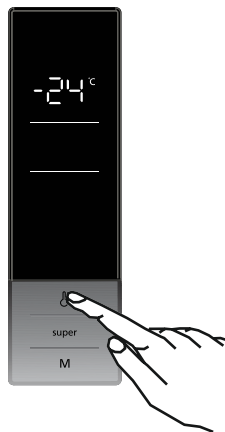
Заклучувањето за деца се деактивира и кога има прекин во електричното напојување или ладилникот е исклучен од струја.

3.4 Поставки за температурата

3.4.1 Поставки за температурата во замрзнувачот

Вредноста за почетната температура за индикаторот за поставување на замрзнувачот е -18 °C.

- Притиснете го копчето за поставување на температурата еднаш.
- Кога ќе го притиснете ова копче за првпат, на екранот ќе трепка последната поставена вредност.
- Секојпат кога притискате на копчето, ќе се поставува пониска температура (-16 °C, -18 °C, -20 °C, -22 °C и -24 °C,.).
- Ако продолжите да притискате, ќе започне да одбројува од -16 °C.
- Вредноста на температурата избрана пред да се активираат економичниот режим или режимот за супер-замрзнување ќе остане иста и кога завршил режимот или кога бил откажан. Уредот продолжува да работи со вредноста за оваа температура.



Препорачани вредности за температурата за замрзнувачот

Кога да ја приспособите	Внатрешна температура
За минимален капацитет на замрзнување	-16 °C
При вообичаено користење	-17, -18, -19, -20 or -21 °C
За максимален капацитет на замрзнување	-22, -23 или -24 °C

3.4.2 Функција за аларм за отворена врата

Ако ја оставите вратата на замрзнувачот отворена повеќе од 2 минути, уредот ќе почне да испушта звук на бипкање.

3.5 Предупредувања за поставената температура

- Не се препорачува да го користите замрзнувачот во средини со температура пониска од 10 °C заради неговата ефикасност.
- Не започнувајте ново приспособување додека веќе поставувате едно.
- Приспособувањето на температурата треба да се направи согласно зачестеноста на отворањето на вратата, количината храна што се чува во замрзнувачот и температурата во средината каде што е поставен замрзнувачот.
- За да може замрзнувачот да достигне работна температура по вклучувањето на струја, не треба често да ја отворате вратата или да ставате големи количини храна во замрзнувачот. Имајте предвид дека во зависност од амбиенталната температура, на замрзнувачот може да му бидат потребни 24 часа да достигне работна температура.
- Функцијата за одложена работа од 5 минути се применува за да се спречи оштетување на компресорот на замрзнувачот кога ќе го исклучите или вклучите во струја повторно или кога ќе смена струја. Замрзнувачот ќе започне да работи нормално по 5 минути.
- Замрзнувачот е дизајниран да работи во интервалите на амбиентална температура (T/SN = 10 °C - 43 °C) наведени во стандардите, согласно климатската класа посочена на етикетата со информации. Не препорачуваме да го користите замрзнувачот во други услови освен во наведените ограничувања на температурата во контекст на ефикасно ладење.

Климатска класа и значење:

T (тропска клима): Овој ладилник е наменет да се користи на собни температури од 16 °C до 43 °C.

ST (суптропска клима): Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 16 °C до 38 °C.

N (умерена клима): Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 16 °C до 32 °C.

SN (проширена умерена клима): Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 10 °C до 32 °C.

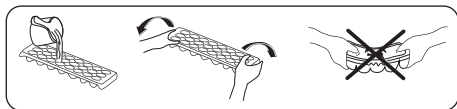
Важни упатства за поставување

Овој апарат е дизајниран да работи во тешки климатски услови (до 43 °C или 110 °F) и користи технологија за „заштита од замрзнување“ со која што замрзнатата храна во замрзнувачот нема да се одмрзне дури и кога температурата во средината би паднала до -15 °C. Според ова, апаратот може да го сместите во незатоплена соба без да се грижите дека замрзнатата храна ќе се расипе. Кога амбиенталната температура ќе се врати во нормала, можете да го користите апаратот како и вообичаено.

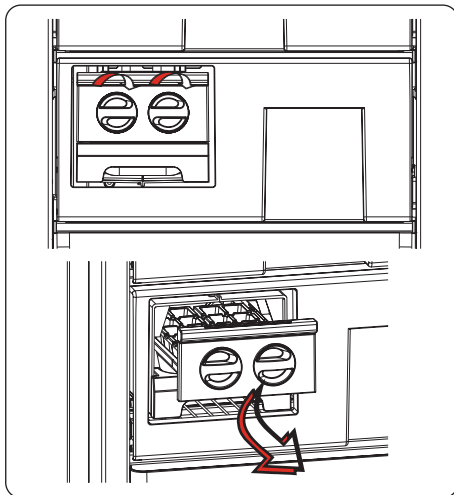
3.6 Додатоци

3.6.1 Сад за мраз (Кај одредени модели)

- Наполнете го садот за мраз со вода и ставете го во замрзнувачот.
- Откако водата целосно ќе замрзне, може да го свиткате садот како што е прикажано подолу за да ги извадите коцките мраз.



3.6.2 Ледомат (Кај одредени модели)



- Повлечете ја рачката кон вас и извадете го садот за мраз
- Наполнете го со вода до обележаното ниво
- Држете го левиот крај од рачката и поставете го садот за мраз на фиоката за мраз
- Кога ќе се формираат коцки мраз, завртете ја рачката за да ги испуштите коцките мраз во фиоката за мраз.



Не треба да ја полните фиоката за мраз со вода за да направите мраз. На тој начин може да се скрши.

Визуелните и текстуалните описи во поглавјето за дополнителната опрема може да се разликуваат во зависност од моделот на производот.

4 ЧУВАЊЕ НА ХРАНА

- Замрзнувачот се користи за складирање замрзната храна, за замрзнување свежа храна и за правење коцки мраз.
- При замрзнување свежа храна, завиткајте ја соодветно свежата храна, во пакувањето не смее да има воздух и

не смее да протекува. Најсоодветни се специјални вреќички за замрзнување, алуминиумска фолија, полиетиленски вреќички и пластични садови.

- Не ставајте свежа храна веднаш до замрзнатата храна бидејќи може да ја растопи.
- Пред да замрзнете свежа храна, поделете ја на порции за едно јадење.
- Одмрзнатата храна треба да ја консумирате набрзо по одмрзнувањето
- Никогаш не ставајте топла храна во замрзнувачот бидејќи ќе ја растопи замрзнатата.
- Секогаш следете ги упатствата на производителот за пакување храна кога складираате замрзната храна. Доколку нема информации, храната треба да се чува најдолго 3 месеци од датумот на кој сте ја купиле.
- Кога ќе купите замрзната храна, проверете дали е замрзната во соодветни услови и уверете се дека пакувањето не е оштетено.
- Замрзнатата храна треба да се пренесува во соодветни садови и да биде ставена во замрзнувачот што е можно побрзо.
- Не купувајте замрзната храна ако на пакувањето се видливи знаци од влажност и невообичаено надување. Таквата храна веројатно била чувана на несоодветна температура и нејзините состојки веројатно се во лоша состојба.
- Рокот на употреба на замрзната храна зависи од собната температура, поставката на термостатот, колку често се отвора вратата, видот на храната и времето кое што е потребно да се однесе производот од продавница до дома. Секогаш следете ги упатствата што се дадени на пакувањето и никогаш не надминувајте го максималното посочено време за складирање.
- Максималната количина на свежа храна (во kg) што може да се замрзне

за 24 часа е посочена на етикетата на апаратот.

- За да го искористите максималниот капацитет на замрзнувачот користете ги стаклените полици во горниот и средниот оддел, како и долната корпа во долниот оддел.
- Користете ја полицата за брзо замрзнување за да замрзнете домашно зготвени јадења (и друга храна која сакате да ја замрзнете) побрзо, бидејќи моќта на замрзнување во овој простор на замрзнувачот е поголема. Полицата за брзо замрзнување е долната фиока во одделот на замрзнувачот.

Доколку би го користеле максималниот капацитетот на замрзнувачот:

- При замрзнување свежа храна, максималната количина на свежа храна (во kg) што може да се замрзне за 24 часа е посочена на етикетата на апаратот.
- Активирајте го режимот за супер-замрзнување (SF) 24 часа пред да ставите свежа храна во замрзнувачот, за да се достигне оптимална работа при максимална исполненост на капацитет за замрзнување.
- Откако сте ставиле свежа храна во замрзнувачот, доволни се 24 часа за таа да се замрзне. Режимот на „супер-замрзнување“ ќе се деактивира автоматски за 2-3 дена за да заштеди енергија.

Доколку би замрзнувале мала количина (до 3 kg) во замрзнувачот:

- Сместете ја храната без да се допира до веќе замрзнатата храна и активирајте го режимот на „брзо замрзнување“. Ваквата храна можете да ја ставите до другата веќе замрзната храна откако целосно ќе замрзне (по најмалку 24 часа).
- Ако храната се одмрзнала, не замрзнувајте ја повторно. Може да биде штетна по здравјето, на пример, да дојде до труење од храна.

- Храната треба да е целосно изладена пред да ја ставите во замрзнувачот.
- При купување замрзната храна, проверете дали истата била замрзната на соодветна температура и дали пакувањето е неоштетено.

НАПОМЕНА: Ако се обидете да го отворите замрзнувачот веднаш откако сте го затвориле, ќе забележите дека нема да се отвори лесно. Ова е нормално. Откако ќе се постигне рамнотежа, вратата лесно ќе се отвори.

Важна напомена:

- Никогаш не замрзнувајте повторно веќе одмрзната храна.
- Вкусот на одредени зачини ставени во зготвените јадења (анасон, босилок, поточарка, оцет, сортни зачини, ѓумбир, лук, кромид, сенф, мајчина душичка, мајоран, црн бибер и сл.) се менува и тие добиваат силен вкус кога се чуваат подолг период. Затоа, ставајте мала количина зачини во храната која ќе ја замрзнувате или зачинот додавајте го откако ќе ја одмрзнете храната.
- Периодот на чување на храната зависи од видот на употребеното масло. Соодветни масла се маргарин, телешка маст, маслиново масло и путер. Несоодветни масла се масло од кикирики и свинска маст.
- Храната во течна форма треба да се замрзнува во пластични садови, а другата храна во пластични фолии или кеси.



Табелата дадена подолу е краток водич кој го покажува најефикасниот начин за складирање на главните групи храна во делот за замрзнувач.

Месо и риба	Подготовка	Максимално време за чување (месеци)
Бифтек	Месото е завиткано во фолија	6 - 8
Јагнешко	Месото е завиткано во фолија	6 - 8
Печено телешко	Месото е завиткано во фолија	6 - 8
Телешко на коцки	На мали парчиња	6 - 8
Јагнешко на коцки	На парчиња	4 - 8
Мелено месо	Во пакување без користење зачини	1 - 3
Пилешки цигер (парчиња)	На парчиња	1 - 3
Колбаси/салама	Треба да се чуваат спакувани дури и ако имаат лушта	
Пилешко и мисирка	Месото е завиткано во фолија	4 - 6
Гуска и патка	Месото е завиткано во фолија	4 - 6
Елен, зајак и дива свиња	Во порции од 2,5 kg или како филети	6 - 8
Слатководна риба (лосос, крап, сом)	Откако ќе ги исчистите утробата и крлушките на рибата, измијте и исушете ја. Ако е неопходно, исечете ги опашот и главата.	2
Посна риба (морски греч, калкан, лист)		4
Мрсна риба (туна, скуша, ципура, сардела)		2 - 4
Школки, ракови	Чисти и во кеса	4 - 6
Кавијар	Во своето пакување или во алуминиумски или пластичен сад	2 - 3
Полжави	Во солена вода, во своето пакување, во алуминиумски или пластичен сад	3
 НАПОМЕНА : Штом ќе се одмрзне смрзнатото месо, треба да се готви како свежото. Ако не го зготвите месото кога ќе се одмрзне, не смее повторно да се замрзнува.		

Овошје и зеленчук	Подготовка	Максимално време за чување (месеци)
Боранија и грав	Измијте и исечете на мали парчиња и сварете во вода	10 - 13
Грашок	Исчистете го од мешунките, измијте го и сварете го во вода	12
Зелка	Исчистете ја и сварете ја во вода	6 - 8
Морков	Исчистете и исечете на мали парчиња и сварете ги во вода	12
Пиперка	Исечете ја дршката, исечете на два дела и извадете ги семките и сварете ја во вода	8 - 10
Спанак	Измијте го и сварете го во вода	6 - 9
Карфиол	Извадете ги листовите, исечете ја срцевината на парчиња и оставете го во вода со малку лимон	10 - 12
Модар патлиџан	Исечете го на парчиња од 2 cm по миенето	10 - 12

Овошје и зеленчук	Подготовка	Максимално време за чување (месеци)
Пченка	Исчистете и спакувајте ја со кочанот или издробена	12
Јаболко и круша	Излупете ги и исечете ги на парчиња	8 - 10
Кајсија и праска	Исечете на два дела и извадете ги семките	4 - 6
Јагоди и капини	Измијте и исчистете ги	8 - 12

Овошје и зеленчук	Подготовка	Максимално време за чување (месеци)
Зготвено овошје	Додадете 10 % шеќер во садот	12
Слива, цреша, вишна	Измијте и исчистете ги семките	8 - 12

	Максимално време за чување (месеци)	Време на одмрзнување на собна температура (часови)	Време на одмрзнување во рерна (минути)
Леб	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225° C)
Бисквити	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200° C)
Печиво	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Пита	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200° C)
Лиснато тесто	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200° C)
Пица	2 - 3	2 - 4	15-20 (200° C)

Млечни производи	Подготовка	Максимално време за чување (месеци)	Услови на чување
Млеко во кутија (хомогенизирано)	Во своето сопствено пакување	2 - 3	Свежо млеко - во своето сопствено пакување
Кашкавал - со исклучок на сирењето	На парчиња	6 - 8	Може да се користи оригиналното пакување за краткотраен период на чување. Треба да се завитка во фолија за подолготрајно чување.
Путер, маргарин	Во своето пакување	6	

5 ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ



Исклучете го апаратот од струја пред чистење.



Не чистете го истурајќи вода врз него.



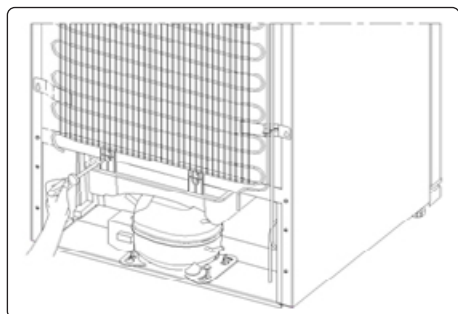
Не користете абразивни средства, детергенти или сапун за чистење на апаратот. По миење, исплакнете ги со чиста вода и исушете ги темелно. Кога ќе завршите со чистење, со суви дланки повторно поврзете го приклучокот со главното напојување.

- Во кукиштето на светилката не смее да навлезе вода, ниту пак во другите електрични делови.
- Апаратот треба редовно да се чисти со раствор од сода бикарбона и млака вода.
- Дополнителната опрема се чисти засебно, рачно со сапун и вода. Не мијте ги додатоците во машина за перење садови.
- Барем еднаш годишно чистете го кондензаторот со метла. Ова ќе помогне да заштедите на трошоци за енергија и да ја зголемите продуктивноста.



Мора да се исклучи електричното напојување за време на чистењето.

5.1 Одмрзнување



- Вашиот апарат извршува автоматско одмрзнување. Водата што се појавува како резултат на одмрзнувањето, поминува низ жлебот за собирање

на водата, истекува во садот за испарување зад уредот испарува оттаму.

- Проверете дали сте го исклучите апаратот од штекер пред да го чистите садот за испарување.
- Извадете го садот за замрзнување од местото така што ќе ги отшрафите шрафовите како што е посочено. Чистете го со вода и детергент на посочените интервали. Ова спречува создавање непријатна миризма.

Замена на ЛЕД-светилката

За замена на ЛЕД-светилките ве молиме контактирајте го најблискиот овластен сервисен центар.

Забелешка: Броевите и локацијата на ЛЕД лентите може да се различни во зависност од моделот.



Некои верзии не вклучуваат осветлување на замрзнувачот.

6 ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТУВАЊЕ

6.1 Транспорт и менување позиција

- Може да ги зачувате оригиналното пакување и пената за повторен транспорт (по избор).
- Прицврстете го апаратот со дебело пакување, ремени или издржливи јажиња и следете ги упатствата за транспорт дадени на пакувањето.
- Отстранете ги сите отстранливи делови (фиоки, садови за мраз, итн.) или фиксирајте ги на апаратот со самолеплива лента во текот на преместувањето или транспортот.



Секогаш транспортирајте го апаратот во исправена положба.

6.2 Менување на положбата на вратата

- Правецот на отворање на вратата од апаратот не може да се смени доколку рачките на вратата се поставени на надворешната страна на вратата.
- Правецот на отворање на вратата

може да се смени само кај модели без рачки.

- Ако правецот на отворање на вратата на апаратот може да се смени, треба да контактирате со најблискиот овластен сервис за да го сменат правецот на отворање.

Грешки

7 ПРЕД ДА ПОВИКАТЕ СЕРВИСЕР

Грешки

Замрзнувачот ве предупредува ако температурата за ладење е на несоодветни нивоа или кога ќе се појави проблем со уредот. Се покажуваат предупредувачки кодови на индикаторите за замрзнувачот.

ВИД НА ГРЕШКА	ЗНАЧЕЊЕ	ЗОШТО	ШТО ТРЕБА ДА СТОРИТЕ
E01	Сензор за предупредување		Веднаш повикајте помош од овластен сервисер.
E02	Сензор за предупредување		Веднаш повикајте помош од овластен сервисер.
E03	Сензор за предупредување		Веднаш повикајте помош од овластен сервисер.
E06	Сензор за предупредување		Веднаш повикајте помош од овластен сервисер.
E07	Сензор за предупредување		Веднаш повикајте помош од овластен сервисер.
E08	Предупредување за низок напон	Енергијата на уредот е падната под 170W.	- Уредот не е расипан, оваа грешка помага превентивно да не се оштети компресорот. - Напонот треба да се покачи до посакуваното ниво Доколку продолжи предупредувањето, контактирајте овластен сервисер.
E09	Преградата за замрзнување не е доволно ладна	Ова може да се случи по долг период без струја.	1. Поставете ја температурата за замрзнувачот на поладно или поставете го супер-замрзнувањето. Откако ќе биде постигната посакуваната температура, би требало да исчезне кодот за грешката. Затворете ги вратите за побрзо да се постигне правилната температура. 2. Отстранете ги производите што се одмрзнале поради оваа грешка. Мора да ги искористите што е можно побрзо. 3. Не ставајте свежи производи во преградата за замрзнување се додека не се постигне правилната температура и додека не исчезне грешката. Доколку продолжи предупредувањето, контактирајте овластен сервисер.

Проверете дали:

- Има електрична енергија
- Приклучокот е правилно поставен во штекерот
- Дали е прегорен осигурувачот за штекерот или главниот осигурувач
- Приклучокот е неисправен. Испитајте го ова со приклучување на замрзнувачот во штекер којшто сигурно знаете дека работи.

Зголемувањето на температурата може да се должи на:

- Често отворање на вратите на подолги периоди
- Складирање големи количества топла храна
- Висока амбиентална температура
- Грешка во апаратот.

Ако замрзнувачот работи многу гласно

Нормална бучава

Звук на пукање (како пукање мраз):

- Во текот на автоматското одмрзнување
- Кога апаратот се лади или топли (поради ширење на материјалот на апаратот).

Краток звук на пукање: Се слуша кога термостатот го вклучува/исклучува компресорот.

Нормален звук на моторот:

Посочува дека компресорот работи нормално. Кога прв пат го вклучувате апаратот, можно е компресорот да е бучен кратко време.

Звук на клоцотење и прскање: Оваа бука ја предизвикува протокот на средството за ладење во цевките на системот.

Звук на течење на вода: Се јавува поради садот за испарување. Оваа бука е нормална при процесот на одмрзнување.

Се појавува звук на дување

воздух: Звукот може да се слушне кај „No-Frost“ замрзнувачи во текот на вообичаеното функционирање на

системот поради циркулацијата на воздухот.

Рабовите на замрзнувачот кои ги допираат шарките се топли

Особено летно време (кога е топло), површините кои ги допираат шарките на вратата може да станат топли поради работата на компресорот, ова е нормално.

Ако има наталожување на влага во замрзнувачот

Проверете дали:

- Целата храна е соодветно спакувана. Садовите се исушени пред да ги ставите во замрзнувачот.
- Вратите на замрзнувачот се отвораат честопати. Влагата од просторијата влегува во замрзнувачот кога се отвораат вратите. Влажноста побрзо се зголемува ако вратите се отвораат честопати, особено ако просторијата е многу влажна.
- Има наталожување на капки вода на задниот сид. Ова е нормално по автоматското одмрзнување (кај статични модели).

Вратата не се отвора и затвора како што треба

Проверете дали:

- Има храна или амбалажа што спречува затворање на вратата
- Дополнителната делови на вратата, полиците и фиоките се поставени правилно
- Шарките се скршени или избени
- Дали замрзнувачот е на рамна површина.

Важни забелешки:

- Доколку има прекин на електрична енергија или доколку апаратот е исклучен и повторно вклучен, гасот во системот за ладење ќе се дестабилизира предизвикувајќи да се отвори заштитниот елемент за температура на компресорот. Замрзнувачот ќе започне да работи нормално по 5 минути.
- Ако апаратот не се користи подолги

периоди (како на пример за време на летниот одмор), исклучете го приклучокот. При одмрзнување и чистење на замрзнувачот, оставајте ја вратата отворена за да спречите формирање роса и непријатен мирис.

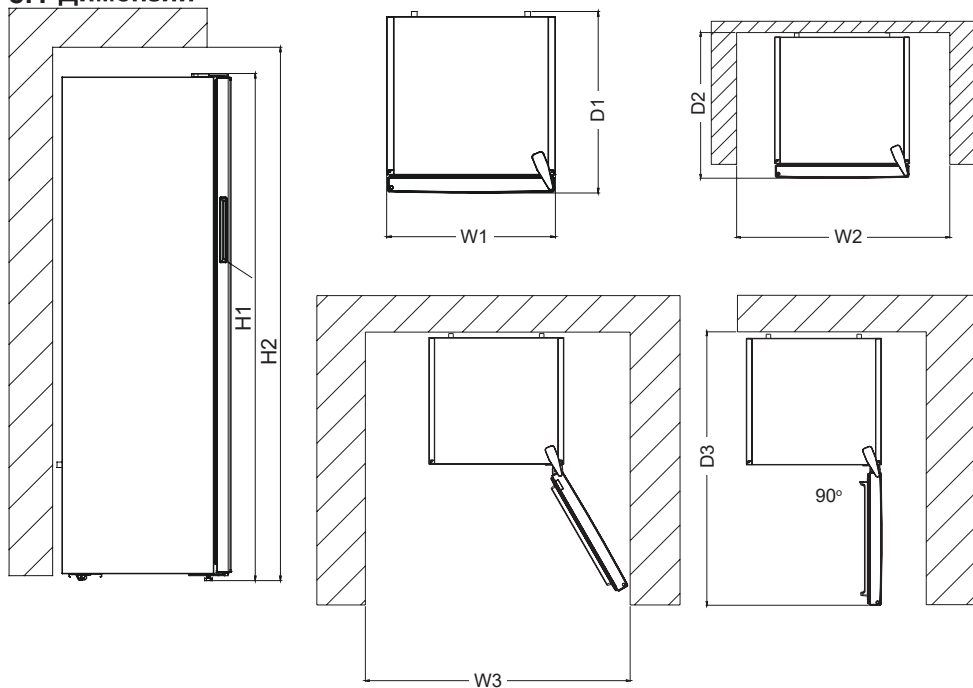
- Ако проблемот продолжува откако сте ги следеле сите погоре дадени упатства, повикајте го најблискиот Овластен сервисен центар.
- Овој апарат е наменет исклучиво за домашна употреба, како и за наведените употреби. Не е наменет за комерцијална или заедничка употреба. Ако го користите апаратот на начин којшто не соодветствува со одликите, потенцираме дека производителот и застапникот не се одговорни за поправките или дефектите во периодот на гаранцијата.

чиста и еластична. Во случај на истрошеност, ако вашата гума може да се оддели, заменете ја гумата. Ако не може да се оддели, треба да ја замените вратата.

8 СОВЕТИ ЗА ЗАЧУВУВАЊЕ ЕЛ. ЕНЕРГИЈА

1. Монтирајте го апаратот во ладна, добро проветрувана просторија, но да не е во директен контакт со сончева светлина и да не биде во близина на извор на топлина (како што е радијатор или рерна), во спротивно, користете плоча за изолација.
2. Дозволете топлата храна и пијалак да се изладат пред да ги ставите во апаратот.
3. Пијалаците или другите течности треба да се покриени кога се внатре во апаратот. Ако не се покриени, тогаш влажноста во апаратот ќе се зголеми, а со тоа апаратот користи повеќе енергија. Покривањето на пијалаците и другите течности помага при зачувување на нивниот мирис и вкус.
4. Избегнувајте да ги оставате отворени вратите подолги периоди и да ги отворате пречесто, бидејќи ќе влезе топол воздух во апаратот предизвикувајќи компресорот да се вклучува непотребно често.
5. Гумата на вратите мора да биде

8.1 Димензии



Вкупни димензии ¹

H1	mm	1860
W1	mm	595
D1	mm	650

¹ висината, ширината и длабочината на уредот без рачката

Простор потребен за употреба ²

H2	mm	2010
W2	mm	695
D2	mm	752,5

² висината, ширината и длабочината на уредот, вклучувајќи ја и рачката, плус просторот неопходен за слободна циркулација на воздухот за ладење

Вкупен простор потребен за употреба ³

W3	mm	710
D3	mm	1243,5

³ висината, ширината и длабочината на уредот, вклучувајќи ја рачката, плус просторот неопходен за слободно циркулирање на воздухот за ладење, плус просторот неопходен за да се овозможи отворање на вратата до минималниот агол што овозможува отстранување на целата внатрешна опрема

9 ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Техничките информации се наоѓаат на плочката со спецификации на внатрешната страна на апаратот и на етикетата за енергија.

QR-кодот на етикетата за енергија доставена со апаратот обезбедува линк до веб адреса со информациите поврзани со перформансите на апаратот во базата на податоци на EU EPREL.

Чувајте ја етикетата за енергија за идно користење заедно со упатството за употреба и сите други документи обезбедени со овој уред.

Истите информации можете да ги најдете на EPREL преку линкот <https://eprel.ec.europa.eu> со името на моделот и бројот на производот дадени на плочката со спецификации на уредот.

Посетете ја страната www.theenergylabel.eu за детални информации за етикетата за енергија.

10 ИНФОРМАЦИИ ЗА ИНСТИТУТИ ЗА ТЕСТИРАЊЕ

Инсталирањето и подготовката на апаратот за која било верификација на EcoDesign треба да биде во согласност со EN 62552. Барањата за вентилација, димензиите на уредот и минимално растојание за задниот дел се дадени во ова Упатство за употреба на ДЕЛ 8. Ве молиме контактирајте го производителот за какви било дополнителни информации, вклучително и планови за транспорт.

11 ГРИЖА ЗА КОРИСНИЦИ И СЕРВИС

Секогаш користете само оригинални делови.

Кога контактирате со нашиот овластен сервисен центар, проверете дали ги имате следниве податоци: Модел, сервиски број.

Информациите може да се најдат на плочката со спецификации.

Посетете ја нашата веб-страница за да:

<https://www.voxelectronics.com>



SLV

VF3711E

NAVODILA ZA UPORABO ZAMRZOVALNA OMARA

Hvala, ker ste izbrali ta izdelek.

Ta uporabniški priročnik vsebuje pomembne informacije o varnosti in navodila, ki vam bodo pomagala pri delovanju in vzdrževanju naprave.

Prosimo, da si pred uporabo svoje naprave preberete ta navodila za uporabo in obdržite to knjigo za nadaljnjo uporabo.

Ikona	Tip	Pomen
	OPOZORILO	Resna nevarnost poškodb ali smrti
	Nevarnost električnega udara.	Nevarno napetostno tveganje
	POŽAR	Opozorilo; nevarnost požara / vnetljivi materiali
	POZOR	Tveganje za škodo ali materialno škodo
	POMEMBNO	Pravilno delovanje sistema

VSEBINA

1 VARNOSTNA NAVODILA.....	53
1.1 Splošna varnostna opozorila	53
1.2 Opozorila o namestitvi	57
1.3 Med uporabo	57
2 OPIS NAPRAVE	59
3 UPORABA NAPRAVE	59
3.1 Informacije o tehnologiji No-Frost.....	59
3.1.1 Dimenzije.....	60
3.2 Zaslon in Nadzorna Plošča.....	61
3.3 Delovanje Vašega Hladilnika z Zamrzovalnikom	61
3.3.1 Način Super Zamrzovanja	61
3.3.2 Varčni način	62
3.3.3 Način Ohranjevalnika Zaslona.....	62
3.3.4 Funkcija otroške ključavnice.....	63
3.4 Nastavitve temperature	63
3.4.1 Nastavitve temperature zamrzovalnika	63
3.4.2 Funkcija alarma Vrata odprta	63
3.5 Opozorila za nastavitve temperature	63
3.6 Dodatki	64
3.6.1 Pladenj za led (<i>v nekaterih modelih</i>).....	64
3.6.2 Ledomat (<i>pri nekaterih modelih</i>).....	64
4 SHRANJEVANJE HRANE.....	65
5 ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE	68
5.1 Odmrzovanje	68
6 PREVAŽANJE IN PREMIKANJE.....	69
6.1 Prevoz in spreminjanje pozicije	69
6.2 Premestitev vrat.....	69
7 PREDEN POKLIČETE POPRODAJNEGA SERVISERJA	70
8 NASVETI ZA VARČEVANJE Z ENERGIJO	71
9 TEHNIČNI PODATKI.....	73
10 INFORMACIJE ZA PRESKUSNE INSTITUTE	73
11 SKRB ZA STRANKE IN STORITVE	73

1 VARNOSTNA NAVODILA

1.1 Splošna varnostna opozorila

Pazljivo preberite ta uporabniški priročnik.

! OPOZORILO: Ventilacijske odprtine v ohišju naprave ali v obdani zaščiti naj bodo brez ovir.

! OPOZORILO: Za pospeševanje odmrzovanja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih sredstev, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

! OPOZORILO: Ne uporabljajte električnih naprav v notranjosti delov naprave za shranjevanje živil, razen če so takšne vrste, ki jih priporoča proizvajalec.

! OPOZORILO: Ne poškodujte hladilnega sistema.

! OPOZORILO: Pri namestitvi naprave se prepričajte, da napajalni kabel ni zataknjen ali poškodovan.

! OPOZORILO: Na zadnji del naprave ne nameščajte več prenosnih vtičnic ali prenosnih virov napajanja.

! OPOZORILO: Da bi se izognili nevarnosti zaradi nestabilne naprave, jo morate namestiti v skladu z navodili.

⚠ Če vaša naprava kot hladilno sredstvo uporablja R600a (ti podatki bodo navedeni na etiketi zamrzovalnika), morate pri prevozu in namestitvi paziti, da se elementi zamrzovalnika ne poškodujejo. R600a je okolju prijazen in zemeljski plin, vendar je eksploziven. Če pride do puščanja zaradi poškodb

hladnejših elementov, hladilnik odmaknite od odprtega ognja ali toplotnih virov in nekaj minut prezračite sobo, v kateri je aparat.

- Med prevažanjem in namestitvijo hladilnika nikar ne poškodujte hladilnih elementov hladilnika.
- V tej napravi ne hranite eksplozivnih snovi, kot so pločevinke aerosola z vnetljivim pogonskim plinom.
- Ta aparat je namenjen za uporabo v hišah in gospodinskih aplikacijah, kot so:
 - kuhinjska območja za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
 - kmetije in stranke v hotelih in drugih podobnih stanovanjskih okoljih,
 - v hostelih in motelih;
 - gostinske storitve in podobne maloprodajne objekte.
- Če se vtičnica ne ujema z vtičem hladilnika, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali podobna usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Na napajalni kabel vašega hladilnika je priključen posebej ozemljen vtič. Ta vtič je treba uporabljati s posebej ozemljeno vtičnico 16 amperov. Če v vaši hiši ni takšne vtičnice, naj vam jo namesti usposobljeni električar.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več in osebe, ki imajo zmanjšane telesne, čutne ali umske zmožnosti ali so brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila za varno

uporabo naprave in razumejo vpletena tveganja. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo opravljati čiščenja ali vzdrževanja naprave brez nadzora.

- Otrokom starosti od 3 do 8 let je dovoljeno napolniti in izprazniti hladilne naprave. Otroci naj ne opravljajo čiščenja ali vzdrževanja naprave, zelo majhni otroci (od 0 do 3 let) naprav naj ne uporabljajo, od majhnih otroci (od 3-8 let) ne pričakujemo, da naprave uporabljajo varno, razen če so pod stalnim nadzorom, starejši otroci (8-14 let) in ranljivi ljudi lahko naprave uporabljajo varno z ustreznim spremstvom ali po navodilih o uporabi naprave. Od bolj ranljivih oseb se ne pričakuje, da naprave uporabljajo varno, razen, če so z ustreznim spremstvom.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali podobna usposobljena oseba, da bi se izognili tveganjem.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo na višini, ki presega 2000 m.

Da bi se izogibali kontaminaciji hrane, prosimo upoštevajte naslednja navodila:

- Predolgo odprta vrata lahko povzročajo znatno povečanje temperature v predalih naprave.
- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z hrano in dosegljivimi odvodnimi sistemi.

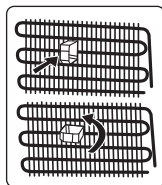
- Surovo meso in ribe hranite v ustreznih posodah v hladilniku, ne da bi prišli v stik ali kapljali na ostalo hrano.
- Predali z zamrznjeno hrano z dvema zvezdicama so primerni za shranjevanje zamrznjene hrane, shranjevanje ali pripravo sladoleda ter pripravo ledenih kock.
- Predali z eno, dvema in tremi zvezdicami niso primerni za zamrzovanje sveže hrane.
- Če je hladilni aparat dlje časa prazen, ga izklopite, odmrznite, očistite, posušite in pustite vrata odprta, da se v aparatu ne razvije plesen.

1.2 Opozorila o namestitvi

Pred prvo uporabo zamrzovalnika bodite pozorni na naslednje točke:

- Delovna napetost vašega zamrzovalnika je 220-240 V in 50 Hz.
- Vtič mora biti po namestitvi dostopen.
- Vaš zamrzovalnik ima lahko vonj, ko ga prvič uporabljate. To je normalno in vonj bo izginil, ko se bo zamrzovalnik začel hladiti.
- Preden priključite zamrzovalnika, se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici (napetost in priključena obremenitev) ujemajo z napajanjem iz električnega omrežja. Če dvomite, se posvetujte s kvalificiranim električarjem.
- Vtič vstavite v vtičnico z učinkovito ozemljitvijo. Če vtičnica nima ozemljitve ali če se vtič ne ujema, priporočamo, da se za pomoč obrnete na usposobljenega električarja.
- Naprava mora biti povezana s pravilno nameščeno varovano vtičnico. Napajanje (AC) in napetost v delovni točki se morata ujemati s podrobnostmi na tipski ploščici naprave (tipska plošča se nahaja na notranji levi strani aparata).
- Ne sprejemamo odgovornosti za škodo, ki lahko nastane zaradi uporabe brez nameščene ozemljitve.
- Zamrzovalnika postavite tam, kjer ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
- Zamrzovalnika nikoli ne smete uporabljati na prostem ali izpostavljen dežju.
- Vaša naprava mora biti oddaljena najmanj 50 cm od štedilnikov, plinskih peči in grelnih jeder ter najmanj 5 cm od električnih peči.
- Če je vaš zamrzovalnik v bližini zamrzovalne skrinje, morate pustiti prostor vsaj 2 cm med njima, da bi preprečili kondenzacijo na zunanjih površinah.
- Ne pokrivajte ohišje ali zgornjo stran zamrzovalnika s čipko. To bo vplivalo na delovanje vašega zamrzovalnika.

- Nad napravo pustite vsaj 150 mm prostora. Na vrh naprave ne polagajte ničesar.
- Na aparat ne postavljajte težkih predmetov.
- Pred uporabo temeljito očistite aparat (glejte Čiščenje in Vzdrževanje).
- Pred uporabo zamrzovalnika obrišite vse dele z raztopino tople vode in žličko sode bikarbone. Nato sperite s čisto vodo in posušite. Po čiščenju vrnite vse dele v zamrzovalnik.
- Ustrezno prilagodite nastavljive sprednje nogice, da zagotovite, da je vaša naprava ravna in stabilna. Noge lahko prilagodite tako, da jih obrnete v katero koli smer. To je treba storiti, preden položite hrano v hladilnik.
- Da preprečite kondenzatorju, da se dotika stene, namestite plastična distančnika (črni element s krilci -kondenzator - na zadnji strani), tako, da jih zavrtite za 90 °, kot prikazuje slika.
- Razdalja med napravo in zadnjo steno mora biti največ 75 mm.



1.3 Med uporabo

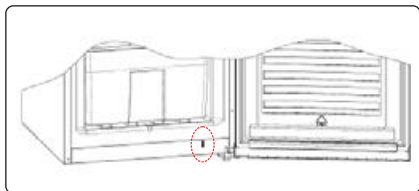
- Ne priključujte svojega zamrzovalnika na električno omrežje s podaljševalnim kablom.
- Ne uporabljajte poškodovanih, raztrganih ali starih vtičev.
- Kabla ne vlecite, ne upognite ali poškodujte.
- Ne uporabljajte vtičnega adapterja.
- Ta aparat je zasnovan za uporabo odraslih. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z aparatom ali visijo z vrati.
- Nikoli se ne dotikajte napajalnega kabla/vtiča z mokrimi rokami. To lahko povzroči kratek stik ali električni udar.
- V zamrzovalnika ne postavljajte steklenih steklenic ali pločevink, saj se bodo razpočile, ko bo vsebina zamrznila.
- V zamrzovalnik ne postavljajte

eksplozivnih ali vnetljivih snovi.

- Ko odstranite led iz oddelka za led, se ga ne dotikajte. Led lahko povzroči ozeblino in/ali poškodbe.
- Ne dotikajte se zamrznjenih živil z mokrimi rokami. Sladoleda ali kocke ledu ne jejte takoj, ko jih odstranite iz predelka za izdelavo ledu.
- Odmrznjene hrane nikoli ne zamrzujte. To je lahko nevarno za vaše zdravje, saj lahko povzroči težave, kot je zastrupitev s hrano.

Ko so vrata zamrzovalnika zaprta, nastalo bo vakuumsko tesnilo. Počakajte 1 minuto, preden jo ponovno odprete.

Ta aplikacija ni obvezna za enostavno odpiranje vrat. S to aplikacijo lahko na tem območju nastane malo kondenzacije in jo lahko odstranite.



Stari in nedelujoči hladilniki

- Če ima vaš stari hladilnik ali zamrzovalnik ključavnico, preden ga zavržete, zaklenite ali odstranite ključavnico, saj se lahko otroci v njej ujamejo in povzročijo nesrečo.
- Stari hladilniki in zamrzovalniki vsebujejo izolacijski material in hladilno sredstvo s CFC-jem. Zato pazite, da ne škodujete okolju, ko se vaši stari hladilniki zavržejo.

Odstranjevanje starega aparata

Simbol na izdelku ali na embalaži označuje, da tega izdelka ne smete obravnavati kot gospodinjske odpadke. Namesto tega se izroči ustreznemu zbirnemu mestu za recikliranje električne



in elektronske opreme. S pravilnim odlaganjem tega izdelka boste preprečili morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, ki bi sicer lahko nastale zaradi neprimerne ravnanja z odpadki s tem izdelkom. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalno mestno pisarno, službo za odvoz gospodinjskih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Embalaža in okolje

Embalažni materiali ščitijo vaš stroj pred poškodbami, ki se lahko pojavijo med prevozom. Embalažni materiali so okolju prijazni, saj jih je mogoče reciklirati. Uporaba recikliranega materiala zmanjšuje porabo surovin in s tem zmanjšuje nastajanje odpadkov.

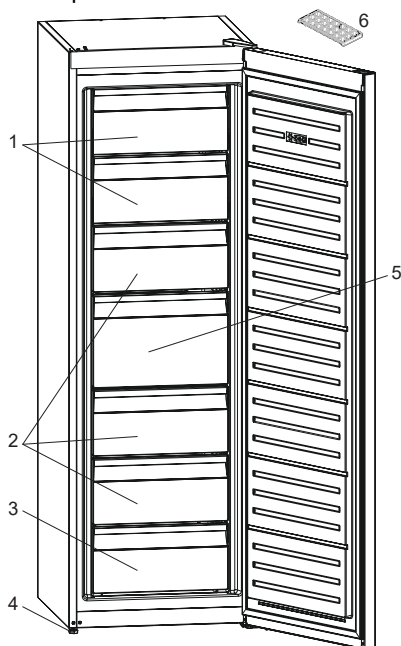


Opombe:

- Prosimo, skrbno preberite navodila za uporabo pred namestitvijo in uporabo vaše naprave. Ne odgovarjamo za škodo, ki je nastala zaradi napačne uporabe.
- Sledite vsem navodilom na napravi in navodilom priročnika za uporabo, in ta priročnik hranite na varnem mestu, da rešite težave, ki se lahko pojavijo v prihodnosti.
- Naprava je proizvedena za uporabo v domovih in se lahko uporablja le v gospodinjskih okoljih in za določene namene. Ni primerna za poslovno ali skupno uporabo. Takšna nenamenska uporaba prekine jamstvo za napravo in naše podjetje ne odgovarja za možno škodo.
- Naprava je proizvedena za uporabo v hišah in je primerna le za hlajenje / shranjevanje hrane. Ni primerna za poslovno ali skupno uporabo in/ali za shranjevanje snovi, razen za hrano. Naše podjetje ne odgovarja za škodo, ki se v nasprotnem primeru lahko zgodi.

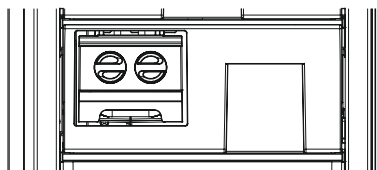
2 OPIS NAPRAVE

Ta aparat ni namenjen uporabi kot vgradni aparat.



 Ta predstavitev delov naprave je le informativne narave. Deli se lahko razlikujejo glede na model vaše naprave.

1. Lopute zamrzovalnika
2. Zamrzovalni predali
3. Spodnji predal zamrzovalnika
4. Izravnavanje stopal
5. Veliki predal zamrzovalnika
6. Pladenj za led (v nekaterih modelih)



Nekateri modeli imajo polico z ledomatom v zgornji košari.

Predal zamrzovalnega prostora (zamrzovalnik): Najučinkovitejša uporaba energije je zagotovljena pri konfiguraciji s predali in posodami v izvirnem položaju.

3 UPORABA NAPRAVE

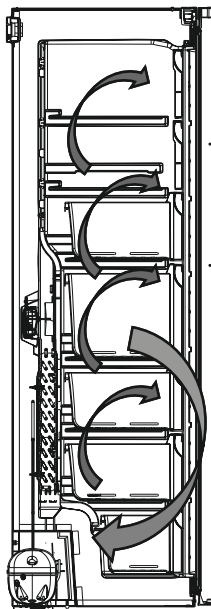
3.1 Informacije o tehnologiji No-Frost

Delovanje zamrzovalnikov s tehnologijo No-Frost se razlikuje od delovanja drugih statičnih zamrzovalnikov.

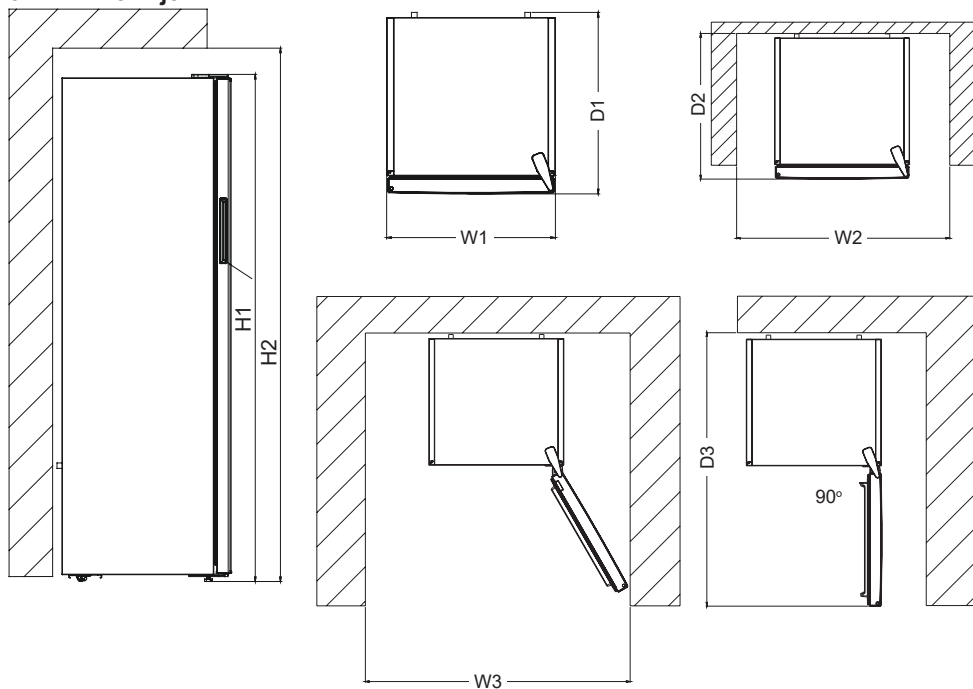
V običajnih zamrzovalnikih vlaga, ki vstopa v zamrzovalnik zaradi odpiranja vrat, in vlaga, ki je prisotna v hrani, povzročata nabiranje ledu v predelu zamrzovalnika. Za odmrzovanje nastalega ledu v predelu zamrzovalnika morate občasno izklopiti zamrzovalnik, premestiti hrano, ki jo je treba hraniti zamrznjeno, v ločen ohlajen prostor in odstraniti nakopičen led iz predela zamrzovalnika.

Pri zamrzovalnikih s tehnologijo No-Frost pa je to povsem drugače. Suh in hladen zrak se enotno in enakomerno z več točk prek ventilatorja vpihuje v predel zamrzovalnika. Hladen zrak, ki se razprši homogeno in enakomerno med policami, hladi vsa živila enakomerno ter preprečuje nastajanje vlage in zamrzovanje.

Zamrzovalnik s tehnologijo No-Frost vam zato poleg izjemne zmogljivosti in elegantnega videza omogoča tudi enostavno uporabo.



3.1.1 Dimenzije



Skupne dimenzije ¹		
H1	mm	1860
W1	mm	595
D1	mm	650

¹ višina, širino in globino aparata brez ročaja in nog

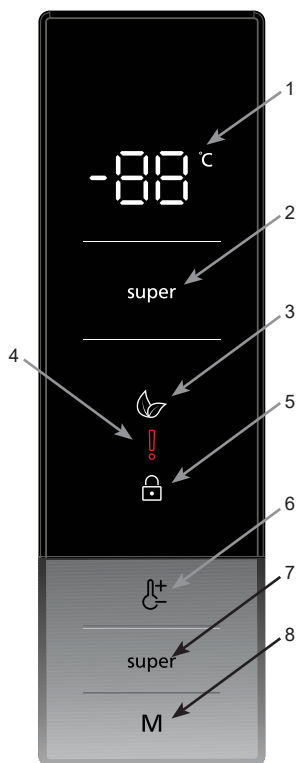
Prostor, potreben pri uporabi ²		
H2	mm	2010
W2	mm	695
D2	mm	752,5

² višina, širina in globina naprave, vključno z ročajem, in prostor, potreben za prosto kroženje hladilnega zraka

Skupni prostor, potreben pri uporabi ³		
W3	mm	710
D3	mm	1243,5

³ višina, širina in globina naprave, vključno z ročajem, plus prostor, potreben za prosto kroženje hladilnega zraka, plus prostor, potreben za odpiranje vrat do najmanjšega kota, ki omogoča odstranitev vse notranje opreme

3.2 Zaslón in Nadzorna Plošča



Uporaba Nadzorne Plošče

1. Zaslón za nastavitve vrednosti zamrzovalnika.
2. Indikator super zamrzovanja.
3. Simbol varčnega načina
4. Simbol alarma
5. Simbol otroške ključavnice.
6. Omogoča spreminjanje nastavitvene vrednosti zamrzovalnika. Zamrzovalnik lahko nastavite na -16, -18, -20, -22 in -24 °C.
7. Omogoča nastavitve načina super zamrzovanja.
8. Omogoča, da se po želji aktivirajo načini (varčni in ohranjevalnik zaslona ...).

3.3 Delovanje Vašega Hladilnika z Zamrzovalnikom

3.3.1 Način Super Zamrzovanja

Namen

- Za zamrzovanje večje količine hrane, ki ne more stati na polici za hitro zamrzovanje.
- Zamrzovanje pripravljene hrane.
- Hitro zamrzovanje sveže hrane, da ohranite svežino.

Kako bi ga uporabili?

- Pritisnite gumb super zamrzovanja.
- Če 1 sekundo ne pritisnete nobenega gumba, za vklop simbola super zamrzovanja. Brenčalo bo zapiskalo beep beep in način bo nastavljen.
- Ko je izbran ta način, se bo na indikatorju temperature zamrzovalnika prikazala temperatura, nastavljena pred izbiro načina.



V tem načinu:

- Varčnega načina ni mogoče izbrati.
- Za izključitev načina hitrega zamrzovanja lahko ponovno pritisnete gumb za nastavitev temperature v zamrzovalniku ali pa pritisnete gumb super.



Največja količina svežih živil (v kg), ki se lahko zamrzne v 24 urah, je navedena na etiketi naprave.



Za optimalno delovanje, ob katerem bo dosežena maksimalna zmogljivost zamrzovalnika, nastavite način za hitro zamrzovanje 24 ure pred tem, ko v zamrzovalnik pospravite svežo hrano.



Način superzamrzovanja se samodejno preklopi po 54 urah, odvisno od temperature okolja.

3.3.2 Varčni način

Namen

Varčevanje z energijo. V obdobjih manj pogoste uporabe (odpiranje vrat) ali odsotnosti, npr. počitnic, zagotavlja varčni način optimalno temperaturo in hkrati varčuje z energijo.

Kako bi ga uporabili?

- Pritisnite in držite gumb načina, dokler se ne pojavi simbol varčnega načina.
- Če 1 sekundo ne pritisnete nobenega gumba, bo način nastavljen. Ikona varčnega načina bo 3-krat zasvetila. Ko je način nastavljen, brenčalo zapiska beep beep.
- Segment temperature zamrzovalnika bo prikazal "E".
- Simbol za varčni način in E svetita, dokler se način ne zaključi.



V tem načinu:

- Varčni način lahko prekličete z istim postopkom izbiranja.
- Izberete lahko način super zamrzovanja. V tem primeru bo varčni način avtomatično preklican, namesto njega pa se bo vključil izbrani način.

3.3.3 Način Ohranjevalnika Zaslona

Namen

Ta način prihrani energijo, tako da izključi osvetlitev nadzorne plošče, če ni aktivna.

Kako uporabiti?

- Ta način se aktivira, ko za 3 sekunde pritisnete gumb "MODE".
- Če v aktivnem načinu ne pritisnete nobenega gumba v 30 sekundah, se lučke nadzorne plošče ugasnejo.
- Če pritisnete kateri koli gumb, ko so luči nadzorne plošče ugasnjene, se na zaslonu prikaže trenutna nastavev in nato lahko opravite želene prilagoditve. Če ne prekličete načina ohranjevalnika zaslona in če v 30 sekundah ne pritisnete nobenega gumba, se bo nadzorna plošča ponovno ugasnila.
- Če želite preklicati način ohranjevalnika zaslona, znova pritisnite gumb "MODE" za 3 sekund.
- Ko je vključen ohranjevalnik zaslona, lahko aktivirate tudi otroško ključavnico.
- Če v 30 sekundah po vklopu otroške ključavnice ne pritisnete nobenega gumba, se lučke na nadzorni plošči ugasnejo. Ko pritisnete kateri koli gumb, lahko vidite zadnje stanje nastavev ali načinov. Ko lučka nadzorne plošče sveti, lahko otroško ključavnico prekličete, kot je opisano v navodilih za ta način.

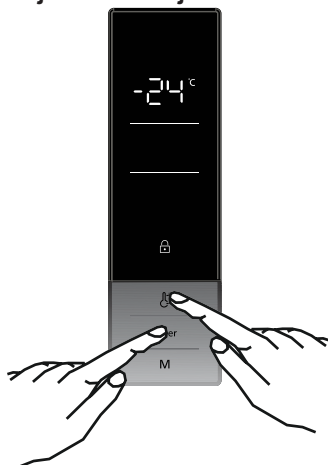


3.3.4 Funkcija otroške ključavnice

Namen

Otroško ključavnico je mogoče aktivirati, da preprečite neželene ali nenamerne spremembe nastavitve naprave.

Aktiviranje otroške ključavnice



Hkrati pritisnite in 5 sekund držite gumba za nastavitve super zamrzovanja in temperature v zamrzovalniku.

Dezaktiviranje otroške ključavnice

Hkrati pritisnite in 5 sekund držite gumba za nastavitve super zamrzovanja in temperature v zamrzovalniku.



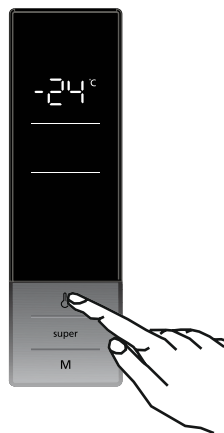
Otroška ključavnica bo izklopljena tudi, če pride do izpada elektrike ali hladilnik izključite iz vtičnice.

3.4 Nastavitve temperature

3.4.1 Nastavitve temperature zamrzovalnika

Začetna vrednost temperature za indikator nastavitve zamrzovalnika je -18°C .

- Enkrat pritisnete gumb za nastavitve temperature zamrzovalnika.
- Ko prvič pritisnete ta gumb, na zaslonu utripa zadnja nastavljena vrednost.
- Kadarkoli pritisnete na ta gumb bo nastavljena nižja temperatura (-16°C , -18°C , -20°C , -22°C in -24°C).
- Če boste gumb pritiskali še naprej, se bo nastavitve ponovno začela od -16°C .
- Temperaturna vrednost, ki ste jo izbrali pred vklopom načina super zamrzovanja ali varčnega načina, ostane ista, ko se način zaključí ali prekliče. Naprava še naprej deluje pri tej temperaturni vrednosti.



Priporočene temperature za zamrzovalnik

Kdaj ga nastaviti	Notranja temperatura
Za najmanjšo zmogljivost zamrzovanja	-16°C
Pri običajni uporabi	-17°C , -18°C , -19°C , -20°C or -21°C
Za najvišjo zmogljivost zamrzovanja	-22°C , -23°C ali -24°C

3.4.2 Funkcija alarma Vrata odprta

Če so vrata zamrzovalnika odprta več kot 2 minuti, se oglasi 'beep beep'.

3.5 Opozorila za nastavitve temperature

- Ne priporočamo, da zamrzovalnik uporabljate v okolju, hladnejšem od 10°C , glede na njegovo učinkovitost.
- Ne začenjajte nove nastavitve, medtem

ko že izvajate nastavitvev.

- Temperaturo je treba prilagoditi glede na pogostost odpiranja vrat, količino hrane, ki jo hranite v zamrzovalniku, in temperaturo okolja, v katerem se nahaja zamrzovalnik.
- Da zamrzovalnik po priključitvi na električno omrežje doseže delovno temperaturo, ne odpirajte pogosto vrat in v zamrzovalnik ne polagajte večjih količin hrane. Upoštevajte, da lahko traja 24 ur, da zamrzovalnik doseže delovno temperaturo, odvisno od temperature okolice.
- Funkcija 5-minutne zakasnitve se uporablja za preprečevanje okvare kompresorja zamrzovalnika, ko ga izklopite in nato ponovno vklopite ali pa ko pride do izpada elektrike. Zamrzovalnik bo začel normalno delovati po 5 minutah.
- Vaša naprava je zasnovana tako, da deluje v intervalih temperature okolja ($T/SN = 10^{\circ}\text{C} - 43^{\circ}\text{C}$), določenih v standardih, v skladu s klimatskim razredom, ki je naveden na informacijski nalepki. Zaradi učinkovitosti hlajenja hladilnika ni priporočeno uporabljati zunaj navedenih temperaturnih omejitev.

Klimatski razred in pomen

T (tropski): Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 16°C do 43°C .

ST (subtropski): Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 16°C do 38°C .

N (zmerno): Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 16°C do 32°C .

SN (razširjeno zmerno): Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 10°C do 32°C .

Pomembna navodila za namestitvev

Ta naprava je zasnovana za delovanje v težkih podnebnih pogojih (do 43°C ali 110°F), poganja pa jo tehnologija »Freezer Shield«, ki zagotavlja, da se zamrznjena živila v zamrzovalniku ne odtalijo, tudi

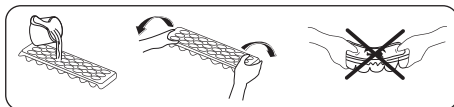
če temperatura okolja pade do -15°C .

Napravo lahko torej namestite v neogrevan prostor brez skrbi, da bi se zamrznjena živila v zamrzovalniku pokvarila. Ko se temperatura okolja povrne na normalno raven, lahko napravo uporabljate kot običajno.

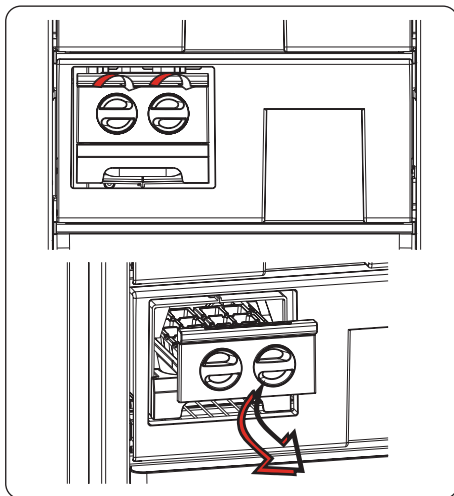
3.6 Dodatki

3.6.1 Pladenj za led (v nekaterih modelih)

- Napolnite pladenj za led z vodo in ga položite v predel zamrzovalnika.
- Ko se voda spremeni v led, lahko zavrtite pladenj, kot je prikazano spodaj, da dobite ledene kocke.



3.6.2 Ledomat (pri nekaterih modelih)



- Povlecite ročico proti sebi in odstranite pladenj za led
- Napolnite z vodo do označene ravni
- Primite levi konec ročice in postavite pladenj za led na ledenico
- Ko so ledene kocke narejene, obrnite ročko, da ledene kocke padejo v ledenico.



Ledenico ne polnite z vodo, da

lahko naredite led. Zlomila se bo.

Izgled in besedilni opisi v poglavju dodatkov se lahko razlikujejo glede na model vaše naprave.

4 SHRANJEVANJE HRANE

- Zamrzovalnik se uporablja za shranjevanje zamrznjene hrane, zamrzovanje sveže hrane in izdelavo kock ledu.
- Za zamrzovanje svežih živil; Sveža živila ustrezno zavijte in zatesnite, kar pomeni, da je embalaža neprepustna za zrak in ne pušča. Najprimernejše so posebne vrečke za zamrzovanje, aluminijasta folija, polietilenske vrečke in plastične posode.
- Ne shranjujte sveže hrane poleg zamrznjene hrane, saj lahko zamrznjeno hrano odmrzne.
- Pred zamrznitvijo sveže hrane jo razdelite na dele, ki jih lahko zaužijete v enem sedenju.
- Zaužijte odmrznjeno hrano v kratkem času po odmrzovanju
- Nikoli ne postavljajte tople hrane v zamrzovalni del, saj bo zamrznjena hrana odmrznjena.
- Pri shranjevanju zamrznjene hrane vedno upoštevajte navodila proizvajalca na embalaži za živila. Če informacije niso navedene, živil ne hranite več kot 3 mesece od datuma nakupa.
- Ko kupujete zamrznjeno hrano, preverite, da je bila zamrznjena v ustreznih pogojih in da embalaža ni strgana.
- Zamrznjeno hrano je treba čim prej prevažati v ustreznih zabojnikih in dati v zamrzovalnik.
- Ne kupujte zamrznjene hrane, če embalaža kaže znake vlažnosti in nenavadno otekanje. Verjetno je bilo shranjeno pri neprimerni temperaturi in da se je vsebina poslabšala.
- Rok trajanja zamrznjenih živil je odvisen

od temperature v prostoru, nastavitve termostata, pogostosti odpiranja vrat zamrzovalnika, vrste živil in časa, ki je potreben za prevoz izdelkov od trgovine do vašega doma. Vedno upoštevajte navodila, natisnjena na embalaži, in nikoli ne uporabljajte izdelka po poteku navedenega roka trajanja.

- Največja količina svežih živil (v kg), ki se lahko zamrzne v 24 urah, je navedena na etiketi naprave.
- Če želite izkoristiti največjo prostornino zamrzovalnega prostora, uporabite steklene police za zgornji in srednji del, spodnjo košaro pa za spodnji del.
- Polico za hitro zamrzovanje uporabite za hitrejšo zamrzovanje domače hrane (in hrane, ki jo želite zamrzniti), saj ima večjo zamrzovalno moč. Polica za hitro zamrzovanje je spodnji predal zamrzovalnega prostora.

Če uporabite največjo zmogljivost zamrzovanja vašega zamrzovalnika:

- Medtem ko zamrzujete sveža živila; največja količina svežih živil (v kg), ki se lahko zamrzne v 24 urah je navedena na etiketi naprave.
- Za optimalno delovanje naprave in njeno doseganje največje zmogljivosti zamrzovanja vklopite način super zamrzovanja (SF) 24 ur prej, preden postavite svežo hrano v zamrzovalnik.
- Ko v zamrzovalnik postavite svežo hrano, za zamrzovanje običajno zadošča 24 ur. Način "super zamrzovanja" se samodejno izklopi po 2–3 dneh, da prihrani energijo.

Če boste v zamrzovalniku zamrznili manjšo količino (do 3 kg):

- Postavite hrano tako, da se ne dotika že zamrznjenih živil, in vklopite način "hitrega zamrzovanja". Hrano lahko postavite zraven drugih zamrznjenih živil, ko je popolnoma zamrznjena (po najmanj 24 urah).
- Ne zamrzujte ponovno zamrznjene hrane, ki se je že odtalila. To je lahko nevarno za vaše zdravje, saj lahko povzroči težave, kot je zastrupitev s

hrano.

- Počakajte, da se vroča hrana popolnoma ohladi, preden jo postavite v zamrzovalnik.
- Pri nakupu zamrznjenih živil se prepričajte, da so bila zamrznjena pri ustreznih temperaturah in da embalaža ni poškodovana.

OPOMBA: Če poskusite odpreti vrata zamrzovalnika takoj, ko jih zaprete, boste ugotovili, da se ne bodo zlahka odprla. To je navadno. Ko je ravnotežje doseženo, se bodo vrata enostavno odprla.

Pomembna opomba:

- Odmrznjene hrane nikoli ne zamrzujte.
- Okus nekaterih začimb, ki jih najdemo v kuhanih jedeh (janež, bazilika, vodna kreša, kis, mešane začimbe, ingver, česen, čebula, gorčica, timijan, majaron, poper itd.) se spremeni in pridobi močan okus, če so začimbe shranjene dlje časa. Zato dodajte hrani majhne količine začimb, ki jih želite zamrzniti ali pa dodajte želeno začimbo, potem ko se hrana odmrzne.
- Čas skladiščenja hrane je odvisen od vrste uporabljenega olja. Primerna olja so margarina, telečja maščoba, olivno olje in

maslo. Neprimerna olja sta arašidovo olje in svinjska maščoba.

- Hrano v tekoči obliki je treba zamrzniti v plastičnih skodelicah, druga živila pa v plastični foliji ali vrečkah.



Spodnja tabela je hiter vodnik, ki vam prikazuje najučinkovitejši način shranjevanja večjih skupin hrane v vašem zamrzovalnem prostoru.

Meso in ribe	Priprava	Najdaljši čas skladiščenja (mesece)
Zrezek	Zavit v folijo	6 - 8
Meso jagnjetine	Zavit v folijo	6 - 8
Telečja pečenka	Zavit v folijo	6 - 8
Telečje kocke	V majhnih kosih	6 - 8
Jagnečje kocke	V kosih	4-8
Mleto meso	V embalažah brez uporabe začimb	1-3
Drobovina (koščki)	V kosih	1-3
Bolonjska klobasa / salama	Pakirajte, tudi če ima membrano	
Piščanec in puran	Zavit v folijo	4-6

Meso in ribe	Priprava	Najdaljši čas skladiščenja (meseči)
Goska in raca	Zavit v folijo	4–6
Jelen, zajec, divja svinja	V 2,5 kg porcijah ali v obliki filetov	6 - 8
Sladkovodne ribe (losos, krap, ščuka, som)	Po čiščenju črevesja in lusk ribe operemo in osušimo. Po potrebi odstranite rep in glavo.	2
Pusta riba (morski brancin, robec, morski list)		4
Mastne ribe (Tuna, Skuša, Modra riba, sardel)		2–4
Školjke	Čiste in v vrečki	4–6
Kaviar	V lastni embalaži, znotraj aluminijaste ali plastične posode	2 - 3
Poliži	V slani vodi, znotraj aluminijaste ali plastične posode	3
 OPOMBA: Zamrznjeno meso je treba po odtajanju skuhati kot sveže meso. Če meso po odmrzovanju ni kuhano, ga ne smemo ponovno zamrzniti.		

Zelenjava in sadje	Priprava	Najdaljši čas skladiščenja (meseči)
Stročji fižol in fižol	Operemo in narežemo na majhne koščke in zavremo v vodi	10–13
Fižol	Oluščimo in operemo ter zavremo v vodi	12
Zelje	Operemo in zavremo v vodi	6 - 8
Korenček	Operemo in narežemo na rezine ter zavremo v vodi	12
Paprika	Steblo narežemo na dva kosa, odstranimo sredico in zavremo v vodi	8–10
Špinača	Operite in zavrete v vodi	6 - 9
Cvetača	Odstranite liste, prerežite sredico na koščke in jih nekaj časa pustite v vodi, kateri ste dodali malo limoninega soka	10–12
Jajčevец	Narezan na 2 cm kose, potem ko smo ga sprali	10–12
Koruzna	Operemo in pakiramo s stebлом ali kot sladko koruzo	12
Jabolka in hruške	Olupimo in narežemo	8–10
Mareljice in breskve	Razrežemo na dva dela in odstranimo kamen	4–6
Jagode in robide	Operemo in oluščimo	8–12

Zelenjava in sadje	Priprava	Najdaljši čas skladiščenja (meseči)
Kuhano sadje	V posodo dodajte 10% sladkorja	12
Slive, češnje, višnje	Operemo in odstranimo peclje	8–12

	Najdaljši čas shranjevanja (meseči)	Čas odmrzovanja pri sobni temperaturi (ure)	Čas odmrzovanja v pečici (min.)
Kruh	4–6	2 - 3	4–5 (220–225 °C)
Keksi	3–6	1–1,5	5-8 (190-200 °C)

	Najdaljši čas shranjevanja (meseči)	Čas odmrzovanja pri sobni temperaturi (ure)	Čas odmrzovanja v pečici (min.)
Fino pecivo	1–3	2 - 3	5–10 (200–225 °C)
Pita	1–1,5	3–4	5-8 (190-200 °C)
Listnato testo	2 - 3	1–1,5	5-8 (190-200 °C)
Pica	2 - 3	2–4	15-20 (200 °C)

Mlečni izdelki	Priprava	Najdaljši čas shranjevanja (meseči)	Pogoji hranjenja
Pakirano (homogenizirano) mleko	V lastni embalaži	2 - 3	Čisto mleko – v lastni embalaži
Sir – razen belega sira	V rezinah	6 - 8	Za kratkotrajno skladiščenje se lahko uporabi originalna embalaža. Živila zavijte v folijo za daljše obdobje shranjevanja.
Maslo, margarina	V lastni embalaži	6	

5 ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

 Pred čiščenjem napravo izključite iz električnega omrežja.

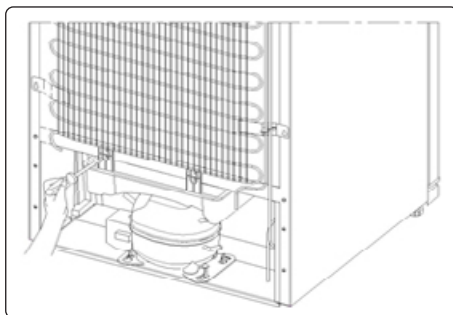
 Naprave ne perite tako, da nanjo nalijete vodo.

 Za čiščenje naprave ne uporabljajte abrazivnih izdelkov, detergentov ali mil. Po čiščenju, sperite z vodo in previdno posušite. Ko končate s čiščenjem, priključite vtič v električno omrežje s suhimi rokami.

- Prepričajte se, da v ohišje svetilke in druge električne komponente ne vstopa voda.
- Napravo je treba redno čistiti z raztopino sode bikarbone in mlačne vode.
- Ročno očistite dodatno opremo z milom in vodo. Ne perite dodatkov v pomivalnem stroju.
- Kondenzator očistite s čopičem vsaj dvakrat letno. Tako boste prihranili pri stroških energije in povečali produktivnost.

 **Med čiščenjem morate izključiti napajanje.**

5.1 Odmrzovanje



- Vaša naprava izvede samodejno odmrzovanje. Voda, ki se tvori kot posledica odmrzovanja, gre skozi izliv za zbiranje vode, steče v hlapilno posodo za vašim hladilnikom in samodejno izhlapi.
- Pred čiščenjem hlapilne posode se prepričajte, da ste izključili vtič vašega hladilnika.
- Odstranite posodo za izhlapevanje s položaja tako, da odstranite vijake, kot je prikazano. Očistite jo z milnico ob določenih časovnih intervalih. To bo preprečilo nastanek vonjav.

Menjava LED lučke

če želite zamenjati katero koli LED, se obrnite na najbližji pooblaščen servisni center.

Opomba: Število in mesto LED-trakov se lahko razlikuje glede na model.

 Nekaterne različice morda ne vključujejo osvetlitve zamrzovalnika.

6 PREVAŽANJE IN PREMIKANJE

6.1 Prevoz in spreminjanje pozicije

- Originalno embalažo in peno je dobro shraniti za ponovni prevoz (opcijsko).
- Napravo pritrdite z debelo embalažo, trakovi ali močnimi vrvicami in sledite navodilom za transport na embalaži.
- Odstranite vse premične dele (predale, pladnje za led in tako naprej) ali jih pritrdite v napravo proti udarcem z uporabo trakov pri prestavljanju ali prevozu.



Vaš hladilnik nosite v pokončnem položaju.

6.2 Premestitev vrat

- Smer odpiranja vrat vaše naprave ni mogoče spremeniti, če so ročaji vrat nameščeni na sprednji površini vrat naprave.
- Smer odpiranja vrat je mogoče spremeniti pri modelih brez ročajev.
- Če lahko smer odpiranja vrat naprave spremenite, se obrnite na najbližji pooblaščen servisni center, da spremenite smer odpiranja.

7 PREDEN POKLIČETE POPRODAJNEGA SERVISERJA

Napake

Hladilnik vas bo opozoril, če so temperature hladilnika in zamrzovalnika na neprimernih nivojih ali če je pri aparatu prišlo do težav. Na indikatorjih zamrzovalnika se prikažejo opozorilne kode.

VRSTA NAPAKE	POMEN	ZAKAJ?	KAJ STORITI?
E01	Opozorilo senzorja		V najkrajšem možnem času za pomoč pokličite serviserja.
E02	Opozorilo senzorja		V najkrajšem možnem času za pomoč pokličite serviserja.
E03	Opozorilo senzorja		V najkrajšem možnem času za pomoč pokličite serviserja.
E06	Opozorilo senzorja		V najkrajšem možnem času za pomoč pokličite serviserja.
E07	Opozorilo senzorja		V najkrajšem možnem času za pomoč pokličite serviserja.
E08	Opozorilo glede nizke napetosti	Napajanje naprave je padlo pod 170 W.	- Naprava ni okvarjena. Napaka pomaga preprečiti poškodbe kompresorja. - Napetost je treba dvigniti nazaj na zahtevane ravni. Če opozorilo ne izgine, se obrnite na pooblaščenega serviserja.
E09	Predel zamrzovalnika ni dovolj hladen.	To se rado zgodi po dolgotrajnem izpadu napajanja.	1. Temperaturo zamrzovalnika nastavite na nižjo vrednost ali nastavite superzamrzovanje. Ko je dosežena zahtevana temperatura, bi morala koda napake izginiti. Vrata naj bodo zaprta, da se čas, ki je potreben za doseg ustrezne temperature, skrajša. 2. Odstranite vse izdelke, ki so se med to napako odtalili. Kmalu jih porabite. 3. Dokler ni dosežena ustrezna temperatura in napaka ni odpravljena, v zamrzovalnik ne dajajte svežih izdelkov. Če opozorilo ne izgine, se obrnite na pooblaščenega serviserja.

Če imate težave z zamrzovalnikom, preverite naslednje, preden se obrnete na servisno službo.

Vaš hladilnik ne deluje

Preverite, ali:

- Obstaja električno napajanje
- Ste vtič pravilno vključili v vtičnico
- Pregorela je vtična ali omrežna varovalka
- Vtičnica je pokvarjena. To preučite tako, da vstavite hladilnik v delujočo vtičnico.

Povišanje temperature lahko povzroči:

- Pogosto odpiranje vrat za daljše časovno obdobje
- Nalaganje aparata z velikimi količinami tople hrane
- Visoka temperatura okolice
- Napaka z aparatom.

Vaš hladilnik deluje hrupno

Običajni zvoki

Zvok prasketanja (pokanje ledu) se pojavi:

- Med postopkom samodejnega odmrzovanja
- Ko se naprava ohladi ali segreje (zaradi širitve materiala naprave).

Kratek hrup pokanja se pojavi: Ko termostat vklopi/izklopi kompresor.

Hrup motorja: Ta hrup pomeni, da kompresor navadno deluje. Ko se kompresor prvič zažene, lahko kratek čas deluje glasneje.

Zvok žuborenja in brbotanja: Ko hladilna tekočina teče skozi cevi sistema.

Pojavi se hrup vode, ki teče: Zaradi vode, ki teče v posodo za izhlapevanje. Med odmrzovanjem je ta hrup navaden.

Zvok pihanja zraka: Ta zvok je lahko slišite zaradi kroženje zraka v hladilnikih s funkcijo No-Frost, kadar sistem deluje normalno.

Robovi hladilnika v stiku z vratnim spojem so topli

Zlasti poleti (tople letne čase) se lahko med delovanjem kompresorja površine, ki so v stiku z vratnim sklepom, segrejejo, to je normalno.

V zamrzovalniku se kopiči vlaga

Preverite, ali:

- Vsa hrana je pakirana pravilno. Posode morajo biti suhe, preden jih postavite v hladilnik.
- Se vrata hladilnika pogosto odpirajo
Vlaga prostora vstopi v hladilnik, ko se vrata odprejo. Vlaga se hitreje poveča, če se vrata pogosteje odpirajo, še posebej, če je vlaga v prostoru velika.
- Kopičenje vodnih kapljic na zadnji steni. To je navadno po samodejnem odmrzovanju (v statičnih modelih).

Vrata se ne odpirajo ali zapirajo pravilno

Preverite, ali:

- Obstaja hrana ali embalaža, ki preprečujeta, da bi se vrata zaprla
- Vrata, police in predali so pravilno nameščeni

- Zglobi vrat so zlomljeni ali raztrgani
- Zamrzovalnik je na ravni površini.

POMEMBNE OPOMBE:

- V primeru izpada električne energije ali če je aparat spet izključen in priključen, se bo plin v hladilnem sistemu zamrzovalnika destabiliziral, zaradi česar se bo zaščitni toplotni element kompresorja odprl. Zamrzovalnik bo začel normalno delovati po 5 minutah.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali (na primer med prazniki), odklopite vtič. Zamrzovalnik odtalite in očistite, vrata pa pustite odprta, da preprečite nastanek plesni in vonja.
- Če ste upoštevali vsa zgornja navodila in težava ni odpravljena, se obrnite na najbližji pooblaščen servis.
- Ta naprava je zasnovana za domačo uporabo in samo za navedene namene. Ni primerna za poslovno ali skupno uporabo. Če potrošnik napravo uporablja na način, ki tega ne izpolnjuje, poudarjamo, da proizvajalec in prodajalec v garancijskem roku ne bosta odgovorna za kakršna koli popravila in okvare.

8 NASVETI ZA VARČEVANJE Z ENERGIJO

1. Napravo namestite v hladnem, dobro prezračenem prostoru, vendar ne na neposredni sončni svetlobi in ne v bližini vira toplote (na primer radiatorja ali peči), sicer je treba uporabiti izolacijsko ploščo.
2. Pustite, da se topla hrana in pijače ohladijo, preden jih postavite v aparat.
3. Pijače ali druge tekočine naj bodo pokrite v napravi. Če pustimo nepokrito, se bo vlažnost v napravi povečala, zato naprava porabi več energije. Pokrite pijače in druge tekočine ohranijo svoj vonj in okus dlje.
4. Izogibajte se daljšemu ali prepogostemu odpiranju vrat, saj lahko topel zrak vstopi

v notranjost in povzroči nepotrebno pogosto vklapljanje kompresorja.

5. Tesnilo na vratih mora biti čisto in prožno. V primeru obrabe, če je tesnilo snemljivo, ga zamenjajte. Če tesnilo ni snemljivo, morate zamenjati vrata.

9 TEHNIČNI PODATKI

Tehnični podatki se nahajajo na tipski ploščici na notranji strani naprave in na energijski nalepki.

QR koda na energijski nalepki, ki je priložena napravi, vsebuje spletno povezavo do informacij, povezanih z delovanjem naprave v podatkovni bazi EU EPREL.

Hranite energijsko nalepko za referenco skupaj z uporabniškim priročnikom in vsemi drugimi dokumenti, ki so priloženi tej napravi.

Enake podatke je mogoče najti tudi v EPREL s povezavo na spletno stran <https://eprel.ec.europa.eu> ter ime modela in številko izdelka, ki ga najdete na tipski ploščici naprave.

Za podrobne informacije o energijski nalepki glejte povezavo www.theenergylabel.eu.

10 INFORMACIJE ZA PRESKUSNE INSTITUTE

Namestitev in priprava naprave za vsako EcoDesign preverjanje mora biti v skladu z EN 62552. Zahteve za prezračevanje, mere vdolbine in najmanjši odmiki zadaj morajo biti, kot so navedene v tem Uporabniškem priročniku v RAZDELEK 3. Za vse dodatne informacije, vključno z načrti za nakladanje, se obrnite na proizvajalca.

11 SKRB ZA STRANKE IN STORITVE

Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Ko se obrnete na naš pooblaščen servisni center, preverite, ali imate na voljo naslednje podatke: Model, Serijsko Številko.

Informacije najdete na tipski tablici.

Obiščite našo spletno stran, če:
<https://www.voxelectronics.com>



SRP

VF3711E

UPUTSTVO ZA UPOTREBU FRIŽIDER

Hvala vam što ste odabrali ovaj proizvod.

Ovaj korisnički priručnik sadrži važne informacije o sigurnosti i uputstva namenjena da vam pomognu u radu i održavanju uređaja.

Odvojite vreme da pročitate ovaj korisnički priručnik pre upotrebe uređaja i sačuvajte ovu knjigu za buduću upotrebu.

Ikona	Vrsta	Značenje
	UPOZORENJE	Rizik od ozbiljne povrede ili smrti
	RIZIK OD ELEKTRIČNOG UDARA	Rizik od opasnog napona
	POŽAR	Upozorenje; rizik od požara / zapaljivih materijala
	OPREZ	Rizik od povrede ili oštećenja imovine
	VAŽNO	Pravilno rukovanje sistemom

SADRŽAJ

1 BEZBEDNOSNA UPUTSTVA	76
1.1 Opšta bezbednosna upozorenja.....	76
1.2 Upozorenja o instalaciji.....	80
1.3 Tokom upotrebe.....	80
2 OPIS UREĐAJA	82
3 UPOTREBA APARATA.....	82
3.1 Informacije o tehnologiji bez mraza.....	82
3.1.1 Dimenzije.....	83
3.2 Ekran i kontrolna tabla.....	84
3.3 Rukovanje frižiderom - zamrzivačem	84
3.3.1 Režim za super zamrzavanje	84
3.3.2 Režim uštede energije.....	85
3.3.3 Režim čuvara ekrana.....	85
3.3.4 Funkcija zaključavanja zbog dece	85
3.4 Podešavanja temperature	86
3.4.1 Podešavanja temperature zamrzivača	86
3.4.2 Funkcija alarma za otvorena vrata	86
3.5 Upozorenja u vezi sa podešavanjima temperature	86
3.6 Pribor	87
3.6.1 Posuda za led (<i>Kod nekih modela</i>)	87
3.6.2 Mašina za led (<i>Kod nekih modela</i>)	87
4 ČUVANJE HRANE	87
5 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	91
5.1 Odmrzavanje	91
6 TRANSPORT I PROMENA POLOŽAJA	92
6.1 Transport i promena položaja	92
6.2 Promena položaja vrata.....	92
7 PRE POZIVANJA SERVISA ZA PODRŠKU NAKON KUPOVINE.....	92
8 SAVETI ZA UŠTEDU ENERGIJE	95
9 TEHNIČKI PODACI.....	96
10 INFORMACIJE ZA INSTITUCIJE ZA TESTIRANJE	96
11 BRIGA O POTROŠAČIMA I SERVIS	96

1 BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

1.1 Opšta bezbednosna upozorenja

Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik

! UPOZORENJE: Nemojte da blokirate otvore za ventilaciju na kućištu ili strukturi uređaja.

! UPOZORENJE: Nemojte da koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.

! UPOZORENJE: Nemojte koristiti električne aparate unutar prostora za čuvanje hrane, osim ako se ne radi o aparatima čiju upotrebu preporučuje proizvođač.

! UPOZORENJE: Nemojte da oštetite kruženje sredstva za hlađenje.

! UPOZORENJE: Prilikom pozicioniranja uređaja postarajte se da kabl za napajanje ne bude zaglavljen ili

! UPOZORENJE: Nemojte da postavljate više prenosivih strujnih utičnica ili prenosivih jedinica napajanja na zadnjoj strani uređaja.

! UPOZORENJE: Da biste izbegli opasnost usled nestabilnosti uređaja, on se mora fiksirati u skladu sa sledećim uputstvima.

! Ako vaš uređaj koristi R600a kao sredstvo za hlađenje (ova informacija će biti priložena na etiketi na frižideru) treba da budete obazrivi tokom prenosa i instalacije da biste sprečili oštećenje elemenata frižidera. R600a je ekološki prihvatljiv i prirodan gas,

ali takođe je i eksplozivan. U slučaju curenja usled oštećenja na elementima hladnjaka, premestite svoj frižider dalje od otvorenog plamena ili izvora toplote i provetrite prostoriju gde je uređaj smešten na nekoliko minuta.

- Dok prenosite i smeštate frižider, nemojte oštetiti kruženje gasa za hlađenje.
- Nemojte da čuvate eksplozivne supstance kao što su konzerve aerosola sa zapaljivim gasom u ovom uređaju.
- Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i za srodne primene kao što su:
 - kuhinjske prostore sa osobljem u prodavnicama, kancelarijama i drugim poslovnim okruženjima.
 - farme i od gostiju u hotelima, motelima i drugim stambenim objektima.
 - u pansionima za noćenje sa doručkom;
 - u ugostiteljskim objektima i slične primene u nemaloprodajnim mestima.
- Ako se utičnica ne poklapa sa utikačem zamrzivača, proizvođač, njegovo servisno osoblje ili slične kvalifikovane osobe treba da zamene utikač da bi se sprečila opasnost.
- Posebni uzemljeni utikač je povezan sa kablom za napajanje vašeg frižidera. Ovaj utikač treba da se koristi sa posebno uzemljenom utičnicom snage 16 ampera. Ako nema takve utičnice u vašem domu, angažujte ovlašćenog tehničara da je instalira.

- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starosti 8 godina i više kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili su im data uputstva po pitanju bezbedne upotrebe uređaja i ako razumeju opasnosti. Deca ne smeju da se igraju ovim uređajem. Deca ne smeju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora.
- Deci uzrasta od 3 do 8 godina je dozvoljeno da pune i prazne rashladne uređaje. Od dece se ne očekuje da obavljaju čišćenje ili održavanje uređaja, od vrlo male dece (od 0 do 3 godine) se ne očekuje da koriste uređaje, od male dece (od 3-8 godina) se ne očekuje da koriste uređaje na bezbedan način, osim ako su pod stalnim nadzorom, starija deca (8-14 godina) i ranjiva lica mogu bezbedno da koriste aparate nakon što im je dat odgovarajući nadzor ili instrukcija u vezi sa upotrebom aparata. Od vrlo ranjivih lica se ne očekuje da koriste uređaje na siguran način osim ako im nije dat odgovarajući nadzor.
- Ako se kabl za napajanje ošteti, proizvođač, ovlašćeno servisno osoblje ili slične kvalifikovane osobe moraju da zamene utikač da bi se sprečila opasnost.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu na nadmorskim visinama većim od 2000 m.

Da biste izbegli kontaminaciju hrane, molimo pridržavati se sledećih uputstava:

- Otvaranje vrata na duži period može prouzrokovati značajno povećanje temperature u odeljcima uređaja.
- Redovno čistite površine koje mogu doći u dodir sa hranom i dostupnim sistemima za odvodnjavanje.
- Sirovo meso i ribu čuvajte u odgovarajuće sudove u frižideru, tako da ne budu u kontaktu sa ili da ne kaplju na drugu hranu.
- Odeljci sa zamrznutom hranom sa dve zvezdice pogodni su za čuvanje zamrznute hrane, čuvanje ili pravljenje sladoleda i pravljenje kocki leda.
- Odeljci sa jednim, dva i tri zvezdice nisu pogodni za zamrzavanje sveže hrane.
- Ako je rashladni uređaj ostavljen prazan dulje vrijeme, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite vrata otvorena kako bi se spriječilo stvaranje plijesni unutar uređaja.

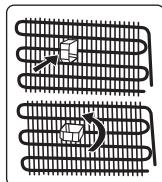
1.2 Upozorenja o instalaciji

Pre upotrebe vašeg zamrzivača prvi put, molimo obratite pažnju na sledeće detalje:

- Radni napon vašeg zamrzivača je od 220 do 240 V na 50 Hz.
- Utikač mora biti dostupan nakon montaže.
- Vaš zamrzivač može imati neprijatan miris pri prvom uključivanju. Ovo je normalno i miris će iščeznuti kada zamrzivač počne da hladi.
- Pre priključivanja vašeg zamrzivača, vodite računa da se informacije na pločici sa podacima (napon i povezano opterećenje) odgovaraju sa napajanjem iz strujne mreže. Ako imate dilema, konsultujte se sa ovlašćenim električarom.
- Umetnite utikač u utičnicu sa efikasnom vezom na uzemljenje. Ako utikač nema uzemljenje ili utikač ne odgovara, predlažemo da pozovete ovlašćenog električara za pomoć.
- Uređaj mora biti povezan sa ispravno montiranom utičnicom sa osiguračem. Napajanje (AC) i napon na radnoj tački moraju odgovarati detaljima na pločici uređaja (pločica s imenom je smeštena na unutrašnjoj levoj strani uređaja).
- Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja koja nastanu usled upotrebe bez uzemljenja.
- Stavite zamrzivač na mesto na kom neće direktno biti izložen sunčevoj svetlosti.
- Zamrzivač nikada ne treba koristiti na otvorenom prostoru ili izložiti kiši.
- Vaš uređaj treba da se nalazi najmanje 50 cm od šporeta, plinskih rerni i grejača i najmanje 5 cm od električnih rerni.
- Kada se vaš zamrzivač postavi pored dubokog zamrzivača, treba da ima najmanje 2 cm prostora između njih da bi se sprečilo formiranje vlage na spoljašnjoj površini.
- Nemojte da prekrivate telo ili vrh zamrzivač. Ovo će uticati na performanse

vašeg zamrzivača.

- Neophodno je ostaviti najmanje 150 mm prostora od vrha vašeg uređaja. Nemojte ništa da stavljate na vrh svog uređaja.
- Nemojte stavljati teške predmete na uređaj.
- Detaljno očistite uređaj pre korišćenja (vidi Čišćenje i održavanje).
- Pre upotrebe zamrzivač, obrišite sve delove rastvorom od tople vode i kašičice sode bikarbone. Zatim isperite čistom vodom i osušite. Vratite sve delove u zamrzivač nakon čišćenja.
- Koristite podesive prednje nožice da osigurate da je vaš uređaj ravan i stabilan. Nožice možete da podesite okretanjem u bilo kom smeru. To treba učiniti pre stavljanja hrane u frižider.
- Montirajte dva plastična vodiča za rastojanje (deo s crnim lopaticama -kondenzator-na zadnjoj strani) okretanjem za 90° (kao što je prikazano na slici) da bi se sprečilo da kondenzator dodiruje zid.
- Rastojanje između uređaja i zida pozadi mora da bude najmanje 75 mm.



1.3 Tokom upotrebe

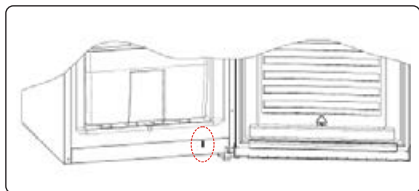
- Nemojte da povezujete svoj zamrzivač sa električnim napajanjem korišćenjem produžnog kabla.
- Nemojte da uključujete oštećeni, pokidani ili stari utikači.
- Nemojte da povlačite, savijate ili oštećujete kabl.
- Nemojte da koristite adapter za utikač.
- Ovaj uređaj je dizajniran za upotrebu od strane odraslih. Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem ili da vise sa vrata.
- Nikada ne dodirujte kabl za napajanje / utikač mokrim rukama. To može izazvati kratki spoj ili strujni udar.
- Ne stavljajte staklene boce ili limenke u zamrzivač, jer će se one rasprsnuti kada sadržaj zamrzne.
- Nemojte da stavljate eksplozivni ili

zapaljivi materijal u zamrzivač.

- Prilikom uklanjanja leda iz odeljka za pravljenje leda, nemojte da ga dodirujete. Led može da izazove promrzline i/ili posekotine.
- Nemojte da dodirujete zamrznutu hranu vlažnim rukama. Nemojte da jedete sladoled ili kocke leda odmah nakon što ih izvadite iz odeljka za pravljenje leda.
- Nemojte ponovo zamrzavati odmrznutu hranu. To može da izazove zdravstvene probleme kao što je trovanje hranom.

Kada su vrata zamrzivača zatvorena, stvara se vakuumsko zaptivanje. Sačekajte 1 minut pre nego što ga ponovo otvorite.

Ova aplikacija je opciona za lako otvaranje vrata. Sa ovom aplikacijom, može se pojaviti mala kondenzacija oko ove oblasti i istu možete ukloniti.



Stari i pokvareni frižideri

- Ako vaš stari frižider ili zamrzivač ima bravu, slomite je ili je uklonite pre odlaganja jer se deca mogu zaglaviti unutra i može doći do nesreće.
- Stari frižideri i zamrzivači sadrže izolacioni materijal i gas za hlađenje sa CFC-om. Stoga, pazite da ne naudite okolini kada odbacujete svoje stare frižidere.

Odlaganje vašeg starog uređaja

Simbol na proizvodu ili ambalaži označava da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao kućni otpad. Umesto toga, biće predat u odgovarajuće sabirno mesto za reciklažu električne i elektronske opreme.



Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomoći ćete u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi, koje bi u protivnom mogle da nastanu neadekvatnim rukovanjem otpadom. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnoj gradskoj službi, službi za odvoz smeća iz domaćinstva ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.

Pakovanje i okolina

Materijali za pakovanje štite vašu mašinu od oštećenja do kojih može doći tokom transporta.



Materijali za pakovanje su ekološki prihvatljivi jer mogu da se recikliraju. Upotreba recikliranog materijala smanjuje potrošnju sirovina i samim tim smanjuje proizvodnju otpada.

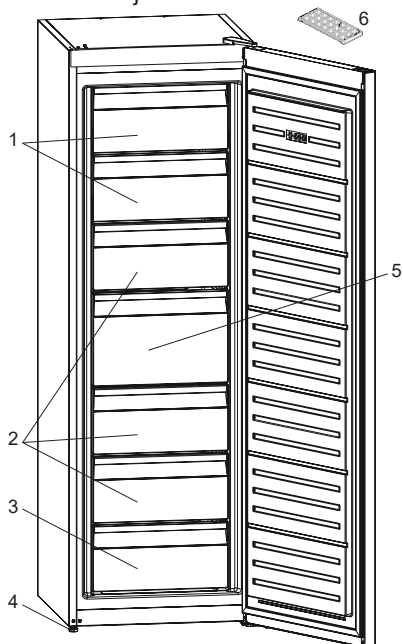
Zabeleške:

- Pročitajte priručnik sa uputstvima pažljivo pre instalacije i upotrebe uređaja. Nismo odgovorni za oštećenje usled pogrešne upotrebe.
- Pratite sva uputstva na uređaji i iz priručnika za upotrebu i čuvajte ovaj priručnik na bezbednom mestu da biste rešili probleme do kojih može doći u budućnosti.
- Ovaj uređaj je proizveden da se koristi u domaćinstvima i može se koristiti samo u kućnim okruženjima i za navedene namene. Nije prikladan za komercijalnu ili zajedničku upotrebu. Takva upotreba će dovesti do kršenja garancije na uređaj i naša kompanija neće biti odgovorna za nastale gubitke.
- Ovaj uređaj je proizveden za upotrebu u kućama/stanovima i prikladan je za hlađenje/čuvanje hrane. Nije prikladan

za komercijalnu ili zajedničku upotrebu i/ili skladištenje drugih supstanci osim hrane. Naša kompanija nije odgovorna za gubitke koji nastaju nepravilnom upotrebom.

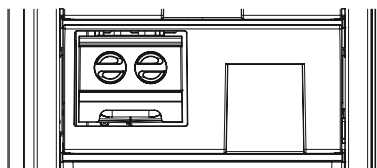
2 OPIS UREĐAJA

Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu kao ugrađeni uređaj.



 Ova prezentacija je samo za informacije o delovima aparata. Delovi mogu biti različiti zavisno o modelu aparata.

1. Police Zamrzivača
2. Fioke zamrzivača
3. Donja fioka zamrzivača
4. Nožice za nivelisanje
5. Velika fioka zamrzivača
6. Posuda za led (Kod nekih modela)



Kod nekih modela postoji policica s

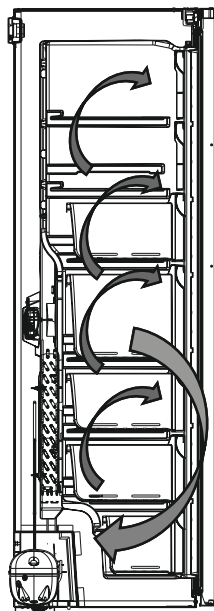
ledomatom u gornjoj korpi

3 UPOTREBA APARATA

3.1 Informacije o tehnologiji bez mraza

Zamrzivači No-frost se razlikuju od drugih zamrzivača sa statičkim rashladnim sistemom po principu rada.

Kod standardnih zamrzivača, vlaga koja dospeva u zamrzivač usled otvaranja vrata i vlaga koja se nalazi u namirnicama dovodi do zamrzavanja u odeljku zamrzivača. Da biste otopili led u odeljku zamrzivača, potrebno je da s vremena na vreme isključite zamrzivač, odložite namirnice koje ne želite da se otope u posebnu ohlađenu posudu i uklonite led koji se nakupio u odeljku zamrzivača.

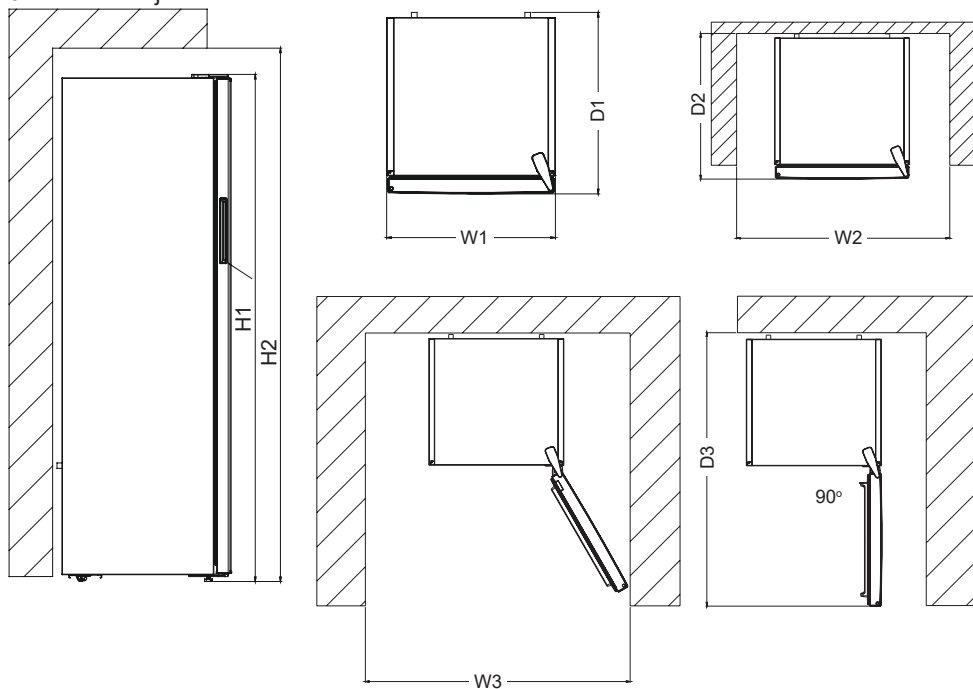


Kod no-frost zamrzivača situacija je u potpunosti drugačija. Suv i hladan vazduh se ravnomerno i homogeno raspoređuje u odeljku zamrzivača iz nekoliko tačaka preko ventilatora. Hladan vazduh koji se raspršuje homogeno i ravnomerno između polica hladi vašu hranu jednako i ravnomerno, čime se sprečava vlažnost i zamrzavanje.

No-frost zamrzivač vam time omogućava jednostavnu upotrebu, uz ogroman

Odeljak zamrzivača (Zamrzivač): Najefikasnija potrošnja energije osigurana je u konfiguraciji sa fiokama i korpama u položaju zaliha.

3.1.1 Dimenzije



Ukupne dimenzije ¹		
H1	mm	1860
W1	mm	595
D1	mm	650

¹ visina, širina i dubina uređaja bez ručki i nogara

Potreban prostor za upotrebu ²		
H2	mm	2010
W2	mm	695
D2	mm	752,5

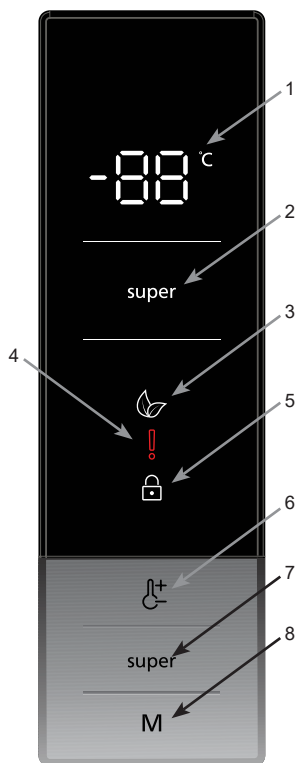
² visina, širina i dubina uređaja sa ručkom, plus prostor potreban za slobodnu cirkulaciju vazduha za hlađenje

Ukupno potreban prostor za upotrebu ³		
W3	mm	710
D3	mm	1243,5

³ visina, širina i dubina uređaja sa ručkom, plus prostor potreban za slobodnu cirkulaciju vazduha za hlađenje, plus prostor potreban da se vrata otvore pod minimalnim uglom koji dozvoljava uklanjanje sve unutrašnje opreme

kapacitet i moderan izgled.

3.2 Ekran i kontrolna tabla



Upotreba kontrolne table

1. Ekran za podešavanje vrednosti zamrzivača
2. Indikator super zamrzavanja.
3. Simbol režima za uštedu energije
4. Simbol alarma
5. Simbol za zaključavanje zbog dece
6. Omogućava podešavanje vrednosti zamrzivača. Frižider se može podesiti na -16, -18, -20, -22 and -24 °C.
7. Omogućava podešavanje režima za super zamrzavanje.

8. Omogućava aktiviranje režima (ekonomični i čuvar ekrana...) po želji.

3.3 Rukovanje frižiderom - zamrzivačem

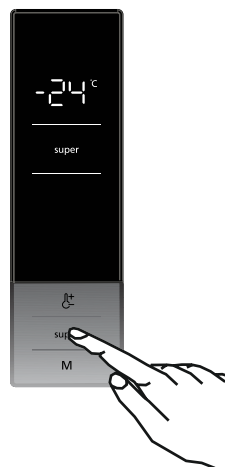
3.3.1 Režim za super zamrzavanje

Namena

- Zamrzavanje velike količine hrane koja ne može da stane na policu za brzo zamrzavanje.
- Zamrzavanje pripremljene hrane.
- Brzo zamrzavanje sveže hrane sa ciljem očuvanja svežine.

Kako ga treba koristiti?

- Pritisnite taster režima za super zamrzavanje.
- Ako u roku od 1 sekunde ne pritisnete nijedan taster, uključuje se simbol brzog zamrzavanja. Oglašice se dva zvučna signala i režim će biti podešen.
- Kada se ovaj režim izabere, vrednost temperature koja je podešena pre biranja režima biće prikazana na indikatoru temperature zamrzivača.



U toku ovog režima:

- Režim uštede energije ne može da se izabere.
- Možete da pritisnete ponovo dugme za podešavanje temperature zamrzivača ili da pritisnete dugme Super da biste isključili režim brzog zamrzavanja.

 Maksimalna količina sveže hrane (u kg), koja može da se zamrzne za 24 sata, je označena na nalepnici na proizvodu.

 Za optimalne performanse koje dostižu maksimalni kapacitet

zamrzivača, podesite efikasni režim brzog zamrzavanja 24 sata pre stavljanja sveže hrane.



Režim za super zamrzavanje će se automatski otkazati nakon 54 časa, u zavisnosti od ambijentalne temperature.

3.3.2 Režim uštede energije

Namena

Ušteda energije. Tokom perioda ređe upotrebe (otvaranje vrata) ili odsustva, kao u slučaju odmora, ekonomični program može da obezbedi optimalnu temperaturu uz uštedu energije.

Kako ga treba koristiti?

- Pritisnite i držite dugme za režim dok se ne prikaže simbol za režim uštede energije.
- Ako ne pritisnete nijedno dugme za 1 sekundu, režim će se podesiti. Simbol za režim uštede energije će treptati 3 puta. Kada je režim podešen, zvučni signal će se aktivirati.
- Segment za temperaturu zamrzivača će prikazati „E“.
- Simbol za uštedu energije i simbol E će svetleti dok je režim aktivan.



U toku ovog režima:

- Režim uštede energije se može otkazati istim postupkom kao i kod biranja.
- Režim brzog zamrzavanja može da se

izabere. U tom slučaju, režim uštede će se automatski otkazati, a izabrani režim će se aktivirati.

3.3.3 Režim čuvara ekrana

Namena

Namena

Ovaj režim štedi energiju isključivanjem svih sijalica kontrolne table kada panel ostane neaktivan.

Kako se koristi

- Režim čuvara ekrana se automatski aktivira nakon 30 sekundi.
- Ako pritisnete bilo koji taster dok je svetlo kontrolne table isključeno, aktuelna podešavanja mašine će se ponovo prikazati na ekranu da biste mogli da unosite izmene po želji.
- Ako ne otkazete režim čuvara ekrana ili ne pritisnete nijedan taster 30 sekundi, kontrolna tabla će ostati isključena.



Za deaktiviranje režima čuvara ekrana

- Da biste otkazali režim čuvara ekrana, prvo je potrebno da pritisnete bilo koji taster da biste aktivirali tastere i zatim pritisnite i držite dugme za režim ponovo 3 sekunde.
- Da biste ponovno aktivirali režim čuvara ekrana, pritisnite i držite dugme za režim 3 sekunde.

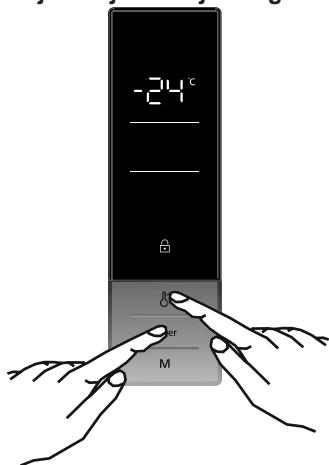
3.3.4 Funkcija zaključavanja zbog dece

Namena

Zaključavanje zbog dece se može aktivirati sa ciljem sprečavanja unošenja svih slučajnih i nenamernih izmena u

podešavanja uređaja.

Aktiviranje zaključavanja zbog dece



Pritisnite i držite istovremeno dugmad za podešavanje temperature za Super hlađenje i zamrzivač 5 sekundi.

Deaktiviranje zaključavanja zbog dece

Pritisnite i držite istovremeno dugmad za podešavanje temperature za Super hlađenje i zamrzivač 5 sekundi.

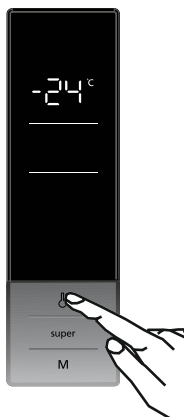
 Zaključavanje zbog dece se takođe može isključiti ako se dovod napajanja prekine ili se frižider isključi iz struje.

3.4 Podešavanja temperature

3.4.1 Podešavanja temperature zamrzivača

Početna vrednost temperature za indikator podešavanja zamrzivača je -18 °C.

- Pritisnite jednom dugme za podešavanje temperature zamrzivača.
- Kada prvi put pritisnete ovo dugme, poslednje podešena vrednost će treptati na ekranu.
- Kada god pritisnete ovo dugme, biće podešena niža temperatura (-16 °C, -18 °C, -20 °C, -22 °C i -24 °C,).
- Ako nastavite sa



pritisnjanjem restartovaće se od -16 °C.

- Vrednost temperature izabrana pre režima super hlađenja ili režima uštede energije će ostati ista kada se režim završi ili otkaže. Uređaj nastavlja da radi prema ovoj vrednosti temperature.

Preporučene vrednosti temperature za zamrzivač

Kada se podešava	Unutrašnja temperatura
Za minimalan kapacitet zamrzavanja	-16 °C
Pri normalnoj upotrebi	-17, -18, -19, -20 or -21 °C
Za maksimalan kapacitet zamrzavanja	-22, -23 ili -24 °C

3.4.2 Funkcija alarma za otvorena vrata

Ako su vrata zamrzivača otvorena duže od 2 minuta, uređaj se oglašava zvučnim signalom.

3.5 Upozorenja u vezi sa podešavanjima temperature

- Ne preporučuje se da koristite vaš zamrzivač u okruženjima hladnijim od 10 °C zbog efikasnosti.
- Ne počinjite drug podešavanje dok već pravite neko podešavanje.
- Podešavanja temperature treba obaviti u skladu sa učestalošću otvaranja vrata, količinom hrane u zamrzivaču i ambijentalnom temperaturom mesta na kom je postavljen zamrzivač.
- Da biste omogućili da vaš zamrzivač dostigne radnu temperaturu nakon povezivanja na strujnu mrežu, nemojte otvarati često vrata ili stavljati veće količine hrane u zamrzivač. Molimo zabeležite da zavisno od ambijentalne temperature, može biti potrebno 24 časa da vaš zamrzivač dostigne radnu temperaturu.
- Funkcija odlaganja na 5 minuta se primenjuje da bi se sprečilo oštećenje kompresora zamrzivača, kada priključite ili isključite utikač ili kada dođe do nestanka struje. Vaš zamrzivač će početi sa normalnim radom nakon 5 minuta.

- Vaš uređaj je projektovan da radi u intervalima sobnih temperatura (T/SN = 10°C - 43°C) navedenim u standardima, u skladu sa klasom navedenom na etiketi sa informacijama. Ne preporučujemo da koristite vaš uređaj izvan navedenih temperaturnih ograničenja u smislu efikasnosti hlađenja.

Klasa klime i značenje:

T (tropska): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16 °C do 43 °C.

ST (suptropska): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16 °C do 38 °C.

N (umerena): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16 °C do 32 °C.

SN (proširena umerena): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 10 °C do 32 °C.

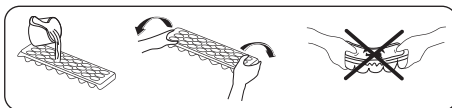
Važna uputstva za montažu

Ovaj uređaj je napravljen tako da može da radi u nepovoljnim klimatskim uslovima (do 43 °C ili 110 °F) i zasnovan je na tehnologiji „Štit zamrzivača (Freezer Shield)” što obezbeđuje da se hrana ne otopi čak iako sobna temperatura padne i do -15 °C. Tako možete da postavite uređaj u prostoriju koja se ne greje, a da ne brinete o tome da li će se smrznute namirnice u zamrzivaču pokvariti. Kada se sobna temperatura vrati u normalu, možete da nastavite da koristite uređaj kao i obično.

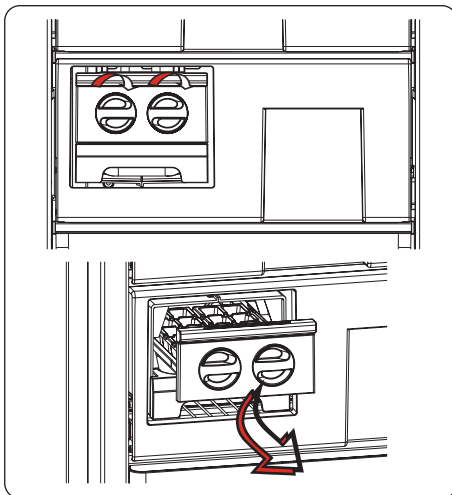
3.6 Pribor

3.6.1 Posuda za led (Kod nekih modela)

- Napunite posudu za led vodom i postavite je u odeljak zamrzivača.
- Nakon što se voda sasvim zamrzne, možete da uvrnete posudu kao što je prikazano ispod da biste dobili kockice leda.



3.6.2 Mašina za led (Kod nekih modela)



- Povucite polugu prema vama i izvadite posudu za pravljenje leda
- Napunite vodom do označenog nivoa
- Držite levi kraj poluge i podesite posudu za led u kutiju za led
- Kada su kockice leda formirane, okrenite polugu da izbacite kockice leda u kutiju za led.



Nemojte puniti kutiju za led vodom da biste pravili led. Ista će se slomiti.

Vizuelni i tekstualni opisi na odeljku za pribor mogu se razlikovati u zavisnosti od modela vašeg uređaja.

4 ČUVANJE HRANE

- Zamrzivač se koristi za skladištenje smrznute hrane, zamrzavanje sveže hrane i pravljenje kockica leda.
- Za zamrzavanje sveže hrane; umotajte i dobro zatvorite svežu hranu, tako da

pakovanje bude hermetički zatvoreno i bez curenja. Posebne kese za zamrzavanje, aluminijumska folija, polietilenske kese i plastične posude su idealne.

- Nemojte da čuvate svežu hranu pored zamrznute hrane jer zamrznuta hrana može da se otopi.
- Pre zamrzavanja sveže hrane, podelite istu na porcije koje se mogu konzumirati pri jednom spremanju.
- Konzumirajte odmrznutu hranu u kratkom periodu nakon odmrzavanja
- Nikada ne stavljajte toplu hranu u odeljak zamrzivača jer će to odmrznuti zamrznutu hranu.
- Uvek pratite uputstva proizvođača na pakovanju hrane kada skladištite zamrznutu hranu. Ako informacije nisu date, namirnice ne treba čuvati duže od 3 meseca od datuma kupovine.
- Kada kupujete zamrznutu hranu, proverite da li je zamrznuta pod odgovarajućim uslovima i da pakovanje nije oštećeno.
- Zamrznutu hranu treba transportovati u odgovarajućim pakovanjima i smestiti je u zamrzivač u najkraćem mogućem roku.
- Ne kupujte zamrznutu hranu ako se na pakovanju primećuju znaci vlažnosti ili abnormalnog bujanja. Najverovatnije je da je ista skladištena na nepovoljnoj temperaturi i da se sadržaj pokvario.
- Vek trajanja zamrznute hrane zavisi od sobne temperature, postavki termostata, koliko se često otvaraju vrata, vrste hrane i vremena potrebnog za transport proizvoda od trgovine do vaše kuće. Uvek sledite uputstva napisana na pakovanju i nikada nemojte prelaziti maksimalan vek trajanja koji je naznačen.
- Maksimalna količina sveže hrane (u kg), koja može da se zamrzne za 24 sata, je označena na nalepnici na proizvodu.
- Da iskoristite maksimalan kapacitet zamrzivača, koristite staklene police za gornji i srednji deo i donju korpu za donji deo.

- Koristite policu za brzo zamrzavanje za brže zamrzavanje hrane skuvane u domaćinstvu (i bilo koju hranu koja treba brzo da se zamrzne) zbog veće snage zamrzavanja prostora zamrzivača. Police za brzo zamrzavanje su fioke na dnu odeljka zamrzivača.

Ako budete koristili maksimalni kapacitet zamrzavanja vašeg zamrzivača:

- Za zamrzavanje sveže hrane maksimalna količina sveže hrane (u kg) koja može da se zamrzne u 24 časa je označena na nalepnici na aparatu.
- Za optimalan učinak uređaja i da bi dosegao maksimalan kapacitet zamrzavanja, aktivirajte režim Super Freeze (SF) 24 sata pre odlaganja svežih namirnica u zamrzivač.
- Nakon odlaganja svežih namirnica u zamrzivač, uglavnom je dovoljno 24 sata da se one zamrznu. Režim „Super Freeze” će se automatski deaktivirati u periodu od 2 do 3 dana kako bi se sačuvala energija.

Ako budete zamrzavali malu količinu namirnica (do 3 kg) u vašem zamrzivaču:

- Odložite namirnicu bez dodirivanja prethodno smrznutih namirnica i aktivirajte režim „Fast Freezing”. Namirnicu možete da stavite pored drugih smrznutih namirnica tek kada je ona u potpunosti smrznuta (nakon minimalno 24 sata).
- Nemojte ponovo da zamrzavate namirnice koje ste prethodno odmrznuli. To može izazvati zdravstvene probleme i trovanje hranom.
- Neka se vrele namirnice u potpunosti ohlade pre odlaganja u zamrzivač.
- Kada kupujete zamrznutu hranu pazite da je zamrznuta na odgovarajućim temperaturama i da je pakovanje neoštećeno.

NAPOMENA: Ako pokušate da otvorite vrata zamrzivača odmah nakon njihovog

zatvaranja, videćete da se ne mogu lako otvoriti. To je normalno. Čim se dostigne ravnoteža, vrata će se lako otvoriti.

Važna napomena:

- Nikada nemojte ponovo zamrzavati odmrznutu hranu.
- Ukus nekih začina koji se nalaze u kuvanim jelima (anis, bosiljak, potočarke, sirće, razni začini, đumbir, beli luk, crveni luk, senf, majčina dušica, majoran, crni biber itd.) menjaju i imaju jak ukus kada se čuvaju na duži vremenski period. Zbog toga, dodajte male količine začina hrani koju zamrzavate, ili željeni začini možete dodati nakon što se hrana odmrzne.
- Period čuvanja hrane zavisi od vrste masnoće koja je korišćena. Odgovarajuće masnoće su margarin, teleća mast, maslinovo ulje i puter. Neodgovarajuće masti su ulje od kikirikija i svinjska mast.
- Hranu u tečnom obliku bi trebalo zamrznuti u plastičnim posudama, a

drugu hranu bi trebalo zamrznuti u plastičnim folijama ili kesama.



Tabela ispod je brzi vodič da vam pokaže najefikasnije načine skladištenja glavnih grupa namirnica u vašem odeljku zamrzivača.

Meso i riba	Priprema	Maksimalno vreme čuvanja (meseci)
Odrezak	Umotajte u foliju	6 - 8
Jagnjeće meso	Umotajte u foliju	6 - 8
Pečena teletina	Umotajte u foliju	6 - 8
Teleće kockice	Komadići	6 - 8
Jagnjeće kockice	Na komadiće	4-8
Mleveno meso	U pakovanjima bez korišćenja začina	1-3
Iznutrice živine (na komadiće)	Na komadiće	1-3
Bolonjska kobasica/salama	Treba upakovati iako ima foliju	
Piletina i ćuretina	Umotajte u foliju	4-6
Guska i pačetina	Umotajte u foliju	4-6
Jelen, zec, divlja svinja	U porcijama od 2,5 kg ili kao fileti	6 - 8
Slatkovodna riba (losos, šaran, kran, som)	Nakon čišćenja iznutrica i krležu ribe, operite je i osušite. Po potrebi, odsecite rep i glavu.	2
Posna riba (brancin, raža, iverak)		4
Masna riba (tun, skuša, lufer, inćun)		2-4
Morski plodovi	Očišćeni i u kesi	4-6

Meso i riba	Priprema	Maksimalno vreme čuvanja (meseci)
Kavijar	U svom pakovanju, ili u aluminijumskoj ili plastičnoj posudi	2 - 3
Puževi	U slanoj vodi, aluminijumskoj ili plastičnoj posudi	3

 **NAPOMENA:** Zamrznuto mesto treba kuvati kao sveže meso nakon odmrzavanja. Ako se meso ne skuva nakon topljenja, ne sme se ponovo zamrzavati.

Povrće i voće	Priprema	Maksimalno vreme čuvanja (meseci)
Boranija i pasulj	Operite, isecite na male komade i skuvajte u vodi	10–13
Pasulj	Pretrebite i operite i skuvajte u vodi	12
Kupus	Očistite i skuvajte u vodi	6 - 8
Šargarepa	Očistite, isecite na male komade i skuvajte u vodi	12
Paprika	Isecite peteljku, isecite na dva dela, uklonite jezgro i skuvajte u vodi	8–10
Spanać	Operite i skuvajte u vodi	6 - 9
Karfiol	Razdvojite lišće, isecite srce na delove i ostavite nakratko u vodi sa malo limunovog soka	10–12
Plavi patlidžan	Isecite na delove od 2 cm nakon pranja	10–12
Kukuruz	Očistite i pakujte sa peteljkom ili kao sladak kukuruz	12
Jabuka i kruška	Oljuštite i isecite	8–10
Kajsija i breskva	Isecite na dva dela i uklonite jezgro	4–6
Jagoda i kupina	Operite i pretrebite	8–12

Povrće i voće	Priprema	Maksimalno vreme čuvanja (meseci)
Kuvano voće	Dodajte 10% šećera u posudu	12
Šljiva, trešnja, bobice ruja	Operite i pretrebite peteljke	8–12

	Maksimalno vreme čuvanja (meseci)	Vreme topljenja na sobnoj temperaturi (časova)	Vreme topljenja u rerni (minuta)
Hleb	4–6	2 - 3	4–5 (220–225 °C)
Biskviti	3–6	1–1,5	5–8 (190–200 °C)
Testenina	1–3	2 - 3	5–10 (200–225 °C)
Pita	1–1,5	3–4	5–8 (190–200 °C)
Lisnato testo	2 - 3	1–1,5	5–8 (190–200 °C)
Pica	2 - 3	2–4	15-20 (200 °C)

Mlečni proizvodi	Priprema	Maksimalno vreme čuvanja (meseći)	Uslovi čuvanja
Pakovano (homogenizovano) mleko	U svom pakovanju	2 - 3	Obrano mleko – u svom pakovanju
Sir – osim belog sira	Na kriške	6 - 8	Za kratkotrajno skladištenje može se koristiti originalno pakovanje. Treba ga zamotati u foliju u slučaju dužeg čuvanja.
Puter, margarin	U svom pakovanju	6	

5 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

 Odvojite jedinicu od napajanja pre čišćenja.

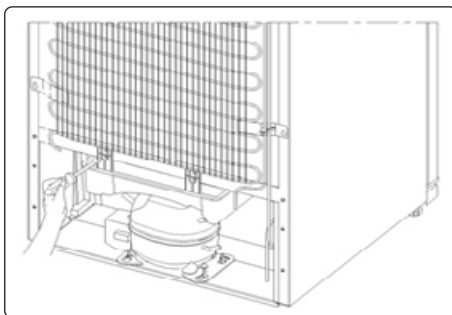
 Nemojte da perete uređaj prosipanjem vode u njega.

 Nemojte da koristite abrazivne proizvode, deterdžente ili sapune za čišćenje uređaja. Nakon pranja, isperite čistom vodom i sušite pažljivo. Kada završite sa čišćenjem, uključite utikač u mrežno napajanje suvim rukama.

- Pazite da voda ne uđe u kućište lampe i druge električne instalacije.
- Frižider treba redovno čistiti rastvorom sode bikarbone i tople vode.
- Pribor očistite posebno ručno pomoću sapuna i vode. Ne perite pribor u mašini za pranje sudova.
- Kondenzator treba da čistite četkom najmanje dva puta godišnje. Tako štedite energiju i povećavate produktivnost.

  **Prilikom čišćenja napajanje mora biti isključeno.**

5.1 Odmrzavanje



- Vaš uređaj automatski vrši odmrzavanje. Voda koja se formira kao rezultat odmrzavanja prolazi kroz otvor za prikupljanje vode, protiče u posudu za isparavanje ispod kondenzatora iza uređaja i tamo isparava.
- Postarajte se da isključite utikač frižidera pre čišćenja posude za isparavanje.
- Uklonite posudu za isparavanje iz njenog položaja odvijanjem označenih zavrtnja. Povremeno je čistite sapunjavom vodom. Tako se sprečava stvaranje mirisa.

Zamena LED lampe

Da zamenite bilo koju LED lampu, obratite se najbližem ovlašćenom servisu.

Napomena: Brojevi i položaj LED traka može se razlikovati u zavisnosti od modela.

 Neke verzije možda nemaju osvetljenje za zamrzivač.

6 TRANSPORT I PROMENA POLOŽAJA

6.1 Transport i promena položaja

- Originalno pakovanje i pena se mogu zadržati zbog ponovnog transporta (opciono).
- Treba da pričvrstite svoj frižider debelim pakovanjem, trakom ili snažnim kablovima i pratite uputstva za transport na pakovanju.
- Izvadite sve pokretne delove (fioke, posude za led i tako dalje) ili ih pričvrstite u aparat protiv udaraca pomoću traka prilikom promene položaja ili transporta.



Uvek nosite uređaj u uspravnom položaju.

6.2 Promena položaja vrata

- Nije moguće promeniti smer otvaranja vrata frižidera ako su ručke na vratima postavljene na prednjoj površini vrata uređaja.
- Moguće je promeniti smer otvaranja vrata na modelima bez drške.
- Ako se smer otvaranja vrata na vašem frižideru može promeniti, treba da kontaktirate najbliži ovlašćeni servis da biste promenili smer otvaranja vrata.

7 PRE POZIVANJA SERVISA ZA PODRŠKU NAKON KUPOVINE

Greške

Vaš zamrzivač vas upozorava kada su temperature zamrzivača na neodgovarajućim nivoima ili kada dođe do problema sa uređajem. Šifre upozorenja su prikazane na indikatorima zamrzivača.

TIP GREŠKE	ZNAČENJE	ZAŠTO	ŠTA URADITI
E01	Upozorenje senzora		Pozovite servis što je pre moguće.
E02	Upozorenje senzora		Pozovite servis što je pre moguće.
E03	Upozorenje senzora		Pozovite servis što je pre moguće.
E06	Upozorenje senzora		Pozovite servis što je pre moguće.
E07	Upozorenje senzora		Pozovite servis što je pre moguće.
E08	Upozorenje zbog niskog napona	Snaga električne energije uređaja je spala na vrednost ispod 170 W.	- To nije kvar uređaja, ova greška pomaže u sprečavanju oštećenja kompresora. - Napon mora da se poveća i vratiti na prethodne neophodne nivoe Ako se ovo upozorenje ne otkloni, neophodno je obratiti se ovlašćenom tehničaru.
E09	Odeljak zamrzivača nije dovoljno hladan	Do toga najčešće dolazi nakon dugoročnog kvara strujnog napajanja.	1. Podesite temperaturu zamrzivača na niže vrednosti ili podesite super zamrzavanje. Time bi trebalo da se ukloni kod greške nakon što se dostigne neophodna temperatura. Držite vrata zatvorena da poboljšate utrošak vremena za dostizanje ispravne temperature. 2. Uklonite sve proizvode koji su se otopili/odmrzli tokom ove greške. Mogu se upotrebiti tokom kratkog perioda. 3. Nemojte da dodajete sveže proizvode u odeljak zamrzivača dok se ne dostigne pravilna temperatura i dok se ne ukloni greška. Ako se ovo upozorenje ne otkloni, neophodno je obratiti se ovlašćenom tehničaru.

Ako imate problema sa zamrzivačem, proverite sledeće pre nego što se obratite službi nakon prodaje.

Ako vaš zamrzivač ne radi

Proverite:

- Da li ima struje
- Da li je utikač pravilno priključen na utičnicu
- Da li je pregoreo osigurač utikača ili glavni osigurač
- Da li je utičnica je kvaru. Utvrdite to priključivanjem frižidera u utičnicu koja radi.

prouzrokovana:

- Otvaranjem vrata na duže vreme.
- Punjenje uređaja velikom količinom tople hrane
- Visoka ambijentalna temperatura
- Greška sa uređajem.

Ako vaš frižider radi bučno

Normalna buka

Bučni zvuk pucketanja (pucketanje leda) se javlja:

- Tokom automatskog odmrzavanja
- Kada se uređaj hladi ili zagreva

(usled širenja materijala uređaja).

Čuje se kratak zvuk pucketanja:

Kada termostat uključuje/isključuje kompresor.

Buka motora: Ukazuje da kompresor radi normalno. Kompresor može da izazove više buke tokom kraćeg perioda kada se prvi put aktivira.

Buka slična mehurićima i prskanju:

Usled protoka gasa za hlađenje u cevima sistema.

Buka tečenja vode javlja se: Usled tečenja vode u posudi za isparavanje. Buka je uobičajena tokom odmrzavanja.

Zvuk duvanja vazduha: Može se čuti u zamrzivačima sa tehnologijom No-Frost tokom normalnog rada sistema usled cirkulacije vazduha.

Ivice zamrzivača u kontaktu sa spojnicama vrata su tople

Posebno tokom leta (toplo vreme), površine u kontaktu sa spojnicama vrata mogu postati tople tokom rada kompresora; to je normalno.

U zamrzivaču se stvorila vlaga

Proverite:

- Da li je sva hrana pravilno upakovana. Da li su posude suve pre stavljanja u zamrzivač.
- Da li se vrata zamrzivača otvaraju često. Vlažnost iz prostorije ulazi u zamrzivač kada se vrata otvore. Vlažnost raste brže ako se vrata češće otvaraju, posebno ako je vlažnost u prostoriji visoka.
- Na zadnjem unutrašnjem zidu su se stvorile kapljice vode. Ovo je normalno posle automatskog odmrzavanja (u statičnim modelima)

Vrata se ne otvaraju ili ne zatvaraju pravilno

Proverite:

- Da li hrana ili pakovanje sprečava zatvaranje vrata
- Da li su odeljci u vratima, police i fioke postavljeni pravilno
- Da li su zaptivači vrata polomljeni ili pokidani

- Da li se vaš frižider nalazi na ravnoj površini.

Važne napomene:

- U slučaju nestanka struje ili ako je aparat isključen i ponovo uključen, gas u rashladnom sistemu vašeg zamrzivača će se destabilizovati, zbog čega će se otvoriti zaštitni termički element kompresora. Vaš zamrzivač će početi sa normalnim radom nakon 5 minuta.
- Ako se aparat neće koristiti duže vreme (na primer tokom praznika), isključite utikač. Odmrzните i očistite frižider ostavljajući vrata otvorena da biste sprečili pojavu neprijatnih mirisa.
- Ako problem i dalje postoji nakon što ste sledili sva gore navedena uputstva, molimo posavetujte se sa najbližim ovlašćenim servisom.
- Ovaj uređaj je dizajniran za upotrebu u domaćinstvima i samo za navedene svrhe. Nije prikladan za komercijalnu ili zajedničku upotrebu. Ako potrošač koristi uređaj na način koji nije u skladu sa ovim karakteristikama, naglašavamo da proizvođač i trgovac neće biti odgovorni za bilo kakvu popravku ili kvar u garantnom roku.

8 SAVETI ZA UŠTEDU ENERGIJE

1. Instalirajte uređaj u hladnu, dobro provetrenu prostoriju ali ne na direktnu sunčevu svetlost ili u blizini izvora toplote (radijator ili šporet), ili koristite panele za izolaciju.
2. Ostavite toplu hranu i piće da se ohlade pre stavljanja u uređaj.
3. Pića ili druge tečnosti treba pokriti kada ih stavljate u uređaj. Ako se ne pokriju, vlaga unutar uređaja će se povećati, pa uređaj troši više energije. Pokrivanje pića i drugih tečnosti pomaže u otklanjanju neprijatnog mirisa i ukusa.
4. Pokušajte da izbegavate da držite vrata otvorena duže vreme ili da otvarate vrata previše često jer topao vazduh će ući u odeljak i dovešće do toga da se kompresor uključuje nepotrebno često.
5. Zaptivač na vratima mora da bude čist i fleksibilan. U slučaju habanja, ako je vaš zaptivač odvojiv, zamenite zaptivač. Ako nije odvojiv, morate zameniti vrata.

9 TEHNIČKI PODACI

Tehničke informacije nalaze se na tipskoj pločici na unutrašnjoj strani uređaja i na energetske nalepnici.

QR kod na energetske nalepnici koji se isporučuje sa uređajem sadrži link do veb adrese sa informacijama o performansima uređaja u EU EPREL bazi podataka.

Sačuvajte energetske nalepnicu za buduću potrebu zajedno sa uputstvom za upotrebu i svim ostalim dokumentima koji se isporučuju sa ovim uređajem.

Takođe je moguće iste informacije pronaći u EPREL-u koristeći link <https://eprel.ec.europa.eu> i naziv modela i broj proizvoda koji se nalaze na tipskoj pločici uređaja.

Pogledajte link www.theenergylabel.eu za detaljne informacije o energetske nalepnici.

10 INFORMACIJE ZA INSTITUCIJE ZA TESTIRANJE

Instalacija i priprema uređaja za bilo kakvu proveru EcoDesign-a mora biti u skladu sa EN 62552. Zahtevi za ventilaciju, dimenzije udubljenja i minimalni raz-mak zadnje strane su navedeni u ovom korisničkom priručniku u DELU 3. Za sve dodatne informacije, uključujući planove utovara, obratite se proizvođaču.

11 BRIGA O POTROŠAČIMA I SERVIS

Uvek koristite samo originalne rezervne delove.

Kada se obraćate našem ovlašćenom servisnom centru, proverite imate li na raspolaganju sljedeće podatke: Model, Serijski broj.

Informacije se nalaze na natpisnoj tabli.

Posetite našu internet stranicu da:

<https://www.voxelectronics.com>



HRV/
BOS

VF3711E

UPUTE ZA UPORABU ZAMRZIVAČ

Hvala što ste odabrali ovaj proizvod.

Ovaj korisnički priručnik sadrži važne informacije o sigurnosti i upute namijenjene pomoći u radu i održavanju uređaja.

Molimo odvojite vrijeme da pročitate ovaj korisnički priručnik prije uporabe uređaja i sačuvajte ovu knjigu za buduće korištenje.

Ikona	Tip	Značenje
	UPOZORENJE	Rizik od teške ozljede ili smrti
	RIZIK OD ELEKTRIČNOG UDARA	Rizik od opasnog napona
	POŽAR	Upozorenje; Rizik od požara / zapaljivi materijali
	OPREZ	Rizik od ozljede ili oštećenja imovine
	VAŽNO	Pravilno rukovanje sustavom

SADRŽAJ

1 SIGURNOSNE UPUTE	125
1.1 Općenita sigurnosna upozorenja	125
1.2 Instalacijska upozorenja	129
1.3 Tijekom korištenja	129
2 OPIS UREĐAJA	131
3 UPORABA UREĐAJA	131
3.1 Podaci o No Frost tehnologiji	131
3.1.1 Dimenzije	132
3.2 Zaslon i upravljačka ploča	133
3.3 Upotreba hladnjaka – zamrzivača	133
3.3.1 Način Super Freeze	133
3.3.2 Ekonomični način rada	134
3.3.3 Način čuvara zaslona	134
3.3.4 Funkcija roditeljske zaštite	135
3.4 Postavke temperature	135
3.4.1 Postavke temperature zamrzivača	135
3.4.2 Funkcija alarma za otvorena vrata	135
3.5 Upozorenja o podešavanju temperature	136
3.6 Dodaci	136
3.6.1 Posudica za led (<i>Kod nekih modela</i>)	136
3.6.2 Ledomat (<i>Kod nekih modela</i>)	137
4 POHRANA HRANE	137
5 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	140
5.1 Odmrzavanje	140
6 PRIJENOS I PROMJENA POLOŽAJA	141
6.1 Prijenos i promjena položaja	141
6.2 Promjena položaja vrata	141
7 PRIJE POZIVANJA POSLIJEPRODAJNOG SERVISA	142
8 SAVJETI ZA UŠTEDU ENERGIJE	144
9 TEHNIČKI PODACI	145
10 INFORMACIJE ZA ISPITNE INSTITUTE	145
11 KORISNIČKE USLUGE I SERVIS	145

1 SIGURNOSNE UPUTE

1.1 Općenita sigurnosna upozorenja

Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik.

⚠ UPOZORENJE: Ne smije biti prepreka kod ventilacijskih otvora na kućištu uređaja i u ugrađenim dijelovima.

⚠ UPOZORENJE: Ne koristite mehaničke uređaje ili druge načine za ubrzavanje procesa odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte upotrebljavati električne uređaje u odjeljcima za spremanje hrane uređaja, osim ako ih ne preporučuje proizvođač.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte oštetiti rashladni krug.

⚠ UPOZORENJE: Kada postavljate uređaj, osigurajte da kabel napajanja nije negdje zaglavljen ili oštećen.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte postavljati višestruke prijenosne utičnice ili prijenosne izvore napajanja na stražnji dio uređaja.

⚠ UPOZORENJE: Da bi se izbjegla opasnost zbog nestabilnosti uređaja, morate ga fiksirati ga u skladu s uputama.

⚠ Ako vaš uređaj koristi R600a kao rashladno sredstvo (ove informacije možete pronaći na naljepnici hladnjaka) trebali biste biti oprezni tijekom prenošenja i postavljanja kako bi se spriječilo oštećenje rashladnih elemenata uređaja. R600a je ekološki prihvatljiv i prirodan plin, ali je eksplozivan. U slučaju curenja

zbog oštećenih elemenata hladnjaka, odmaknite vaš hladnjak od otvorenog plamena ili izvora topline i prozračite prostoriju gdje je uređaj smješten na par minuta.

- Nemojte oštetiti rashladni krug plina dok nosite i premještate hladnjak.
- Nemojte pohranjivati zapaljive tvari kao što su limenke spreja sa zapaljivim potisnim plinom u ovaj uređaj.
- Ovaj uređaj namijenjen je korištenju u kućanstvu i kućnim okruženjima kao što su:
 - kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima.
 - seoske kuće, hoteli, moteli i ostala rezidencijalna okruženja.
 - ugostiteljski objekti koji nude noćenje i doručak;
 - opskrba pripremljenom hranom i pićem i slična okruženja koja nisu maloprodajna.
- Ako utičnica ne odgovara utikaču hladnjaka mora ga zamijeniti proizvođač, serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Posebno uzemljeni utikač povezan je s kabelom za napajanje hladnjaka. Taj utikač treba koristiti s posebno uzemljenom utičnicom snage od 16 ampera. Ako takve utičnice nema u vašem kućanstvu, pozovite ovlaštenog električara da je postavi.

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u korištenje uređaja na siguran način te razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Djeci u dobi od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti rashladne uređaje. Od djece se ne očekuje da obavljaju čišćenje ili održavanje uređaja, od vrlo male djece (0-3 godine) se ne očekuje uporaba aparata, od male djece (3-8 godina) se ne očekuje da koriste uređaje na siguran način, osim ako su pod stalnim nadzorom, starija djeca (8-14 godina starosti) i ranjive osobe mogu koristiti uređaje sigurno nakon što su dobili odgovarajući nadzor ili upute o korištenju aparata. Ne očekuje se da će vrlo ranjive osobe koristiti uređaje na siguran način ako se ne provodi stalni nadzor.
- Ako je kabel za napajanje oštećen mora ga zamijeniti proizvođač, serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu na nadmorskim visinama iznad 2000 m.

Kako biste izbjegli kontaminaciju hrane, molimo vas da se pridržavate sljedećih uputa:

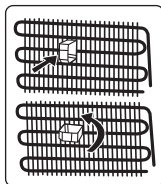
- Otvaranje vrata na duže vrijeme može uzrokovati značajno povećanje temperature u odjeljcima uređaja.
- Redovito čistite površine koje mogu doći u dodir s hranom i pristupačnim sustavima odvodnje.
- Sirovo meso i ribu čuvajte u prikladnim posudama u hladnjaku, tako da ne bude u dodiru s drugim hranom ili ne kapaju na drugu hranu.
- Odjeljci s zamrznutom hranom s dvije zvjezdice prikladni su za čuvanje prethodno zamrznute hrane, čuvanje ili pripremu sladoleda i pripremu kockica leda.
- Odjeljci s jednom, dvije ili tri zvjezdice nisu prikladni za zamrzavanje svježije hrane.
- Ako je uređaj za hlađenje ostavljen prazan dulje vrijeme, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite otvorena vrata kako biste spriječili razvoj plijesni unutar uređaja.

1.2 Instalacijska upozorenja

Prije uporabe vašeg zamrzivača prvi puta, molimo obratite pozornost na sljedeće detalje:

- Radni napon zamrzivača je 220-240 V na 50Hz.
- Utikač mora biti dostupan nakon montaže.
- Vaš zamrzivač može imati nelagodan miris pri prvom uključivanju. Ovo je normalno i miris će ispariti kada zamrzivač počne hladiti.
- Prije priključivanja vašeg zamrzivača, osigurajte se da informacije na pločici s podacima (napon i povezano opterećenje) odgovaraju napajanju strujne mreže. Ako imate dvojbi, konzultirajte se s ovlaštenim električarom.
- Umetnite utikač u utičnicu s učinkovitom vezom na uzemljenje. Ako utikač nema uzemljenje ili utikač ne odgovara, predlažemo da pozovete ovlaštenog električara za pomoć.
- Uređaj mora biti povezan s ispravno montiranom utičnicom s osiguračem. Napajanje (AC) i napon na radnoj točki moraju odgovarati detaljima na pločici uređaja (pločica s imenom je smještena na unutarnjoj lijevoj strani uređaja).
- Ne preuzimamo odgovornost za štete koje nastanu zbog korištenja bez uzemljenja.
- Stavite zamrzivač na mjesto na kom neće izravno biti izložen sunčevoj svjetlosti.
- Zamrzivač nikada ne treba koristiti na otvorenom prostoru ili izlagati kiši.
- Vaš bi uređaj trebao biti najmanje 50 cm udaljen od štednjaka, plinskih štednjaka i jezgri grijača te bi trebao biti najmanje 5 cm udaljen od električnih pećnica.
- Kad se vaš zamrzivač nalazi pored zamrzivača za duboko zamrzavanje trebalo bi biti najmanje 2 cm udaljenosti između njih kako bi se spriječilo stvaranje vlage na vanjskoj površini.

- Nemojte prekriti trup ni vrh zamrzivača čipkom. Ovo će utjecati na učinkovitost zamrzivača.
- Potreban je razmak od najmanje 150 mm na vrhu uređaja. Ne stavljajte ništa na vrh vašeg uređaja.
- Nemojte stavljati teške predmete na uređaj.
- Detaljno očistite uređaj prije korištenja (vidi čišćenje i održavanje).
- Prije uporabe zamrzivača, obrišite sve dijelove otopinom izrađenom od tople vode i žličice sode bikarbone. Zatim isperite čistom vodom i osušite. Vratite sve dijelove u zamrzivač nakon čišćenja.
- Koristite podesive prednje nožice da osigurate da je vaš uređaj postavljen ravno i stabilno. Nožice možete postaviti okretanjem u bilo kom smjeru. To je potrebno izvršiti prije stavljanja hrane u hladnjak.
- Postavite plastiku za podešavanje udaljenosti (dio s crnim lopaticama -kondenzator- sa stražnje strane) zakretanjem za 90° (kako je prikazano na slici) da bi se spriječilo da kondenzator dodiruje zid.
- Rastojanje između uređaja i stražnjeg zida mora biti najmanje 75 mm.



1.3 Tijekom korištenja

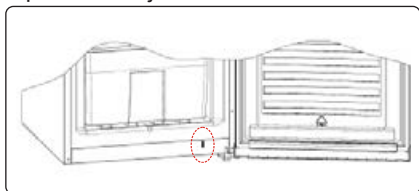
- Ne priključujte svoj zamrzivač na mrežno napajanje s pomoću produžnog kabela.
- Nemojte priključiti oštećene, potrgane ili stare utikače.
- Nemojte vući, savijati ili oštetiti kabel.
- Nemojte upotrebljavati utični prilagodnik.
- Ovaj je uređaj dizajniran za uporabu od strane odraslih osoba. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem ili da se vješaju na vrata.
- Nikada ne dirajte napojni kabel/utikač mokrim rukama. To može uzrokovati kratki spoj ili električni udar.
- Ne stavljajte staklene boce ili limenke u zamrzivač jer će puknuti kad se sadržaj

smrznje.

- Ne stavljajte eksplozivne ni zapaljive materijale u zamrzivač.
- Ne dodirujte led kad ga vadite iz pretinca za stvaranje leda. Led može uzrokovati opekline od mraza i/ili posjekotine.
- Nemojte dodirivati zamrznute stvari mokrim rukama. Nemojte jesti sladoled ili kocke leda odmah nakon što ih izvadite iz pretinca za izradu leda.
- Nemojte ponovno zamrzavati odmrznutu hranu. To može uzrokovati zdravstvene probleme poput trovanja hranom.

Kada se vrata zamrzivača zatvore, formirat će se vakuumsko brtljenje. Pričekajte 1 minut prije ponovnog otvaranja.

Ova aplikacija je opcijaska za jednostavno otvaranje vrata. Pomoću ove aplikacije može se pojaviti malo kondenzacije oko ove površine koju možete ukloniti.



Stari i neispravni hladnjaci

- Ako vaš stari hladnjak ima bravu, razbije je ili uklonite prije bacanja jer djeca mogu ostati zaglavljena unutar njega što može izazvati nesreću.
- Stari hladnjaci i zamrzivači sadrže izolacijski materijal i rashladni medij s CFC-om. Stoga vodite računa da se ne ošteti okoliš kada odlažete vaš stari hladnjak.

Odlaganje vašeg starog uređaja

Oznaka na proizvodu ili pakiranju označava da se ovaj proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad. Umjesto toga, odlaže se na odgovarajućem sabirnom mjestu



za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica po okoliš i zdravlje ljudi, koje bi se u protivnom mogle prouzročiti neprimjerenim rukovanjem otpadom. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnoj gradskoj službi, službi za odvoz smeća iz kućanstva ili trgovini gdje ste kupili proizvod.

Pakiranje i okoliš

Materijali pakiranja štite vaš uređaj od oštećenja koja mogu nastati tijekom transporta.

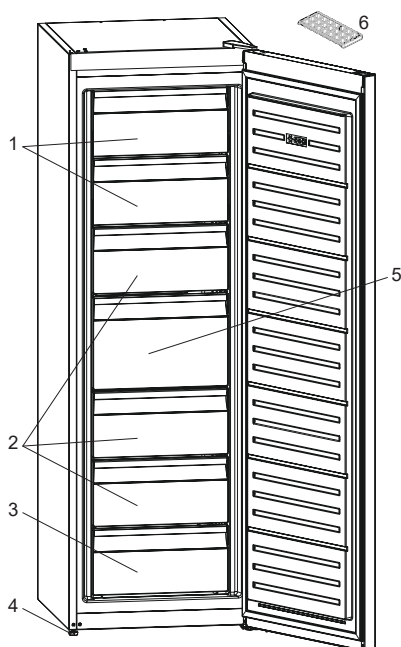


Materijali pakiranja su ekološki prihvatljivi jer se mogu reciklirati. Uporaba recikliranog materijala smanjuje potrošnju sirovina te samim tim smanjuje proizvodnju otpada.

Napomene:

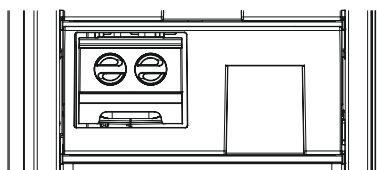
- Pažljivo pročitajte priručnik s uputama prije postavljanja i korištenja uređaja. Nismo odgovorni za štetu nastalu uslijed pogrešne uporabe.
- Slijedite sve upute na uređaju i u priručniku s uputama te ga čuvajte na sigurnom mjestu kako biste riješili probleme koji se mogu pojaviti u budućnosti.
- Ovaj uređaj proizveden je za korištenje kod kuće i može se koristiti samo u takvim okruženjima za naznačene svrhe. Nije prikladan za komercijalnu ni zajedničku uporabu. Takva uporaba uzrokovat će poništenje jamstva uređaja, a naša tvrtka neće biti odgovorna za gubitke kojih je došlo.
- Ovaj uređaj proizveden je za korištenje kod kuće i prikladan je samo za hlađenje/pohranu hrane. Nije prikladan za komercijalnu ni zajedničku uporabu te za pohranu stvari koje nisu hrana. Naša tvrtka nije odgovorna za gubitke do kojih je došlo u suprotnom slučaju.

2 OPIS UREĐAJA



 Ovaj prikaz služi samo za informacije o dijelovima uređaja. Dijelovi se mogu razlikovati ovisno o modelu uređaja.

1. Police zamrzivača
2. Ladice zamrzivača
3. Donja ladica zamrzivača
4. Podesive noge
5. Velika ladica zamrzivača
6. Posudica za led (*Kod nekih modela*)



Kod nekih modela postoji polica s ledomatom u gornjoj košari.

Općenite bilješke

Odjeljak za svježiju hranu (Hladnjak):

Najučinkovitija uporaba energije se osigurava u konfiguraciji s ladicama u donjem dijelu uređaja, i ravnomjerno

postavljenim policama, položaj košara za vrata ne utječe na potrošnju energije.

Odjeljak zamrzivača (Zamrzivač):

Najučinkovitija uporaba energije se osigurava u konfiguraciji s ladicama i košarama u položaju zaliha.

3 UPORABA UREĐAJA

3.1 Podaci o No Frost tehnologiji

Zamrzivači s tehnologijom No Frost

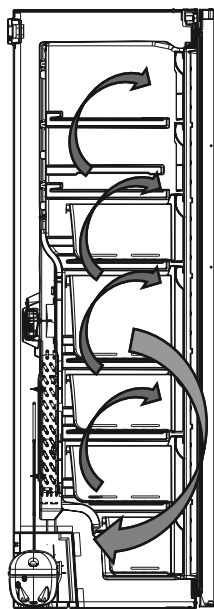
razlikuju se od drugih statičkih zamrzivača u pogledu načina rada.

Kod normalnih zamrzivača vlaga koja ulazi u zamrzivač pri otvaranju vrata i vlaga hrane uzrokuju zamrzavanje u odjeljku za zamrzavanje.

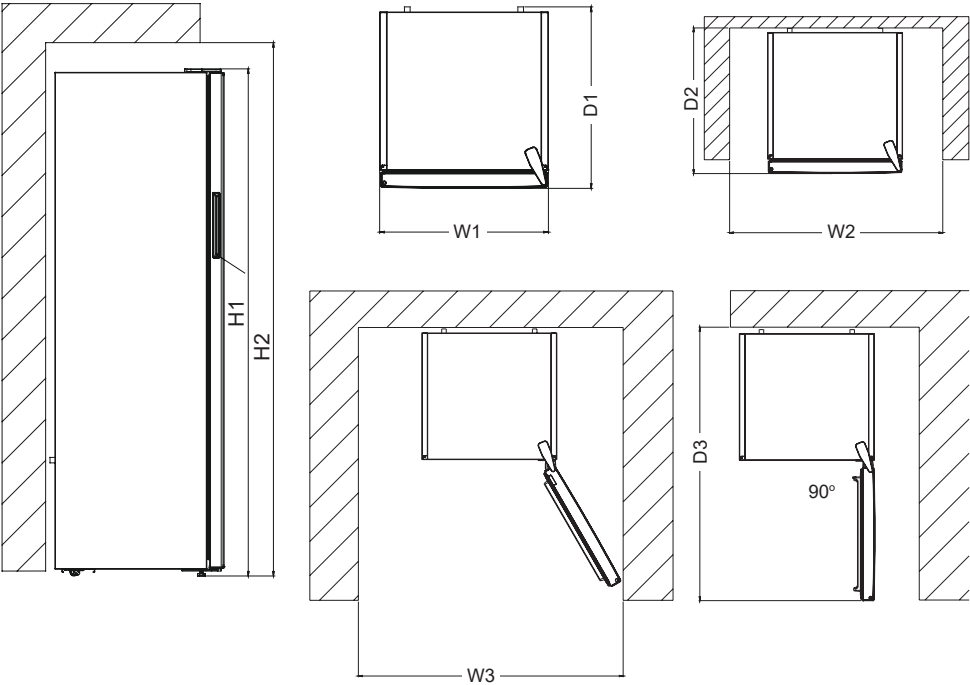
Za odmrzavanje leda u odjeljku za zamrzavanje, trebate periodički isključiti zamrzivač, staviti hranu koju je potrebno zamrznuti u posebno hlađeni spremnik i ukloniti led koji se nakupio u odjeljku za zamrzavanje.

Kod zamrzivača s tehnologijom No Frost situacija je potpuno drugačija. Suhi i hladni zrak homogeno se i ravnomjerno ispuhuje preko ventilatora u odjeljak za zamrzavanje iz nekoliko točaka. Hladni zrak raspršuje se homogeno i ravnomjerno između polica, hladi svu hranu jednako i ravnomjerno, čime sprječava vlagu i smrzavanje.

Stoga vam vaš zamrzivač s tehnologijom No Frost uz veliki kapacitet i elegantan izgled omogućuje i jednostavnu upotrebu.



3.1.1 Dimenzije



Ukupne dimenzije ¹		
H1	mm	1860
W1	mm	595
D1	mm	650

¹ visina, širina i dubina uređaja bez ručke i nožica

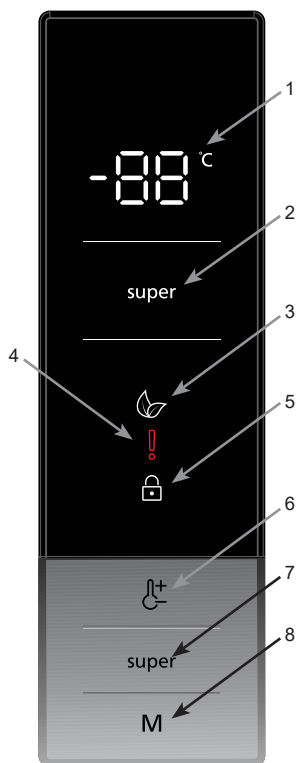
Prostor za uporabu ²		
H2	mm	2010
W2	mm	695
D2	mm	752,5

² visina, širina i dubina uređaja sa ručkom, plus prostor potreban za slobodnu cirkulaciju rashladnog zraka

Ukupan prostor za uporabu ³		
W3	mm	710
D3	mm	1243,5

³ visina, širina i dubina uređaja sa ručkom, plus prostor potreban za slobodnu cirkulaciju rashladnog zraka, plus prostor potreban za omogućavanje otvaranja vrata do minimalnog kuta koji omogućava uklanjanje cijele unutarnje opreme

3.2 Zaslón i upravljačka ploča



Upotreba upravljačke ploče

1. Zaslón za postavljanje vrijednosti zamrzivača.
2. Pokazatelj Super Freeze.
3. Oznaka za način Ekonomično (Economy).
4. Oznaka alarma.
5. Oznaka za Roditeljsku zaštitu (Child Lock).
6. Omogućuje izmjenu vrijednosti podešavanja zamrzivača. Zamrzivač se može postaviti na -16, -18, -20, -22 i -24 °C.
7. Omogućuje podešavanje načina Super Freeze.
8. Omogućuje aktivaciju načina (ekonomično (Economy) i čuvar zaslona (screen saver)...).

3.3 Upotreba hladnjaka – zamrzivača

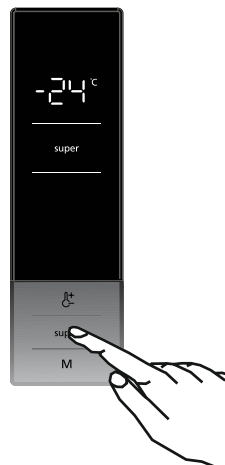
3.3.1 Način Super Freeze

Svrha

- Zamrznuti veliku količinu hrane koja ne stane na policu za brzo zamrzavanje.
- Zamrznuti pripremljenu hranu.
- Brzo zamrznuti svježiju hranu kako bi se zadržala svježina.

Kako se koristi?

- Pritisnite gumb način rada (Mode).
- Ako se tijekom 1 sekunde ne pritisne nijedna tipka, aktivira se oznaka super zamrzavanja. Zvučni signal oglasit će se dva puta i način će biti postavljen.
- Kada je ovaj način odabran, temperatura postavljena prije odabira načina prikazat će se na pokazatelju temperature zamrzivača.



U ovom načinu rada:

- Nije moguće odabrati ekonomični način.
- Možete ponovno pritisnuti gumb za postavljanje temperature zamrzivača ili pritisnuti gumb „Super” da biste deaktivirali način brzog zamrzavanja.

 Maksimalna količina svježije hrane (u kg) koja se može zamrznuti u 24 sata navedena je na naljepnici proizvoda.

 Za optimalan rad uređaja kojim će se doći do maksimalne kapaciteta zamrzivača postavite učinkoviti način brzog zamrzavanja 24 sata prije stavljanja svježije hrane.

 Način rada Super zamrzavanja automatski će se isključiti nakon 54 sati ovisno o temperaturi okoline.

3.3.2 Ekonomični način rada

Svrha

Ušteda energije. Tijekom razdoblja manje česte upotrebe (otvaranja vrata) ili dok niste kod kuće, npr. kada ste na odmoru, ekonomični program omogućuje optimalnu temperaturu uz uštedu energije.

Kako se koristi?

- Pritisnite i držite gumb načina dok se ne prikaže oznaka za ekonomični način.
- Ako tijekom 1 sekunde ne pritisnete nijedan gumb, način će se postaviti. Simbol za ekonomični način zatrepće 3 puta. Kada je način postavljen, zvučni signal oglasit će se s dva bipa.
- Odjeljak za temperaturu zamrzivača pokazivat će "E".
- Simbol za ekonomični način i E svijetlit će do kraja rada načina.



U ovom načinu rada:

- Ekonomični način rada može se poništiti istom radnjom odabira.
- Može se odabrati način brzog zamrzavanja. U tom će se slučaju ekonomični način automatski isključiti i aktivirat će se odabrani način.

3.3.3 Način čuvara zaslona

Kako koristiti?

- Ovaj način rada će se aktivirati kada pritisnete gumb za način rada na 5 sekunde.
- Ako 5 sekundi ne pritisnete nijedan gumb kada je ovaj način rada aktivan, svjetla na upravljačkoj ploči će se ugasi.
- Ako pritisnete bilo koji gumb kada su svjetla upravljačke ploče ugašena, trenutne postavke će se pojaviti na ekranu te možete izvršavati željena podešavanja. Ako ne poništite način rada čuvar zaslona niti ne pritisnete nijedan drugi gumb u 5 sekundi, upravljačka ploča će se ponovno isključiti.
- Kako biste poništili način rada čuvar zaslona, ponovno pritisnite gumb za način rada na 5 sekunde.
- Kada je način rada čuvar zaslona aktivan, također možete aktivirati blokadu za djecu.



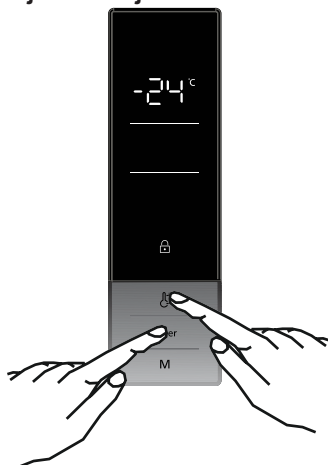
Ako 5 sekundi ne pritisnete nijedan gumb nakon aktivacije blokade za djecu, svjetla na upravljačkoj ploči će se ugasi. Posljednji status postavki ili načina rada možete vidjeti nakon pritiska na bilo koji gumb. Kad su svjetla upravljačke ploče uključena, blokadu za djecu možete poništiti na način opisan u uputama za ovaj način rada.

3.3.4 Funkcija roditeljske zaštite

Svrha

Roditeljska zaštita može se aktivirati kako biste spriječili slučajne ili nenamjerne promjene postavki uređaja.

Aktivacija Roditeljske zaštite



Istovremeno pritisnite i držite gumbе za postavljanje temperature zamrzivača i načina „Super” 5 sekundi.

Deaktivacija Roditeljske zaštite

Istovremeno pritisnite i držite gumbе za postavljanje temperature zamrzivača i načina „Super” 5 sekundi.



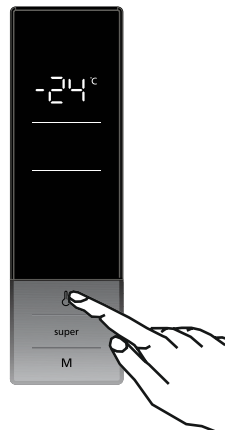
Roditeljska zaštita (Child Lock) će se također deaktivirati ako dođe do prekida u napajanju ili se hladnjak isključi iz struje.

3.4 Postavke temperature

3.4.1 Postavke temperature zamrzivača

Početna je vrijednost temperature pokazatelja postavki zamrzivača -18 °C.

- Jednom pritisnite gumb za postavljanje temperature zamrzivača.
- Kada prvi put pritisnete ovaj gumb, na zaslonu će treperiti posljednja postavljena vrijednost.
- Svakim pritiskom na gumb postaviti će se niža temperatura (-16 °C, -18 °C, -20 °C, -22 °C i -24 °C).
- Ako nastavite s pritiskanjem, ponovno će početi od -16 °C.
- Vrijednost temperature odabrana prije aktivacije načina super zamrzavanja ili Ekonomičnog način rada (Economy) ostat će jednaka nakon što način završi ili se isključi. Uređaj nastavlja s radom pri toj temperaturi.



Preporučene vrijednosti temperature za zamrzivač

Kada podesiti	Unutarnja temperatura
Za minimalni kapacitet zamrzavanja	-16 °C
U normalnoj upotrebi	-17, -18, -19, -20 or -21 °C
Za maksimalni kapacitet zamrzavanja	-22, -23 or -24 °C

3.4.2 Funkcija alarma za otvorena vrata

Ako su vrata zamrzivača otvorena dulje od 2 minute, vaš će se uređaj oglasiti s dva zvučna signala.

3.5 Upozorenja o podešavanju temperature

- Ne preporučuje se korištenje hladnjaka pri temperaturi okoline nižoj od 10°C radi očuvanja učinkovitosti.
- Ne započinjte drugo podešavanje dok već vršite podešavanje.
- Temperatura se treba podesiti ovisno o učestalosti otvaranja vrata, količini hrane koja se čuva u zamrzivaču i temperaturi okoline u kojoj se nalazi zamrzivač.
- Da biste omogućili da zamrzivač dosegne radnu temperaturu nakon priključenja na električnu mrežu, nemojte često otvarati vrata niti stavljati velike količine hrane u zamrzivač. Imajte na umu da, ovisno o temperaturi okoline, može proći 24 sata dok vaš zamrzivač ne dosegne radnu temperaturu.
- Funkcija odgode od 5 minuta primjenjuje se da bi se spriječilo oštećenje kompresora zamrzivača kada uključujete ili isključujete zamrzivač iz struje, ili u slučaju prekida napajanja. Vaš zamrzivač početi će s normalnim radom nakon 5 minuta.
- Vaš hladnjak namijenjen je za rad u rasponu temperature okoline (T/SN = 10°C - 43°C) navedenom u standardima, prema klimatskom razredu navedenom na naljepnici s informacijama. Radi učinkovitosti hlađenja, ne preporučujemo uporabu hladnjaka pri temperaturama izvan navedenih temperaturnih vrijednosti.

T (tropska): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 43° C.

ST (suptropska): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 38° C.

N (umjerena): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 32° C.

SN (proširena umjerena): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 10 °C do 32° C.

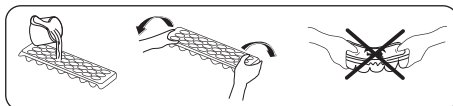
Važne upute za postavljanje

Ovaj uređaj osmišljen je za rad u teškim klimatskim uvjetima (do 43 °C ili 110 °F) i opremljen je tehnologijom Freezer Shield koja osigurava da se hrana smrznuta u zamrzivaču neće odmrznuti čak i ako temperatura okoline dosegne -15 °C. Stoga ovaj uređaj možete postaviti u prostoriju u kojoj nema grijanja, a da se pritom ne morate brinuti o kvarenju smrznute hrane u zamrzivaču. Kada se temperatura okoline vrati na uobičajenu, možete nastaviti upotrebljavati uređaj kao i obično.

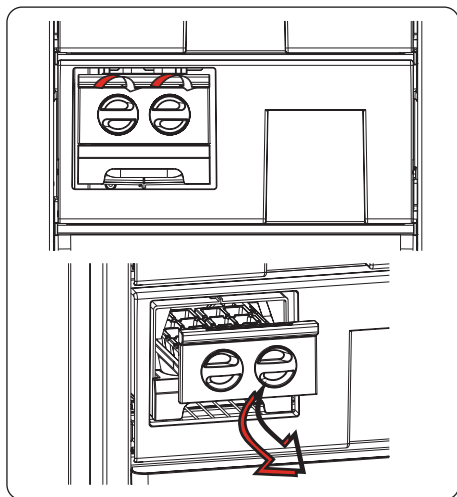
3.6 Dodaci

3.6.1 Posudica za led (Kod nekih modela)

- Napunite posudicu za led vodom i stavite je u odjeljak zamrzivača.
- Nakon što se voda potpuno zaledi, posudicu možete savinuti na način prikazan u nastavku da biste izvadili kocke leda.



3.6.2 Ledomat (Kod nekih modela)



- Povucite polugu prema sebi i izvadite posudicu ledomata
- Napunite vodom do označene razine
- Držite lijevi kraj poluge i postavite posudicu za led na kutiju za led
- Kada se formiraju kockice leda, zakrenite ručicu za ispuštanje leda u kutiju za led.



Kutiju za led nemojte puniti vodom kako biste izradili led. Slomit će se.

Vizualni i tekstualni opisi u dijelu o dodacima mogu se razlikovati ovisno o modelu vašeg uređaja.

4 POHRANA HRANE

- Prije zamrzavanja svježe hrane, podijelite istu na porcije koje se mogu konzumirati pri jednom spremanju.
- Konzumirajte odmrznutu hranu u kratkom razdoblju nakon odmrzavanja
- Nikada ne stavljajte toplu hranu u odjeljak zamrzivača jer će to odmrznuti zamrznutu hranu.
- Uvijek slijedite upute proizvođača na pakiranju hrane kada skladištite zamrznutu hranu. Ako na ambalaži nisu navedeni nikakvi podaci, hrana se ne smije držati pohranjena dulje od 3 mjeseca od datuma kupnje.
- Kada kupujete zamrznutu hranu, provjerite je li zamrznuta pod odgovarajućim uvjetima te da pakiranje nije oštećeno.
- Zamrznutu hranu treba transportirati u odgovarajućim pakiranjima i smjestiti je u zamrzivač u najkraćem mogućem roku.
- Ne kupujte zamrznutu hranu ako se na pakiranju primjećuju znaci vlažnosti ili abnormalnog bujanja. Najvjerojatnije je da je ista pohranjena na nepogodnoj temperaturi te da se sadržaj pokvario.
- Vrijeme pohrane zamrznute hrane ovisi o sobnoj temperaturi, postavkama termostata, učestalosti otvaranja vrata, vrsti hrane i vremenu potrebnom da se proizvod prenese iz trgovine do vašeg doma. Uvijek se pridržavajte uputa navedenih na ambalaži i nikada nemojte držati hranu pohranjenu dulje nego što je navedeno.
- Maksimalna količina svježe hrane (u kg) koja se može zamrznuti u 24 sata navedena je na naljepnici proizvoda.
- Da biste iskoristili maksimalan kapacitet odjeljka za zamrzavanje, upotrijebite staklene police za gornji i srednji dio, a donju košaru za donji dio.
- Upotrebjavajte policu za brzo zamrzavanje da biste brže zamrznuli kuhanu hranu (i svježu hranu koju je potrebno zamrznuti), zbog veće snage zamrzavanja police za zamrzavanje. Polica za brzo zamrzavanje je donja ladica odjeljka zamrzivača.

Ako upotrebljavate maksimalni kapacitet zamrzavanja vašeg zamrzivača:

- Kada zamrzavate svježu hranu, maksimalna količina svježe hrane (u kg) koju je moguće zamrznuti unutar 24 sata prikazana je na naljepnici uređaja.
- Za optimalan rad uređaja i dostizanje maksimalnog kapaciteta zamrzavanja, aktivirajte način Super Freeze (SF) 24 sata prije nego što stavite svježu hranu u zamrzivač.
- Nakon što stavite svježu hranu u zamrzivač, obično je za zamrzavanje dovoljno 24 sata. Način Super Freeze automatski će se deaktivirati nakon 2 do 3 dana radi uštede energije.

Ako zamrzavate malu količinu (do 3 kg) u zamrzivaču:

- Postavite hranu tako da ne dodiruje već zamrznutu hranu i aktivirajte način Fast Freezing. Hranu možete staviti pored druge zamrznute hrane nakon što se potpuno zamrzne (nakon najmanje 24 sata).

kuhanim jelima (anis, bosiljak, potočarke, ocat, razni začini, đumbir, češnjak, luk, senf, majčina dušica, mažuran, crni biber itd.) mijenjaju i pretpostavljaju jak okus kada se čuvaju dulje vremensko razdoblje. Zbog toga, dodajte male količine začina hrani koju zamrzavate, ili željeni začini možete dodati nakon što se hrana odmrzne.

- Razdoblje čuvanja hrane ovisi od vrste masnoće koja je korištena. Povoljne masnoće su margarin, teća mast, maslinovo ulje i maslac. Nepovoljne masti su ulje od kikirikija i svinjska mast.
- Kuhanu hranu u tekućem obliku treba zamrznuti u plastičnim posudama, ostalu hranu treba zamrznuti zamotan u plastičnu foliju ili vrećice.



Tablica ispod je brzi vodič da vam pokaže najučinkovitije načine pohrane glavnih skupina namirnica u vašem odjeljku zamrzivača.

Meso i riba	Priprema	Maksimalno vrijeme pohrane (mjeseci)
Odrezak	Zamotajte u foliju	6 - 8
Janjetina	Zamotajte u foliju	6 - 8
Teleće pečenje	Zamotajte u foliju	6 - 8
Teleće kocke	U malim komadima	6 - 8
Janjeće kocke	U komadima	4 - 8
Mljeveno meso	U pakiranju bez upotrebe začina	1 - 3
Drobljenice (komadi)	U komadima	1 - 3
Bolonjska kobasica/salame	Treba držati zapakirano čak i ako ima membranu	

- Nemojte ponovno zamrzavati zamrznutu hranu nakon odmrzavanja. To može uzrokovati zdravstvene probleme poput otrovanja hranom.
- Toplu hranu ostavite da se u potpunosti ohladi prije nego što je stavite u zamrzivač.
- Kada kupujete zamrznutu hranu, provjerite je li ta hrana zamrznuta na prikladnim temperaturama i je li pakiranje očuvano.

NAPOMENA: Ako pokušate otvoriti vrata zamrzivača odmah nakon njihovog zatvaranja, vidjet ćete da se ne mogu lako otvoriti. To je uobičajeno. Čim se dostigne ravnoteža, vrata će se lako otvoriti.

Važna napomena:

- Nikada nemojte ponovno zamrzavati odmrznutu hranu.
- Okus nekih začina koji se nalaze u

Meso i riba	Priprema	Maksimalno vrijeme pohrane (mjeseci)
Piletina i puretina	Zamotajte u foliju	4 - 6
Gusje i pačje meso	Zamotajte u foliju	4 - 6
Meso jelena, zečje i meso divlje svinje	U porcijama od 2,5 kg ili u filetima	6 - 8
Slatkovodna riba (losos, šaran, kran, som)	Nakon čišćenja crijeva i ljusaka ribe, operite je i osušite. Ako je potrebno, uklonite rep i glavu.	2
Nemasna riba (bas, iverak, iver)		4
Masne ribe (tuna, skuša, plava riba, inčuni)		2 - 4
Školjke	Očistite i stavite u kesicu	4 - 6
Kavijar	U svojoj ambalaži ili u aluminijskoj ili plastičnoj posudi	2 - 3
Puževi	U slanoj vodi ili u aluminijskoj ili plastičnoj posudi	3



NAPOMENA: Odmrznuto meso treba kuhati kao svježe meso. Ako se meso nakon odmrzavanja ne skuha, ne smije se ponovno zamrzavati.

Povrće i voće	Priprema	Maksimalno vrijeme pohrane (mjeseci)
Mahune i grah	Operite, narežite na male komadiće i skuhaite u vodi	10 - 13
Grah	Očistite, operite i skuhaite u vodi	12
Kupus	Očistite i skuhaite u vodi	6 - 8
Mrkva	Očistite, narežite na kriške i skuhaite u vodi	12
Paprika	Izrežite stabljiku, prerežite na dva dijela, izvadite jezgru i skuhaite u vodi	8 - 10
Špinat	Operite i skuhaite u vodi	6 - 9
Cvjetača	Uklonite lišće, izrežite srce na komade i ostavite neko vrijeme u vodi s malo limunovog soka	10 - 12
Patlidžan	Narezati na komade od 2 cm nakon pranja	10 - 12
Kukuruz	Očistite i spakirajte sa stabljikom ili kao kukuruz šećerac	12
Jabuke i kruške	Ogulite i narežite	8 - 10
Marelice i breskve	Izrežite na dva dijela i izvadite sjemenku	4 - 6
Jagoda i kupina	Operite i očistite	8 - 12

Povrće i voće	Priprema	Maksimalno vrijeme pohrane (mjeseci)
Kuhano voće	U posudu dodajte 10% šećera	12
Šljiva, trešnja, višnja	Operite i očistite drške	8 - 12

	Maksimalno vrijeme pohrane (u mjesecima)	Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi (sati)	Vrijeme otapanja u pećnici (minute)
Kruh	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Keksi	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Peciva	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pite	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Lisnato tijesto	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

Mliječni proizvodi	Priprema	Maksimalno vrijeme pohrane (u mjesecima)	Uvjeti čuvanja
Pakirano (homogenizirano) mlijeko	U vlastitom pakiranju	2 - 3	Čisto mlijeko - u vlastitom pakiranju
Sir - isključujući bijeli sir	Na kriške	6 - 8	Originalno pakiranje može se koristiti za kratkotrajno skladištenje. Držite zamotano u foliji dulje vrijeme.
Maslac, margarin	U svom pakiranju	6	

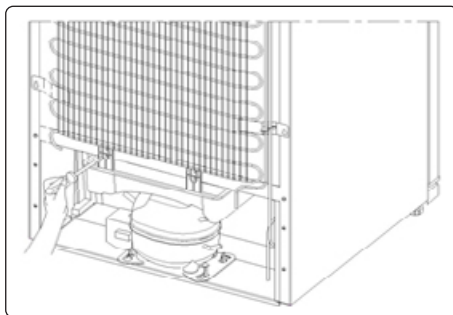
5 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

-  Isključite uređaj iz napajanja prije čišćenja.
-  Nemojte prati hladnjak izlivanjem vode.
-  Ne upotrebljavajte abrazivna sredstva, deterdžente ili sapune za čišćenje uređaja. Nakon pranja isperite čistom vodom i dobro osušite. Kad završite s čišćenjem, spojite utikač na mrežno napajanje suhim rukama.

- Pobrinite se da u kućište žarulje i druge električne dijelove ne uđe voda.
- Uređaj je potrebno redovito čistiti s pomoću otopine sode bikarbone i mlake vode.
- Dodatni pribor čistiti odvojeno ručno sapunom i vodom. Dodatnu opremu ne perite u perilici posuđa.
- Kondenzator čistite četkom najmanje dva puta godišnje. To će vam pomoći da ušedite na troškovima energije i povećate produktivnost.

  **Napajanje mora biti isključeno tijekom čišćenja.**

5.1 Odmrzavanje



- Vaš uređaj vrši automatsko odmrzavanje. Voda nastala kao rezultat odmrzavanja prolazi kroz izljev za sakupljanje vode, ulijeva se u posudu za isparavanje iza vašeg uređaja i tamo isparava.
- Prije čišćenja spremnika za isparavanje provjerite jeste li isključili utikač uređaja.
- Uklonite spremnik za isparavanje sa svog položaja uklanjanjem vijaka kako je naznačeno. Očistite ga sapunicom u određenim vremenskim intervalima. To će spriječiti stvaranje mirisa.

Zamjena LED svjetla

Za zamjenu bilo kojeg LED svjetla kontaktirajte najbliži ovlašteni servisni centar.

Napomena: Brojevi i lokacije LED traka mogu se razlikovati ovisno o modelu.



Neki modeli možda ne uključuju osvjetljenje zamrzivača.

6 PRIJENOS I PROMJENA POLOŽAJA

6.1 Prijenos i promjena položaja

- Izvorno pakiranje i pjena mogu se sačuvati u slučaju ponovnog prijenosa (po želji).
- Trebali biste učvrstiti hladnjak čvrstim pakiranjem, vrpcom ili jakim kabelima i slijediti upute za prienos paketa na pakiranju
- Uklonite pomične dijelove (ladice, posudice za led i tako dalje) ili ih učvrstite u hladnjaku s pomoću vrpce tijekom premještanja i prijenosa.



Uvijek nosite uređaj u uspravnom položaju.

6.2 Promjena položaja vrata

- Nije moguće promijeniti smjer otvaranja vrata vašeg uređaja ako su ručke na vratima postavljene na prednjoj površini vrata uređaja.
- Moguće je promijeniti smjer otvaranja vrata na modelima bez ručki.
- Ako se smjer otvaranja vrata vašeg hladnjaka može promijeniti, obratite se najbližem ovlaštenom servisnom središtu kako bi vam promijenili smjer otvaranja vrata.

7 PRIJE POZIVANJA POSLIJEPRODAJNOG SERVISIA

Pogreške

Zamrzivač vas upozorava ako su razine temperatura zamrzivača neprimjerene ili ako dođe do problema s uređajem. Kodovi upozorenja prikazani su na pokazateljima zamrzivača.

VRSTA POGREŠKE	ZNAČENJE	ZAŠTO	ŠTO UČINITI
E01	Upozorenje senzora		Što prije pozovite Servis za podršku.
E02	Upozorenje senzora		Što prije pozovite Servis za podršku.
E03	Upozorenje senzora		Što prije pozovite Servis za podršku.
E06	Upozorenje senzora		Što prije pozovite Servis za podršku.
E07	Upozorenje senzora		Što prije pozovite Servis za podršku.
E08	Upozorenje o niskom naponu	Napajanje uređaja strujom spustilo se ispod 170 W.	- To nije kvar uređaja, već ta pogreška pomaže u sprečavanju oštećenja kompresora. - Napon se mora povećati natrag na potrebne razine Ako se ovo upozorenje nastavi, treba se obratiti ovlaštenom tehničaru.
E09	Odjeljak za zamrzavanje nije dovoljno hladan	Može se dogoditi nakon dugotrajnog nestanka struje.	1. Postavite temperaturu zamrzivača na hladniju vrijednost ili postavite način Super Freeze. To bi trebalo ukloniti kod pogreške kad se dosegne tražena temperatura. Držite vrata zatvorena kako biste skratili vrijeme potrebno da se dosegne ispravna temperatura. 2. Uklonite bilo koje proizvode koji su se odmrznuli tijekom ove pogreške. Proizvodi se mogu upotrijebiti unutar kratkog vremenskog razdoblja. 3. Nemojte dodavati bilo kakve svježe namirnice u odjeljak zamrzivača dok nije dosegnuta ispravna temperatura i više nema pogreške. Ako se ovo upozorenje nastavi, treba se obratiti ovlaštenom tehničaru.

Ako imate problema sa zamrzivačem, provjerite sljedeće prije pozivanja poslijeprodajnog servisa.

Ako vaš zamrzivač ne radi
Provjerite:

- Ima li struje
- Je li utikač pravilno priključen u utičnicu
- Je li osigurač utikača ili strujni osigurač pregorio
- Je li utičnica neispravna. Ispitajte ovo uključivanjem zamrzivača u utičnicu koja

je ispravna.

Porast temperature može biti uzrokovan:

- Čestim otvaranjem vrata na dulje vrijeme
- Punjenjem uređaja velikom količinom tople hrane
- Visokom temperaturom okoline
- Pogreškom u uređaju.

Ako vaš zamrzivač radi bučno

Uobičajeni zvukovi

Buka pucketanja (pucketanje leda) javlja se:

- Tijekom automatskog odmrzavanja.
- Kad se uređaj hladi ili zagrijava (zbog širenja materijala uređaja).

Kratka buka pucketanja (pucketanje leda) javlja se: Kada termostatski uključuje/isključuje kompresor.

Buka motora: Ukazuje da kompresor normalno radi. Pri prvoj aktivaciji kompresor može nakratko postati glasniji.

Zvuk ključanja ili šuma: Uslijed protoka rashladne tekućine kroz cijevi unutar sustava.

Buka protoka vode javlja se: Uslijed protoka vode u posudi za isparavanje. Ova je buka uobičajena tijekom odmrzavanja.

Zvuk puhanja zraka: U zamrzivačima sa No Frost tehnologijom ovaj zvuk se može čuti tijekom normalnog rada sustava zbog cirkulacije zraka.

Jesu li rubovi zamrzivača u kontaktu sa spojnica topli

Posebice tijekom ljeta (toplo vrijeme), površine u kontaktu sa spojnica vrata mogu postati tople tijekom rada kompresora; to je normalno.

Ima li stvorene vlažnosti unutar zamrzivača

Provjerite:

- Je li hrana ispravno zapakirana. Jeste li dobro osušili spremnike prije stavljanja u zamrzivač.
- Otvaraju li se vrata zamrzivača često.

Kad se vrata otvore, vlaga iz prostorije ulazi u zamrzivač. Vlažnost brže raste ako se vrata otvaraju češće, posebice ako je vlažnost prostorije visoka.

- Na stražnjem zidu su stvorene kapljice vode. Ovo je normalno nakon automatskog odmrzavanja (u statičnim modelima)

Vrata se ne otvaraju ili ne zatvaraju pravilno

Provjerite:

- Je li hrana ili pakiranje sprječavaju zatvaranje vrata
- Jesu li odjeljci vrata, police i ladice ispravno smješteni
- Jesu li brtve vrata neispravne ili potrgane
- Stoji li hladnjak na ravnoj podlozi?

Važne napomene:

- U slučaju nestanka struje ili ako je aparat isključen i ponovno uključen, plin u rashladnom sustavu vašeg zamrzivača destabilizirat će se, što će uzrokovati otvaranje zaštitnog toplinskog elementa kompresora. Vaš zamrzivač počeo će s normalnim radom nakon 5 minuta.
- Ako se uređaj neće koristiti dulje vrijeme (na primjer tijekom praznika), isključite utikač. Prilikom odmrzavanja ili čišćenja zamrzivača ostavite vrata otvorena kako biste spriječili stvaranje plijesni i mirisa.
- Ako i dalje imate problema iako ste se pridržavali uputa iz ove knjižice, obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru.
- Ovaj je uređaj dizajniran za upotrebu u kućanstvima i samo za navedene svrhe. Nije prikladan za komercijalnu ni zajedničku uporabu. Ističemo da proizvođač i distributer nisu dužni izvršiti bilo kakve popravke niti su odgovorni za kvarove unutar jamstvenog roka ako uređaj upotrebljavate na način koji nije u skladu s navedenim uputama.

8 SAVJETI ZA UŠTEDU ENERGIJE

1. Postavite uređaj u hladnu, dobro prozračenu prostoriju, ali ne na izravnu sunčevu svjetlost niti u blizini izvora topline (kao što je radijator ili pećnica) ili u suprotnom trebate koristiti izolacijsku ploču.
2. Pričekajte dok se topla hrana i piće ne ohlade prije njihovog stavljanja u uređaj.
3. Piće ili druge tekućine trebaju biti pokriveni unutar uređaja. Ako se ostave nepokriveni, vlaga unutar uređaja će se povećati, zbog čega će uređaj trošiti više energije. Držanje pića i drugih tekućina prekrivenih pomaže u očuvanju njihovog mirisa i okusa.
4. Pokušajte izbjeći držanje vrata otvorenim na duža razdoblja ili česta otvaranja vrata jer će topli zrak ući u uređaj te prouzročiti česta nepotrebna uključivanja kompresora.
5. Brtva vrata mora biti čista i savitljiva. U slučaju habanja, ako je brtva odvojiva, zamijenite brtvu. Ako se ne mogu odvojiti, vrata morate zamijeniti.

9 TEHNIČKI PODACI

Tehničke informacije nalaze se na tipskoj pločici s unutarnje strane uređaja i na energetske naljepnici.

QR kod na energetske naljepnici isporučenoj s uređajem pruža internetsku vezu do podataka koji se odnose na performanse uređaja u bazi podataka EU EPREL.

Zadržite energetske naljepnicu za referencu zajedno s korisničkim priručnikom i svim ostalim dokumentima koji se isporučuju s ovim uređajem.

Isto se informacije mogu naći u EPREL-u putem veze <https://eprel.ec.europa.eu> te naziv modela i broj proizvoda koji se nalaze na tipskoj pločici uređaja.

Posjetite www.theenergylabel.eu za detaljne informacije o energetske naljepnici.

10 INFORMACIJE ZA ISPITNE INSTITUTE

Ugradnja i priprema uređaja za provjeru EcoDesign-a mora biti u skladu s EN 62552. Zahtjevi za provjetravanje, dimenzije udubljenja i minimalni razmak stražnje strane moraju biti navedeni u ovom korisničkom priručniku u DIJELU 3. Molimo kontaktirajte proizvođača za sve dodatne informacije, uključujući planove utovara.

11 KORISNIČKE USLUGE I SERVIS

Uvijek koristite jedino originalne pričuvne dijelove.

Kada kontaktirate naš ovlašteni servisni centar, provjerite imate li na raspolaganju sljedeće podatke: Model, Serijski broj.

Podaci se mogu naći na tipskoj pločici.

Tipsku pločicu možete pronaći unutar zone hladnjaka na lijevoj donjoj strani.

Originalni rezervni dijelovi za neke određene dijelove dostupni su najmanje 7 ili 10 godina, ovisno o vrsti komponente, od stavljanja na tržište posljednje jedinice modela.

Posjetite našu web stranicu da:

<https://www.voxelectronics.com>



POR

VF3711E

Congelador / Manual de utilizador

Obrigado por escolher este produto.

Este Manual de Utilizador contém informações de segurança e instruções importantes relativamente ao manuseamento e manutenção do seu eletrodoméstico.
Por favor, despenda algum tempo a ler este Manual de Utilizador antes de utilizar o seu eletrodoméstico e guarde-o para referência futura.

Ícone	Tipo	Significado
	NOTA	Risco de lesão grave ou morte
	RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO	Risco de tensão perigosa
	INCÊNDIO	Aviso; Risco de incêndio/materiais inflamáveis
	PRECAUÇÃO	Risco de danos materiais ou lesão
	IMPORTANTE / AVISO	Manusear corretamente o sistema

ÍNDICE

1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	99
1.1 Avisos Gerais de Segurança	99
1.2 Avisos de instalação	104
1.3 Durante a Utilização	104
2 DESCRIÇÃO DO ELETRODOMÉSTICO	106
2.1 Dimensões.....	107
3 UTILIZAR O ELETRODOMÉSTICO	108
3.1 Informações sobre a Tecnologia No-Frost.....	108
3.2 Visor e Painel de Controlo.....	108
3.3 Manusear o seu Congelador	109
3.3.1 Modo de Super Congelação (Congelação Rápida).....	109
3.3.2 Modo de Economia.....	109
3.3.3 Modo de Proteção de Ecrã.....	109
3.3.4 Função de Bloqueio Infantil	110
3.3.5 Definições de Temperatura do Congelador	111
3.3.6 Função de Alarme de Porta Aberta	111
3.4 Avisos de Configurações de Temperatura.....	111
3.5 Acessórios	112
3.5.1 Bandeja de gelo (Em alguns modelos).....	112
3.5.2 Icematic / Gelo automático (em alguns modelos).....	112
4 ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS	113
5 LIMPEZA E MANUTENÇÃO	116
5.1 Descongelação.....	117
6 ENVIO E REPOSICIONAMENTO	117
6.1 Transportar e alterar o posicionamento.....	117
6.2 Reposicionar a Porta	117
7 ANTES DE CONTACTAR O SERVIÇO PÓS-VENDAS	118
8 DICAS PARA POUPAR ENERGIA	120
9 DADOS TÉCNICOS	121
10 INFORMAÇÃO PARA TESTES	121
11 SERVIÇO E ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR	122

1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1.1 Avisos Gerais de Segurança

Leia este manual cuidadosamente.

⚠️ NOTA: Mantenha as aberturas de ventilação, no revestimento do eletrodoméstico ou na estrutura embutida, livres de obstruções.

⚠️ NOTA: Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento que não os recomendados pelo fabricante.

⚠️ NOTA: Não utilize eletrodomésticos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do eletrodoméstico a menos que tal seja recomendado pelo fabricante.

⚠️ NOTA: Não danifique o circuito de refrigeração.

⚠️ NOTA: Quando posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso ou danificado.

⚠️ NOTA: Não coloque várias tomadas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do aparelho.

⚠️ NOTA: De modo a evitar quaisquer perigos resultantes da instabilidade do eletrodoméstico, o mesmo deverá ser fixado de acordo com as instruções.

⚠️ Se o seu eletrodoméstico utilizar R600a como refrigerante (estas informações serão fornecidas na identificação do congelador) deverá tomar cuidado

durante o transporte e instalação para evitar que elementos do congelador fiquem danificados. O R600a é amigo do ambiente e um gás natural, no entanto, explosivo. Na eventualidade de uma fuga devido a danos dos elementos do congelador, afaste o seu frigorífico de chamas vivas ou fontes de calor e ventile, durante alguns minutos, a divisão onde se localiza o frigorífico.

- Enquanto transporta e posiciona o frigorífico, não danifique o circuito de gás do congelador.
- Não armazene substâncias explosivas, como por exemplo, latas de aerossóis com propulsor inflamável neste eletrodoméstico.
- O eletrodoméstico deverá ser utilizado em aplicações domésticas e residenciais, como por exemplo:
 - áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
 - quintas e por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais.
 - ambientes tipo residencial;
 - aplicações de não retalho, catering e similares.
- Se a tomada não coincidir com a ficha do frigorífico, deverá ser substituída pelo fabricante, agente de serviço ou pessoa de qualificação similar de modo a evitar perigos.
- Uma tomada de ligação a terra especial foi conectada ao cabo elétrico do seu frigorífico. Esta

tomada deverá ser utilizada com uma tomada de ligação a terra especial de 16 amperes. Se não existir tomada na sua casa, por favor, instale uma com a ajuda de um eletricista autorizado.

- Este eletrodoméstico pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e superior e por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais e físicas reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento a menos que tenham sido supervisionados ou tenham recebido instruções relativamente à utilização do eletrodoméstico de forma segura e que tenham entendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não deverão ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com idades entre 3 e 8 anos podem encher e esvaziar eletrodomésticos de refrigeração. As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção do eletrodoméstico; crianças muito pequenas (0–3 anos) não devem utilizar os eletrodomésticos; crianças pequenas (3–8 anos) apenas podem utilizar os eletrodomésticos de forma segura sob supervisão constante; crianças mais velhas (8–14 anos) e pessoas vulneráveis podem utilizar os eletrodomésticos de forma segura após terem sido supervisionadas ou recebido as instruções adequadas relativamente à utilização do eletrodoméstico. As pessoas muito vulneráveis

apenas podem utilizar os eletrodomésticos em segurança sob supervisão constante.

- Se o cabo elétrico estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, agente de serviço ou pessoa qualificada similar de modo a evitar perigos.
- Este eletrodoméstico não tem como objetivo ser utilizado em altitudes que excedam 2000 m.

De forma a evitar que os alimentos fiquem contaminados, respeite as instruções que se seguem:

- Manter a porta aberta durante longos períodos de tempo pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do eletrodoméstico.
- Efetue uma limpeza regular das superfícies que entrem em contacto com qualquer alimento e dos sistemas de drenagem acessíveis.
- Armazene carne e peixe crus em recipientes adequados dentro do frigorífico, de forma que não entrem em contacto com os outros alimentos ou que não vertam para cima dos mesmos.
- Os compartimentos de duas estrelas para alimentos congelados são adequados para armazenar alimentos pré-congelados, para armazenar ou fazer gelado e cubos de gelo.
- Os compartimentos de uma, duas e três estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos.

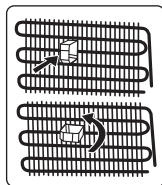
- Se o frigorífico ficar vazio durante longos períodos de tempo, este deve ser desligado, descongelado, limpo e seco, sendo necessário deixar a porta aberta para evitar o aparecimento de bolor dentro do eletrodoméstico.

1.2 Avisos de instalação

Antes de utilizar o seu congelador pela primeira vez, tome atenção aos seguintes pontos:

- A tensão operativa do seu congelador é de 220-240 V a 50Hz.
- A tomada deverá ficar acessível após a instalação.
- O seu congelador poderá ter um odor quando for operado pela primeira vez. Isto é normal e o odor irá desaparecer quando o seu congelador começar a refrigerar.
- Antes de ligar o seu congelador, certifique-se de que as informações da placa de informação (tensão e carga conectada) coincidem com a alimentação de eletricidade principal. Se tiver dúvidas, consulte um eletricista qualificado.
- Insira a ficha na tomada com uma conexão de terra eficiente. Se a tomada não tiver contacto de terra ou a ficha não coincidir, recomendamos que contacte um eletricista qualificado para assistência.
- O eletrodoméstico deverá estar conectado com uma tomada com fusíveis instalados adequadamente. A tensão de alimentação (CA) e tensão no ponto operativo devem coincidir com os detalhes na placa de identificação do eletrodoméstico (a placa de identificação localiza-se na parte esquerda interior do eletrodoméstico).
- Não assumimos a responsabilidade por quaisquer danos que ocorram devido à utilização de equipamento sem ligação a terra.
- Coloque o seu congelador num local em que não fique exposto à luz direta do sol.
- O seu congelador nunca deve ser utilizado no exterior ou ficar exposto à chuva.
- O seu eletrodoméstico deverá estar a, pelo menos, 50 cm de distância de fogões, fornos a gás e aquecedores, e a pelo menos 5 cm de distância de fornos elétricos.

- Se o seu congelador for colocado perto de um congelador, deverão existir, pelo menos, 2 cm entre eles para evitar que se forme humidade na superfície exterior.
- Não cubra o eletrodoméstico ou o topo do mesmo com um pano. Isto irá afetar o desempenho do seu congelador.
- É necessário um espaço de, pelo menos, 150 mm no topo do seu eletrodoméstico. Não coloque nada no topo do seu eletrodoméstico.
- Não coloque itens pesados sobre o eletrodoméstico.
- Limpe o eletrodoméstico adequadamente antes da utilização (consultar Limpeza e Manutenção).
- Antes de utilizar o seu congelador, limpe todas as partes com uma solução de água quente e uma colher de sopa de bicarbonato de sódio. Depois, enxague com água limpa e seque. Volte a colocar as partes no congelador após a limpeza.
- Utilize as pernas dianteiras ajustáveis para se certificar de que o eletrodoméstico está nivelado e estável. Pode ajustar as pernas rodando-as em qualquer direção. Isto deverá ser realizado antes de colocar alimentos no eletrodoméstico.
- Instale o guia de distância de plástico (a parte com palhetas pretas na traseira) rodando-o 90° (tal como indicado na imagem) para evitar que o condensador toque na parede.
- A distância entre o eletrodoméstico e a parede traseira deverá ser, no máximo, de 75 mm.

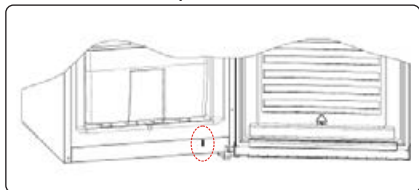


1.3 Durante a Utilização

- Não conecte o seu congelador à alimentação elétrica principal utilizando uma extensão.
- Não utilize tomadas danificadas, desgastadas ou antigas.
- Não puxe, dobre ou danifique o cabo.

- Não use adaptador de ficha.
- Este eletrodoméstico foi criado para ser utilizado por adultos. Não deixe que crianças brinquem com o eletrodoméstico ou se pendurem na porta.
- Nunca toque na ficha/cabo elétrico com as mãos molhadas. Isto pode causar curto circuito ou choque elétrico.
- Não coloque garrafas de vidro ou latas no congelador uma vez que rebentam quando o conteúdo congela.
- Não coloque material explosivo ou inflamável no seu congelador.
- Aquando da remoção de gelo do compartimento de gelo, não lhe toque. O gelo poderá causar queimaduras e/ou cortes.
- Não toque nos alimentos congelados com as mãos molhadas. Não coma gelado ou cubos de gelo imediatamente após os mesmos terem sido removidos do compartimento de gelo.
- Não volte a congelar alimentos descongelados. Isto poderá causar problemas de saúde como por exemplo, intoxicação alimentar.

Quando a porta do congelador estiver fechada, formar-se-á um vedante de vácuo. Aguarde 1 minuto antes de volta a abrir. Esta aplicação é opcional para abertura fácil da porta. Com esta aplicação, poderá ocorrer uma pequena condensação em volta desta área e poderá removê-la.



Frigoríficos antigos e que não funcionam

- Se o seu frigorífico ou congelador antigo tiver um cadeado, quebre ou remova o cadeado antes de o eliminar, uma vez que crianças podem ficar presas dentro do mesmo e haver um acidente.

- Frigoríficos e congeladores antigos contêm material de isolamento e refrigerante com CFC. Assim, tome cuidado para não danificar o ambiente quando eliminar o seu frigorífico antigo.

Eliminação do seu eletrodoméstico antigo

O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não poderá ser tratado como resíduo doméstico. Ao invés disso, deverá ser entregue no ponto de recolha adequado para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico. Ao assegurar que este produto é eliminado corretamente, irá ajudar a evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e para a saúde humana que poderiam, de outra forma, ser causadas pelo manuseamento inadequado de resíduos deste produto. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor, contacte a secretaria da sua cidade, o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.



Embalagem e o Ambiente

Os materiais de embalagem protegem a sua máquina contra danos que possam ocorrer durante o transporte. Os materiais de embalagem são ecologicamente corretos, pois são recicláveis. O uso de material reciclado reduz o consumo de matéria-prima e, por isso, reduz a produção de resíduos.



Notas:

- Por favor, leia o manual de instruções cuidadosamente antes de instalar e utilizar o seu eletrodoméstico. Não nos responsabilizamos por quaisquer danos incorridos devido a má utilização.

- Siga todas as instruções indicadas no seu eletrodoméstico e no manual de instruções e guarde este manual num local seguro para resolver os problemas que possam ocorrer no futuro.
- Este eletrodoméstico é fabricado para ser utilizado em casa e só pode ser utilizado em ambientes domésticos e para os propósitos especificados. Não é adequado para utilização comercial ou comum. Tal utilização irá fazer com que a garantia do eletrodoméstico seja cancelada e a nossa empresa não se responsabilizará por perdas que possam ocorrer.
- Este eletrodoméstico foi fabricado para ser utilizado em casa e só serve para refrigerar/armazenar alimentos. Não é adequado para utilização comercial ou comum e/ou para armazenar substâncias que não alimentos. A nossa empresa não se responsabiliza pelas perdas incorridas em caso contrário.

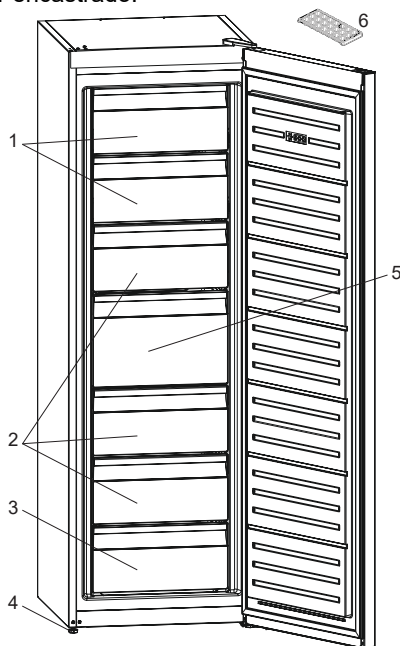
Notas gerais:

Compartmento para congelados

(congelador): A utilização eficiente da energia é garantida pela configuração, com as gavetas e os compartimentos na posição de stock.

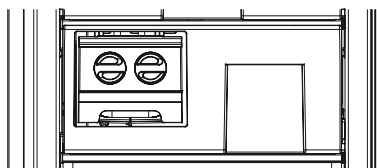
2 DESCRIÇÃO DO ELETRODOMÉSTICO

Este eletrodoméstico não se destina a ser encastrado.



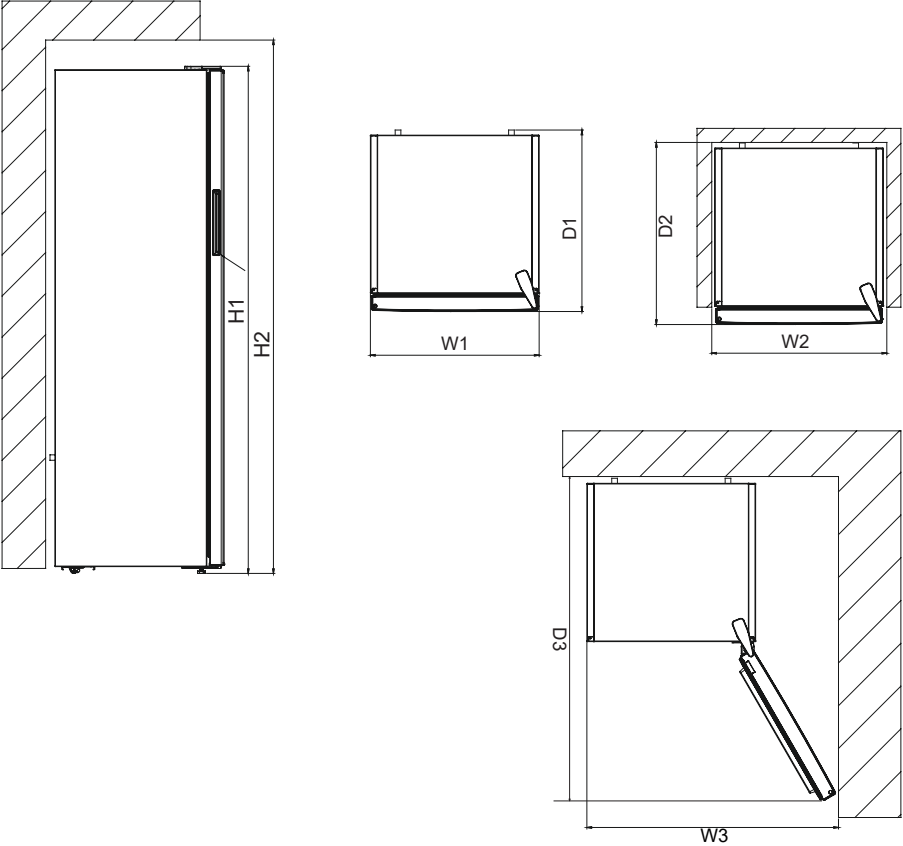
 Esta apresentação serve apenas como informação sobre partes do eletrodoméstico. As partes poderão variar de acordo com o modelo de eletrodoméstico.

1. Coberturas do congelador
2. Gavetas do congelador
3. Gaveta inferior do congelador
4. Pés de nivelção
5. Gaveta grande do congelador
6. Bandeja da caixa de gelo *(Em alguns modelos)*



Icematic / Gelo automático
(Em alguns modelos)

2.1 Dimensões



Dimensões gerais ¹		
H1	mm	1860
W1	mm	595
D1	mm	650

¹ a altura, largura e profundidade do eletrodoméstico sem o puxador e sem os pés

Espaço necessário para utilização ²		
H2	mm	2010
W2	mm	695
D2	mm	752,5

² a altura, largura e profundidade do eletrodoméstico, incluindo o puxador, mais o espaço necessário para a livre circulação do ar de refrigeração

Espaço geral necessário para utilização ³		
W3	mm	710
D3	mm	1243,5

³ a altura, a largura e a profundidade do eletrodoméstico, incluindo o puxador, mais o espaço necessário para a livre circulação do ar de refrigeração, mais o espaço necessário para permitir a abertura da porta até ao ângulo mínimo para possibilitar a remoção de todo o equipamento interno

3 UTILIZAR O ELETRODOMÉSTICO

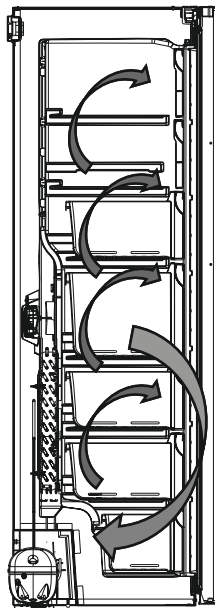
3.1 Informações sobre a Tecnologia No-Frost

Os congeladores No-frost utilizam um princípio de funcionamento diferente do utilizado nos congeladores estáticos.

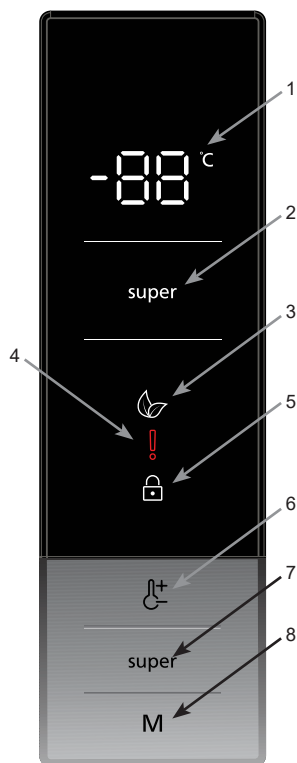
Nos congeladores normais a humidade que entra no congelador devido à abertura de porta e a humidade inerente aos alimentos provocam congelação no compartimento do congelador. Para descongelar o gelo no compartimento do congelador é necessário desligar o congelador periodicamente, colocar os alimentos que têm de ser mantidos congelados num recipiente refrigerado separado e remover o gelo acumulado no compartimento do congelador.

A realidade é completamente diferente nos congeladores No-frost. Ar frio e seco é libertado no interior do compartimento do congelador de forma homogênea e uniforme a partir de vários pontos através de um ventilador. O ar frio disperso de forma homogênea entre as prateleiras refrigera todos os alimentos de forma equilibrada e uniforme impedindo a humidade e a congelação.

Por conseguinte os congeladores No-frost permitem uma utilização fácil para além de proporcionarem uma ampla capacidade e uma aparência elegante.



3.2 Visor e Painel de Controlo



Utilizar o Painel de Controlo

1. É o visor do valor de definição do congelador.
2. É o indicador de super refrigeração.
3. É o símbolo do modo de economia.
4. É o símbolo de alarme.
5. É o símbolo de bloqueio infantil.
6. Permite que o valor de definição do congelador seja modificado se desejado. O congelador poderá ser definido para -16, -17, -18, -19, -20, -21, -22, -23 e -24 °C.
7. Botão de ajuste de super congelação. Modo de super congelação seja ativado, se desejado.
8. Botão do modo que ativa o modo de economia e modo de proteção de ecrã.

3.3 Manusear o seu Congelador

Iluminação (se disponível)

Ao ligar o produto pela primeira vez, as luzes interiores podem demorar 1 minuto até acenderem devido aos testes iniciais.

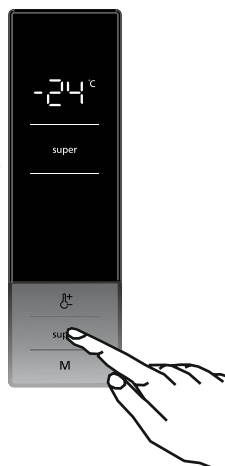
3.3.1 Modo de Super Congelação (Congelação Rápida)

Quando seria utilizado?

- Para congelar uma grande quantidade de alimentos que não têm espaço na prateleira de super congelação.
- Para congelar alimentos preparados.
- Para congelar alimentos frescos rapidamente para manter a frescura.

Como seria utilizado?

- Pressione o botão super congelação para ativar o modo de super congelação.
- Quando configurado no modo super congelação, o alarme emite um som tipo "beep".
- Quando este modo estiver selecionado, o valor da temperatura que foi configurado antes da seleção de modo será exibido no indicador de temperatura do congelador.



Durante este modo:

- O Modo de Economia não pode ser selecionado.
- Pode pressionar novamente o botão de configuração da temperatura do congelador ou pressionar o botão super para desativar o modo de congelação rápida.

 A quantidade máxima de alimentos frescos (em kg) que pode ser congelada em 24 horas vem indicada na etiqueta do produto.

 Para um melhor desempenho que atingirá a capacidade máxima do

congelador, ajuste o modo de congelamento rápido e eficiente 24 horas antes de colocar o alimento fresco.



O modo "Congelação rápida" será cancelado automaticamente após 54 horas.

3.3.2 Modo de Economia

Quando seria utilizado?

Poupança de energia. Durante períodos de utilização menos frequente (abertura da porta) ou ausência do lar, como em férias, o programa Eco pode fornecer uma temperatura ótima, poupando simultaneamente energia.

Como seria utilizado?

- Prima o botão "MODE" (Modo) até que surja o símbolo eco.
- Se não for premido qualquer botão durante 1 segundo. Modo será definido. O símbolo eco irá piscar 3 vezes. Quando este modo estiver definido, o alarme irá emitir um bip bip.
- Os segmentos de temperatura do congelador irão exibir "E".
- O símbolo de economia e E irão acender até que o modo termine.



Durante este modo:

- Para cancelar, terá de premir o botão de modo.
- O modo de super congelação podem ser selecionados. O modo de economia é automaticamente cancelado e o modo selecionado é ativado.

3.3.3 Modo de Proteção de Ecrã

Finalidade

Este modo poupa energia desligando toda a iluminação do painel de controlo quando o painel estiver inativo.

Como utilizar

- O modo de economia do ecrã será ativado automaticamente após 30 segundos.
- Se pressionar qualquer tecla enquanto a iluminação do painel de controlo estiver apagada, as definições atuais da máquina irão reaparecer no visor para que possa fazer as alterações que pretender.
- Se não cancelar o modo de economia do ecrã ou premir qualquer tecla durante 30 segundos, o painel de controlo irá permanecer desligado.

Para desativar o modo de economia do ecrã

- Para cancelar o modo de economia do ecrã, em primeiro lugar, necessita de pressionar qualquer botão para ativar os botões e, em seguida, pressionar e manter pressionado o botão do modo durante 3 segundos.
- Para reativar o modo de economia do ecrã, pressione e mantenha pressionado o botão do modo durante 3 segundos.



Notas:

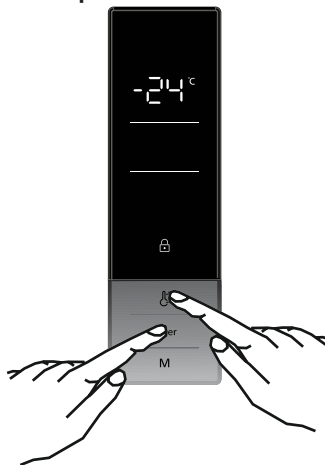
- Enquanto o modo de proteção de ecrã estiver ativo, pode ativar o bloqueio infantil.
- Se nenhum botão for premido dentro de 5 segundos quando o bloqueio infantil estiver ativo, as luzes do painel de controlo desligar-se-ão. Pode visualizar o estado mais recente das definições ou modos após premir qualquer botão. Enquanto a luz do painel de controlo estiver acesa, pode cancelar o bloqueio infantil tal como descrito nas instruções deste modo.

3.3.4 Função de Bloqueio Infantil

Quando seria utilizado?

O bloqueio infantil está disponível no eletrodoméstico de modo a evitar que crianças brinquem com os botões e alterem as definições que memorizou.

Ativar o Bloqueio Infantil



Prima os botões de congelador e do super congelação simultaneamente durante 5 segundos.

Desativar o Bloqueio Infantil

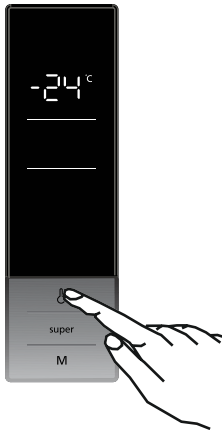
Prima os botões de congelador e do super congelação simultaneamente durante 5 segundos.

 O Bloqueio Infantil ir-se-á também desativar se a eletricidade for interrompida ou se o congelador estiver desconectado da alimentação elétrica.

3.3.5 Definições de Temperatura do Congelador

O valor de temperatura inicial para o indicador de definição do congelador é de -18 °C.

- Prima o botão de definição do congelador uma vez.
- Quando premir o botão pela primeira vez, o valor definido em último irá piscar no visor.
- Sempre que premir este botão, a definição de temperatura será definida (-16, -17, -18, -19, -20, -21, -22, -23 e -24 °C).
- Se continuar a premir o botão, irá reiniciar a partir de -16 °C.
- O valor de temperatura selecionado antes de ativar o modo de super refrigeração ou o modo de economia permanecerá o mesmo uma vez que este modo tenha sido concluído ou cancelado. O aparelho funcionará com os valores de temperatura estabelecidos.



Definições Recomendadas para a Temperatura do Congelador

Quando ajustar	Temperatura interior
Para capacidade de congelação mínima	-16 °C
Em utilização normal	-17, -18, -19, -20 ou -21 °C
Para capacidade de congelação máxima.	-22, -23 ou -24 °C

3.3.6 Função de Alarme de Porta Aberta

Se a porta do congelador for deixada aberta durante mais de 2 minutos, o eletrodoméstico emitirá um sinal sonoro.

3.4 Avisos de Configurações de Temperatura

- Não se recomenda que opere o seu congelador em ambientes mais frios do que 10°C em termos da sua eficiência.
- Não inicie outro ajuste enquanto estiver a realizar um ajuste.
- Os ajustes de temperatura deverão ser realizados de acordo com a frequência de abertura de porta, com os alimentos mantidos no interior do congelador e a temperatura ambiente no local do seu congelador.
- Quando liga o eletrodoméstico pela primeira vez, deixe que funcione continuamente durante 24 horas de modo a atingir a temperatura operativa. Durante este período, não abra a porta ou coloque uma grande quantidade de alimentos dentro do eletrodoméstico.
- Uma função de atraso de 5 minutos é aplicada para evitar danos no compressor do seu congelador aquando da conexão ou desconexão à alimentação principal ou aquando da ocorrência de uma quebra de energia. O seu congelador irá começar a operar normalmente após 5 minutos.
- O seu eletrodoméstico foi criado para operar dentro dos limites de temperatura ambiente indicados nos padrões, de acordo com a classe climática indicada na etiqueta de informação. Não se recomenda que o seu congelador seja operado em ambientes que estejam fora dos limites de temperatura indicados. Isto irá reduzir a eficiência de refrigeração do eletrodoméstico.
- O seu aparelho foi criado para operar nos intervalos de temperatura ambiente (T/SN = 10 °C - 43 °C) indicados nos padrões, de acordo com a classe climática indicada na etiqueta de informação. Não recomendamos que opere o seu aparelho fora dos limites de temperatura indicados em termos de eficiência de refrigeração. Verifique os avisos opostos.

Classe climática e significado:

T (tropical): Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado com temperaturas ambientes que vão dos 16 °C aos 43 °C.

ST (subtropical): Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado com temperaturas ambientes que vão dos 16 °C aos 38 °C.

N (temperado): Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado com temperaturas ambientes que vão dos 16 °C aos 32 °C.

SN (temperado prolongado): Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado com temperaturas ambientes que vão dos 10 °C aos 32 °C.

Instruções de Instalação Importantes

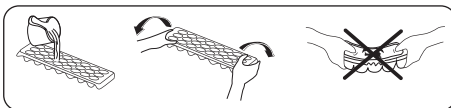
O eletrodoméstico foi criado para trabalhar em condições climáticas difíceis (até 43 graus C ou 110 graus F) e dispõe da tecnologia “Freezer Shield” que assegura que os alimentos congelados no congelador não irão descongelar mesmo se a temperatura ambiente for inferior a -15 °C. Portanto, poderá então instalar o seu eletrodoméstico numa divisão não aquecida sem ter que se preocupar com o facto de alimentos congelados no congelador ficarem danificados. Quando a temperatura ambiente voltar ao normal, poderá continuar a utilizar o eletrodoméstico normalmente.

3.5 Acessórios

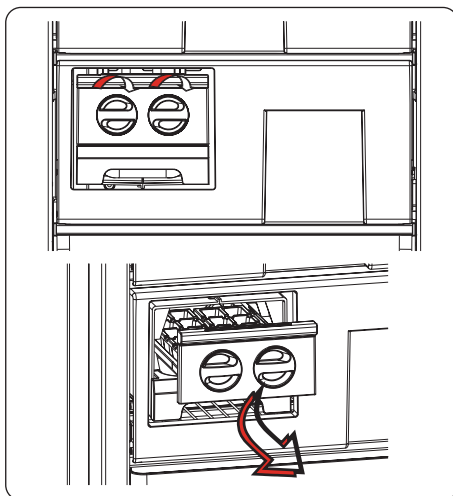
As descrições visuais e textuais na secção de acessórios poderão variar de acordo com o modelo do seu eletrodoméstico.

3.5.1 Bandeja de gelo (Em alguns modelos)

- Encha a bandeja de gelo com água e coloque-o no compartimento de congelação.
- Após a água estar totalmente congelada, pode torcer a bandeja, tal como indicado abaixo, para remover os cubos de gelo.



3.5.2 Icematic / Gelo automático (em alguns modelos)



- Puxe a alavanca na sua direção e remova a bandeja de fazer gelo
- Encha com água até ao nível indicado
- Segure a extremidade esquerda da alavanca e coloque a bandeja de gelo na caixa de gelo
- Quando estiverem formados cubos de gelo, torça a alavanca para deixar cair os cubos de gelo na caixa de gelo.



Não encha a caixa de gelo com água para fazer gelo. Pode quebrar.

4 ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS

- O congelador é utilizado para armazenar alimentos congelados, congelar alimentos frescos e fazer cubos de gelo.
- Para congelar alimentos frescos, envolva-os devidamente numa embalagem hermética e estanque. O ideal são sacos específicos para congelar, folha de alumínio, sacos de polietileno e recipientes de plástico.
- Não armazene alimentos frescos próximo de alimentos congelados uma vez que podem descongelar alimentos congelados.
- Antes de congelar alimentos frescos, divida-os em porções que possam ser consumidos numa refeição.
- Consuma alimentos descongelados dentro de um curto período de tempo após a descongelação.
- Nunca coloque alimentos quentes no compartimento do congelador uma vez que irá descongelar alimentos congelados.
- Deixe sempre as instruções do fabricante na embalagem dos alimentos quando armazenar alimentos congelados. Se forem indicadas informações nos alimentos, não devem ser armazenados durante mais de 3 meses a partir da data da compra.
- Quando comprar alimentos congelados, certifique-se de que foram armazenados nas condições adequadas e que a embalagem não está danificada.
- Os alimentos congelados devem ser transportados em recipientes adequados e colocados no congelador assim que possível.
- Não adquira alimentos congelados se a embalagem mostrar sinais de humidade e inchaço anormal. É provável que tenham sido armazenados a uma temperatura inadequada e que os conteúdos se deterioraram.

- A vida de armazenamento de alimentos congelados depende da temperatura ambiente, da definição do termóstato, da frequência com que a porta é aberta, do tipo de alimentos e do tempo necessário para transportar o produto da loja até à sua casa. Siga sempre as instruções indicadas na embalagem e nunca exceda a vida de armazenamento máxima indicada.
- A quantidade máxima de alimentos frescos (em kg) que pode ser congelada em 24 horas é indicada na etiqueta do eletrodoméstico.
- Para utilizar a capacidade máxima do compartimento do congelador, utilize as prateleiras de vidro para a secção superior e média e utilize o cesto mais baixo para a secção inferior.
- Utilize a prateleira de congelação rápida para congelar comida feita em casa (e quaisquer alimentos que necessitem de ser congelados rapidamente) mais rapidamente devido à maior potência de congelação da prateleira de congelação. A prateleira de congelação rápida é a gaveta da parte inferior do compartimento do congelador.

Caso utilize a capacidade máxima de congelação do seu congelador:

- Ao congelar alimentos frescos, a quantidade máxima de alimentos frescos (em kg) que pode ser congelada em 24 horas está indicada no rótulo do eletrodoméstico.
- Para o melhor desempenho do equipamento alcançar a máxima capacidade de congelação, ativar o modo "Super Freeze" (SF - super congelação) 24 horas antes de colocar alimentos frescos no congelador.
- Após colocar alimentos frescos no congelador, 24 horas são normalmente suficientes para a congelação. O modo "Super Freeze" será desativado automaticamente em 2-3 dias para poupar energia.

Caso pretenda congelar uma pequena quantidade (até 3 kg) no seu congelador:

- Coloque os seus alimentos sem tocar em alimentos já congelados e ative o modo "Fast Freezing" (congelação rápida). Poderá colocar os seus alimentos junto a outros alimentos congelados após estarem completamente congelados (após pelo menos 24 horas).
- Não volte a congelar alimentos depois de descongelarem. Isto poderá provocar problemas de saúde, como intoxicações alimentares.
- Aguarde que os alimentos arrefeçam completamente antes de colocar os mesmos no congelador.
- Quando comprar alimentos congelados, assegure-se de que foram congelados a temperaturas adequadas e que a embalagem está intacta.

NOTA: Se tentar abrir a porta do congelador imediatamente após a fechar, irá concluir que não irá abrir facilmente. Isto é normal. Assim que o equilíbrio tiver sido atingido, a porta irá abrir facilmente.

Nota importante:

- Não volte a congelar alimentos congelados.
- O sabor de algumas especiarias encontrado em pratos cozinhados (anis, manjerição, agrião, vinagre, especiarias várias, gengibre, alho, cebola, mostarda, tomilho, manjerona, pimenta preta, etc.) altera e assumem um sabor forte quando armazenadas durante um longo período de tempo. Assim, adicione pequenas quantidades de especiarias aos alimentos a serem congelados ou a especiaria desejada deverá ser adicionada após os alimentos estarem descongelados.
- O tempo de armazenamento dos alimentos depende do tipo de óleo usado. Os óleos adequados são margarina, bezerro cevedo, azeite e manteiga. Os óleos inadequados são óleo de amendoim e gordura de porco.

- Alimentos com forma líquida devem ser congelados em recipientes de plástico e outros alimentos devem ser congelados em sacos de plástico.



A tabela abaixo é um guia rápido para lhe mostrar a forma mais eficiente de armazenar grandes grupos de alimentos no compartimento do congelador.

Carne e peixe	Preparação	Tempo máximo de armazenamento (meses)
Bife	Embrulhar em película	6 - 8
Carne de borrego	Embrulhar em película	6 - 8
Vitela para assar	Embrulhar em película	6 - 8
Cubos de vitela	Em pequenos pedaços	6 - 8
Cubos de borrego	Em pedaços	4 - 8
Carne picada	Em embalagem sem utilizar especiarias	1 - 3
Miúdos (pedaços)	Em pedaços	1 - 3
Salame/salsicha de Bolonha	Deverá ser mantido embalado mesmo que tenha membrana	
Galinha e peru	Embrulhar em película	4 - 6
Ganso e pato	Embrulhar em película	4 - 6
Veado, coelho, javali	Em porções de 2,5 kg ou em bifes	6 - 8
Peixe de água fresca (Salmão, carpa, peixe-gato)	Após limpar as tripas e escamas do peixe, lavar e secar. Se necessário, remover a cauda e a cabeça.	2
Peixe magro (Robalo, rodvalho, solha)		4
Peixes gordos (Atum, cavala, peixe azul, anchovas)		2 - 4
Marisco	Limpo e num saco	4 - 6
Caviar	Na embalagem ou num recipiente de plástico ou alumínio	2 - 3
Caracóis	Em água salgada ou num recipiente de plástico ou alumínio	3

 **NOTA:** Carne congelada que tenha sido descongelada deve ser cozinhada como carne fresca. Se a carne não for cozinhada depois da congelação, não deverá ser novamente congelada.

Vegetais e frutas	Preparação	Tempo máximo de armazenamento (meses)
Feijão verde e feijões	Lave, corte em pedaços pequenos e ferva em água	10 - 13
Feijões	Descasque, lave e ferva em água	12
Couve	Limpe e ferva em água	6 - 8
Cenoura	Limpe, corte em pedaços e ferva em água	12
Pimento	Corte o pedúnculo, corte em dois pedaços, remova o interior e ferva em água	8 - 10
Espinafre	Lave e ferva em água	6 - 9
Couve-flor	Retire as folhas, corte o coração em pedaços e deixe em água com um pouco de sumo de limão durante algum tempo	10 - 12
Beringela	Corte em pedaços de 2cm após lavar	10 - 12
Milho	Limpe e embale com o carolo ou como milho doce	12

Vegetais e frutas	Preparação	Tempo máximo de armazenamento (meses)
Maçã e pera	Descasque e corte	8 - 10
Alperce e pêssego	Corte em dois pedaços e remova o caroço	4 - 6
Morango e amora	Lave e descasque	8 - 12
Frutos cozinhados	Adicione 10 % de açúcar ao recipiente	12
Ameixa, cereja, bagas	Lave e descasque os pés	8 - 12

	Tempo máximo de armazenamento (meses)	Tempo de descongelamento à temperatura ambiente (horas)	Tempo de descongelamento no forno (minutos)
Pão	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Bolachas	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Bolos	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Tarte	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Massa leveda	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

Produtos lácteos	Preparação	Tempo máximo de armazenamento (meses)	Condições de armazenamento
Pacote de leite (Homogeneizado)	Na embalagem	2 - 3	Leite puro - na embalagem
Queijo - excluindo queijo branco	Em fatias	6 - 8	A embalagem original poderá ser utilizada para armazenamento a curto prazo. Manter embrulhada em película durante longos períodos.
Manteiga, margarina	Na embalagem	6	

5 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

 Desconecte a unidade da alimentação elétrica antes de limpar.

 Não lave o seu eletrodoméstico colocando-lhe água.

 Não utilize produtos abrasivos, detergentes ou sabões para limpar o eletrodoméstico. Após a lavagem, enxague com água limpa e seque cuidadosamente. Quando tiver terminado a limpeza, volte a ligar a ficha à alimentação elétrica com as mãos secas.

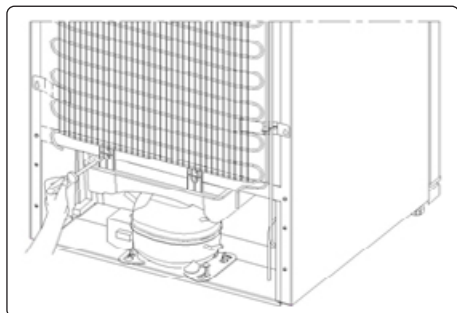
- Certifique-se de que nenhuma água entra no revestimento da lâmpada e outros componentes elétricos.

- O eletrodoméstico deve ser limpo com regularidade utilizando uma solução de bicarbonato de soda e água morna.
- Limpe os acessórios separadamente à mão com sabão e água. Não lave os acessórios na máquina de lavar loiça.
- Limpe o condensador com uma escova, pelo menos, duas vezes por ano. Isto irá ajudar a poupar energia e a aumentar a produtividade.



A alimentação elétrica deverá ser desconectada durante a limpeza.

5.1 Descongelação



- O seu frigorífico realiza o descongelamento automático. A água formada em resultado de descongelação passa através da calha de recolha de água, flui para o recipiente de vaporização atrás do seu frigorífico e aí evapora.
- Certifique-se de que desligou a tomada do seu frigorífico antes de limpar o recipiente de vaporização.
- Remova o recipiente de vaporização da sua posição removendo os parafusos tal como indicado. Limpe com água com sabão em intervalos de tempo específicos. Isto irá evitar a formação de odores.

Substituir a iluminação LED

Se o seu congelador tiver iluminação LED, contacte o atendimento ao cliente uma vez que esta só deve ser substituída por pessoal autorizado para tal.

Nota: Os números e a localização das luzes LED poderá mudar de acordo com o modelo.



Algumas versões poderão não incluir iluminação no congelador.

6 ENVIO E REPOSICIONAMENTO

6.1 Transportar e alterar o posicionamento

- A embalagem original e a espuma podem ser guardadas para novo transporte (opcional).
- Segure o seu eletrodoméstico com embalagem espessa, fitas ou cordas fortes e siga as instruções de transporte indicadas na embalagem.
- Remova todas as partes móveis (Gavetas, Bandeja da caixa de gelo, e etc.) e fixe-as ao eletrodoméstico contra choques utilizando fitas aquando da alteração de posicionamento ou transporte.



Transporte sempre o seu eletrodoméstico na posição vertical.

6.2 Reposicionar a Porta

- Não é possível alterar a direção de abertura da porta do seu eletrodoméstico se as pegas da porta estiverem instaladas na superfície frontal da porta do eletrodoméstico.
- É possível alterar a direção de abertura da porta em modelos sem pegas.
- Se a direção de abertura da porta do seu eletrodoméstico puder ser alterada, contacte o Centro de Serviço Autorizado mais próximo para alterar a direção de abertura.

7 ANTES DE CONTACTAR O SERVIÇO PÓS-VENDAS

Erros

O seu congelador irá avisar se as temperaturas do congelador estiverem em níveis inadequados ou se ocorrer um problema com o eletrodoméstico. Os códigos de aviso são indicados no indicador do congelador.

TIPO DE ERRO	SIGNIFICADO	PORQUÊ	O QUE FAZER
E01	Aviso do sensor		Chame o serviço de assistência técnica o mais depressa possível.
E02			
E03			
E06			
E07			
E08	Aviso de baixa tensão	A fonte de alimentação do dispositivo desceu para 170 V.	- Esta não é uma falha do dispositivo, dado que este erro ajuda a evitar danos no compressor. - A tensão deve ser aumentada para os níveis necessários Se este aviso continuar, deve contactar um técnico autorizado.
E09	O compartimento do congelador não está suficientemente frio	Ocorrência provável após uma falha elétrica prolongada.	1. Defina a temperatura do congelador para um valor mais frio ou defina-a para o modo de Congelação Intensa. Esta ação deve remover o código de erro assim que a temperatura necessária seja atingida. Mantenha as portas fechadas para diminuir o tempo necessário para atingir a temperatura correta. 2. Retire quaisquer produtos que se tenham descongelado durante este erro. Estes podem ser utilizados durante um curto período de tempo. 3. Não acrescente quaisquer produtos frescos ao compartimento do congelador até que a temperatura correta seja atingida e o erro já não exista. Se este aviso continuar, deve contactar um técnico autorizado.

Se experienciar um problema com o seu congelador, verifique o que se indica abaixo antes de contactar o serviço de pós-vendas.

O seu congelador não funciona

Verifique se:

- O seu congelador está ligado à tomada e ligado
- O fusível queimou

- A tomada está avariada. Para verificar isto, ligue outro eletrodoméstico a funcionar à mesma tomada.

O seu congelador está com um desempenho baixo

Verifique se:

- O eletrodoméstico está sobrecarregado
- As portas estão bem fechadas
- Existe qualquer pó no condensador

- Existe uma distância inadequada entre o eletrodoméstico e as paredes circundantes

O seu congelador está com um desempenho ruidoso

Os ruídos seguintes podem ser ouvidos durante o funcionamento normal do eletrodoméstico.

Ocorre ruído de rachamento (gelo a rachar):

- Durante o descongelamento automático.
- Quando o eletrodoméstico está refrigerado ou aquecido (devido à expansão de material do eletrodoméstico).

Ocorre ruído de estalidos: Quando o termóstato coloca o compressor em on/off.

Ruído de motor: Indica que o compressor está a funcionar normalmente. O compressor poderá causar mais ruído durante um curto período de tempo quando é ativado pela primeira vez.

Ocorre ruído borbulhento e de chapinhar: Devido ao fluxo do refrigerante nos tubos do sistema.

Ocorre ruído de fluxo de água: Devido ao fluxo de água para o recipiente de evaporação. Este ruído é normal durante a descongelação.

Ocorre ruído de sopro de ar: Durante o funcionamento normal do sistema devido à circulação de ar.

Existe acumulação de humidade dentro do congelador

Verifique se:

- Todos os alimentos estão bem embalados. Os recipientes devem estar secos antes de serem colocados no congelador.
- A porta do congelador são abertas com frequência. A humidade da divisão irá entrar no congelador sempre que a porta forem abertas. A humidade aumenta mais rapidamente se a porta forem abertas com frequência, especialmente

se a humidade na divisão for elevada.

- Existe acumulação de gotas de água na parede traseira. Isto é normal após um descongelamento automático (em Modelos Estáticos).

A porta não estão a abrir ou a fechar adequadamente

Verifique se:

- Existem alimentos ou embalagens que evitem que a porta se feche
- Gavetas estão colocados de forma correta
- As juntas da porta estão danificadas ou gastas
- O seu congelador está nivelado.

As extremidades do congelador em contacto com a junta da porta estão quentes

Especialmente durante o verão (tempo quente), as superfícies em contacto com a junta da porta poderão ficar quentes durante a operação do compressor. Isto é normal.

Notas importantes:

- No caso de uma falha elétrica, ou se o eletrodoméstico for desligado e ligado novamente, o gás no sistema de refrigeração do seu congelador irá destabilizar fazendo com que o elemento térmico de proteção do compressor abra. O seu congelador irá começar a funcionar normalmente após 5 minutos.
- Se o eletrodoméstico não for utilizado durante um longo período de tempo (como por exemplo, durante as férias) desligue-o da ficha elétrica. Descongele e limpe o congelador, deixando a porta aberta para evitar a formação de mofo e odor.
- Se persistir um problema após ter seguido as instruções acima, consulte o centro de serviço autorizado mais próximo.
- Este eletrodoméstico foi criado apenas para utilização doméstica e para os propósitos indicados. Não é adequado para utilização comercial ou comum. Se o consumidor utilizar o eletrodoméstico

de forma contrária a estas instruções, enfatizamos que o fabricante e o revendedor não serão responsáveis por qualquer reparação ou avaria dentro do período de garantia.

8 DICAS PARA POUPAR ENERGIA

1. Instale o eletrodoméstico num local fresco e bem ventilado, mas fora do alcance da luz direta do sol ou longe de uma fonte de calor (como por exemplo, um radiador ou forno) caso contrário, deve ser utilizada uma placa de isolamento.
2. Deixe que alimentos e bebidas quentes arrefeçam antes de os colocar dentro do eletrodoméstico.
3. Bebidas e outros líquidos deverão ser tapados quando dentro do eletrodoméstico. Se deixados destapados, a humidade dentro do eletrodoméstico irá aumentar, assim, o eletrodoméstico usa mais energia. Manter bebidas e outros líquidos destapados ajuda a preservar o seu odor e sabor.
4. Evite manter as portas abertas durante longos períodos e abrir as portas com muita frequência uma vez que ar quente irá entrar no eletrodoméstico e fazer com que o compressor ligue com frequência desnecessária.
5. A junta da porta deverá estar limpa e ser maleável. Substitua as juntas, se desgastadas.

9 DADOS TÉCNICOS

As informações técnicas encontram-se na placa de características existente no lado interno do aparelho e na etiqueta de energia.

O código QR na etiqueta de energia fornecida com o aparelho disponibiliza um link da web para a informação relacionada com o desempenho do aparelho na base de dados de EU EPREL. Mantenha a etiqueta de energia para consulta juntamente com o manual do utilizador e todos os outros documentos disponibilizados com este aparelho.

É também possível encontrar a mesma informação na EPREL utilizando o link <https://eprel.ec.europa.eu> e o nome do modelo e número do produto que encontra na placa de classificação do aparelho.

10 INFORMAÇÃO PARA TESTES

A instalação e preparação do aparelho para qualquer verificação EcoDesign deve estar em conformidade com EN 62552. Os requisitos de ventilação, dimensões de encaixe e folgas traseiras mínimas deverão ser conforme declarado neste Manual do Utilizador na parte 2.

Contacte o fabricante para quaisquer informações adicionais, incluindo planos de carga.

11 SERVIÇO E ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR

Utilize sempre as peças sobresselentes originais.

Quando entrar em contacto com o nosso Centro de Serviço Autorizado, garanta que tenha os seguintes dados disponíveis: Modelo, Número de Série e o Índice de Serviço (SI).

A informação pode ser encontrada no rótulo do produto. Sujeito a modificações sem aviso prévio.

As peças sobresselentes originais para alguns componentes específicos estão disponíveis por um período de 10 anos desde a colocação no mercado da última unidade do modelo.

Visite o nosso website para:
[https://
www.voxelectronics.com](https://www.voxelectronics.com)



5255xxxx



Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Vox, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/vox-zamrzivac-vf-3711-e-akcija-cena/>